

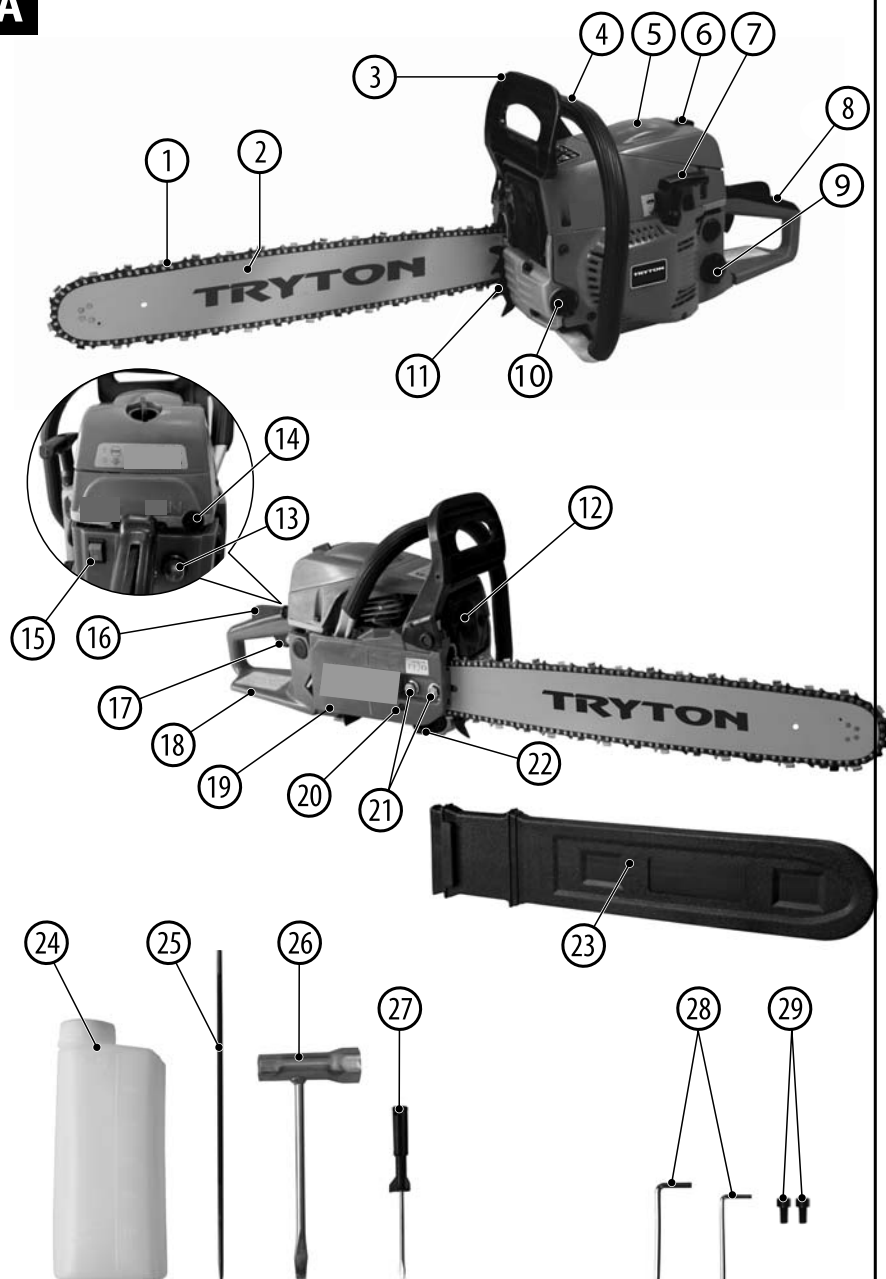
# TRYTON



## TOR50293

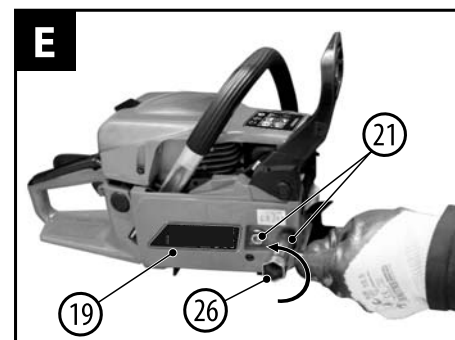
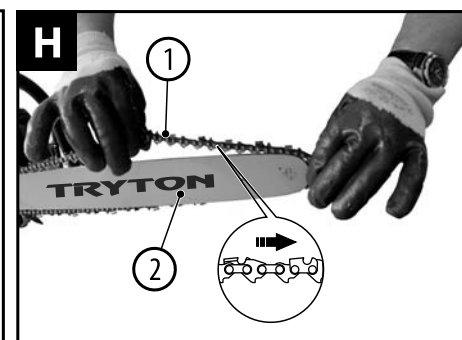
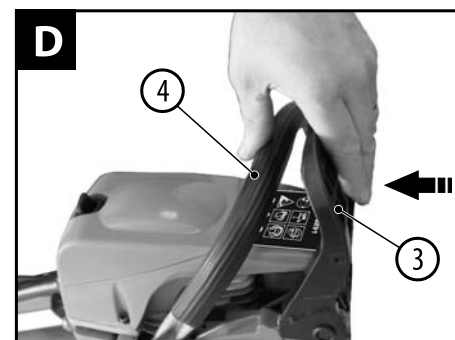
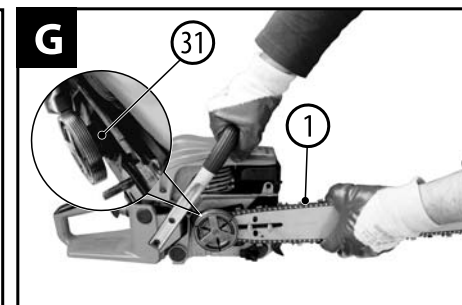
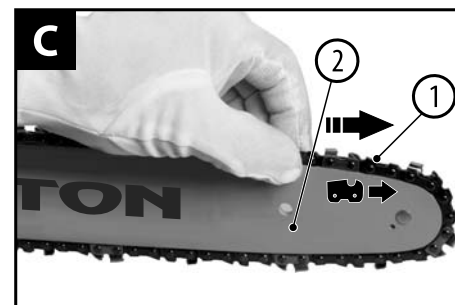
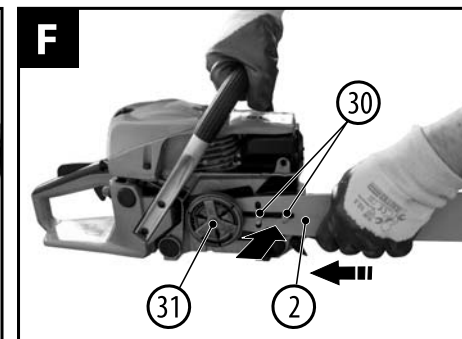
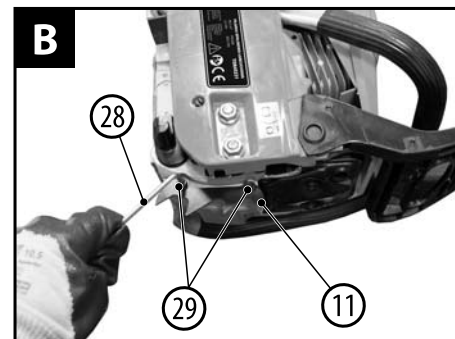
|           |                               |                                   |    |
|-----------|-------------------------------|-----------------------------------|----|
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi oryginalna | PILARKA SPALINOWA ŁAŃCUCHOWA..... | 5  |
| <b>CS</b> | Návod na obsluhu              | BENZÍNOVÁ ŘETĚZOVÁ PILA.....      | 20 |
| <b>RO</b> | Instrucțiuni de folosire      | DRUJBĂ CU MOTOR CU COMBUSTIE..... | 34 |

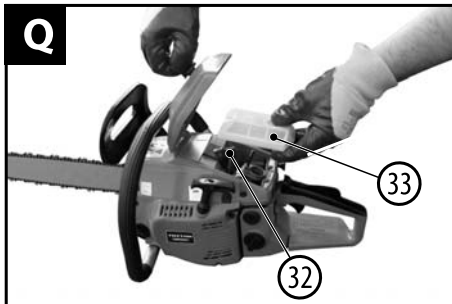
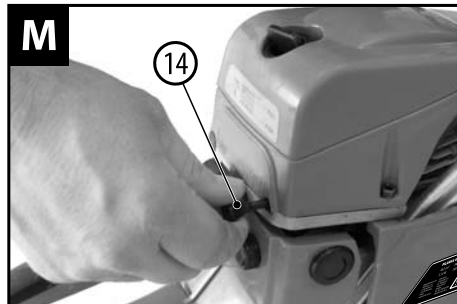
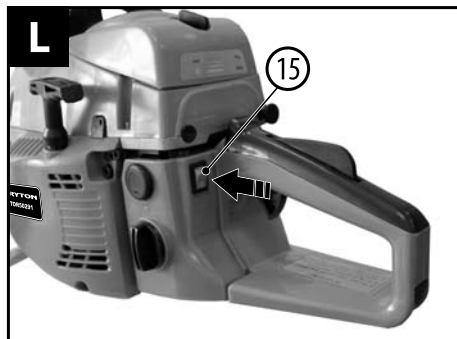
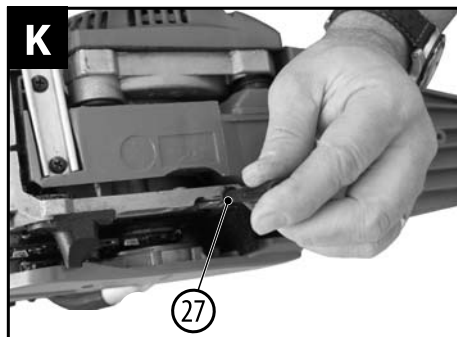
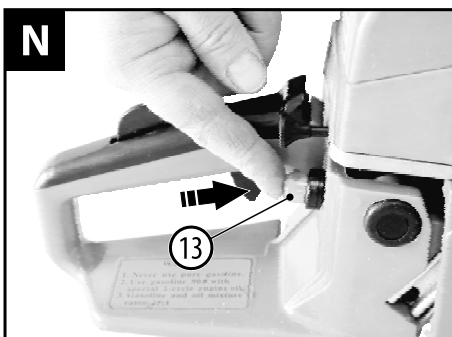
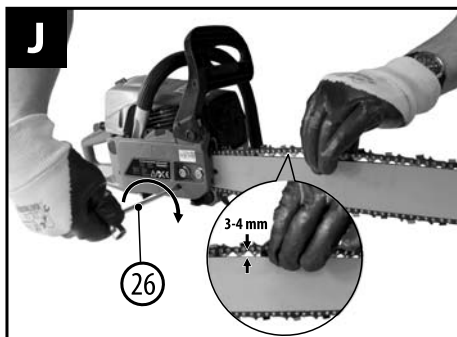
A



NOTES: \_\_\_\_\_

 **NOTES:** \_\_\_\_\_





**PROFIX**

DT-CZ/d\_zg/0433

PROFIX Sp. z o.o.  
ul. Marywilska 34 | 03-228 Warszawa | Poland

Łomna Las: 2023.12.18

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE

(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(CS) ES/UE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(PL) PRODUCENT

(RO) PRODUCĂTOR

(CS) VÝROBCE

**PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa**

(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:

(CS) Osoba oprávněná připravit technickou dokumentaci:

(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:

**Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów**

(PL) Pila łańcuchowa spalinowa (RO) Drujbă cu motor cu combustie (CS) Benzinová řetězová pila

**TRYTON TOR50293**

PN5200-12

**50,8 cm<sup>3</sup>; 2,1 kW; max 12500/min; zŁwa: 115,3 dB(A); gŁwa: 118 dB(A)**

**S2348 -...- S2652**

(PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: (CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

(PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86); 2000/14/WE (Dz.U. L 162 z 3.7.2000 z późn. zm.) (Urządzenia podlegające wyłącznie oznakowaniu hałasu. Ocena zgodności: Załącznik V) oraz w rozporządzeniu MG z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń używanych na zewnątrz pomieszczeń w zakresie emisji hałasu do środowiska (Dz.U. z 2005 r., Nr 263, poz. 2202 z późn. zm.), zgodnie, z czym zostały(podany(e) procedurze oceny zgodności określonej wg § 10 ww. rozporządzenia, w której określono: zmierzony poziom mocy akustycznej dla typu urządzenia (zŁwa); - gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu (gŁwa); 2014/30/UE (Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79–106);

(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2000/14/CE (JO L 162, 3.7.2000, p. 1–78) (Echipament supus doar marcatului referitor la zgomot. Verificarea conformității: Anexa V); - nivelul de putere acustică măsurat cu o aparatură adecvată (zŁwa); - nivelul de putere acustică garantat pentru acest echipament (gŁwa); 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79–106);

(CS) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); 2000/14/ES (Úř. věst. L 162, 3.7.2000, s. 1–78) (Zařízení, na která se vztahuje pouze povinnost uvádět hodnoty hluku. Posouzení shody: Příloha V); - naměřenou hladinu akustického výkonu zařízení reprezentujícího daný typ (zŁwa); - garantovanou hladinu akustického výkonu tohoto zařízení (gŁwa); 2014/30/UE (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79–106);

(PL) Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

(RO) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimeri la celelalte specificații tehnice în legătură cu care se declară conformitatea:

(CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

**EN ISO 11681-1:2011**  
**EN ISO 14982:2009**

(PL) Badanie typu WE: (RO) Examinarea CE de tip (CS) ES přezkoušení typu  
INTERTEK DEUTSCHLAND GMBH Stangenstraße 1 70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN Germany – 0905; – 14SHW1974-03

**Mariusz Rotuski**  
Přímomocník Zastupující ds. Certifikací  
Împuternicit al Consiliului de Administrație pentru Certificare  
Vládní zmocněnec pro certifikaci

(PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. (CS) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce.

Correspondence address:  
PROFIX LIMITED  
Łomna Las, ul. Dobra 3  
05-152 Czosnów | Poland  
tel. +48 22 785 96 00 | fax +48 22 785 96 11

KRS: 0000075433  
Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy  
Kapitał zakładowy: 50 000 zł  
GOS: E0003080WZBW  
NIP 125 00 20 263, REGON 010376542

Bank Rozwoju Eksportu S.A.  
23 1140 1010 0000 3956 33 00 1001  
Bank Handlowy w Warszawie S.A.  
36 1030 1508 0000 0008 1553 7009

www.profix.com.pl | profixtools@profix.com.pl



(PL) Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowymi i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.



|                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| a) Orificiu pentru umplerea cu AMESTECUL DE COMBUSTIBIL.<br>Locul: zona capacului rezervorului de combustibil.                                                                                                                                                                        |  |
| b) Orificiu pentru umplerea cu ULEI PENTRU LANȚ<br>Locul: zona capacului rezervorului de ulei,                                                                                                                                                                                        |  |
| c) Indicație referitoare la comutatorul de pornire.<br>După ce ați setat comutatorul de aprindere a motorului în direcția „I” motorul poate fi pornit.<br>După ce ați setat comutatorul în direcția „O” motorul se oprește.<br>Locul: partea din spate a aparatului în partea stângă. |  |
| d) Indicație referitoare la clapeta pentru accelerare.<br>După eliberarea clapetei pentru accelerare, mișcarea lanțului se oprește (STOP).<br>Locul: în partea stângă a mânerului posterior.                                                                                          |  |
| e) Indicație referitoare la clapeta de șoc.<br>După ce poziționați clapeta la poziția „PULL”, se pornește motorul la rece.<br>După ce ați setat clapeta la poziția „PUSH” puteți începe să lucrați.<br>Locul: partea din spate a aparatului în partea dreaptă.                        |  |
| f) Indicație referitoare la cantitatea de ulei pentru lubrifierea lanțului.<br>Nivelul „MIN” – nivel scăzut la nivelul de ulei.<br>Nivelul „MAX” – nivel prea mare ulei.<br>Locul: partea dorsală a drijbei.                                                                          |  |
| g) Indicație referitoare la reglarea carburatorului<br>T - Șurub de ajustare turaj în gol.<br>L - Reglarea compoziției amestecului.<br>H - Reglarea compoziției amestecului.<br>Locul: partea din spate a aparatului în partea stângă.                                                |  |
| h) Frâna de siguranță:<br>Săgeată în stânga – frână eliberată.<br>Săgeată în dreapta – frână pornită.<br>Locul: carcasa transmisiei lanțului.                                                                                                                                         |  |
| i) Mânerul demarorului:<br>Trageți pentru a porni motorul.<br>Locul: carcasa cilindrului în partea stângă.                                                                                                                                                                            |  |



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat. Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.



## INSTRUCȚIA OBSŁUGI PILARKA SPALINOWA ŁAŃCUCHOWA TOR50293 Instrukcja oryginalna



**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PILARKI SPALINOWEJ ŁAŃCUCHOWEJ NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania, gdyż zawsze może zaistnieć konieczność przypomnienia sobie informacji zawartych w instrukcji, a także należy ją przekazać wraz z urządzeniem w przypadku odsprzedaży maszyny lub zmiany użytkownika.



**OSTRZEŻENIE!** Pilarka jest maszyną niebezpieczną. Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania maszyny oznaczone symbolem

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną poważnych uszkodzeń ciała i/lub spowodować zagrożenie dla życia.



### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

przy użytkowaniu pilarki spalinowej łańcuchowej:

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej.

Osoby niepełnoletnie lub osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu nie mogą obsługiwać pilarek łańcuchowych, chyba że odbywa się to w celach szkoleniowych zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu i pod nadzorem instruktora zawodu odpowiadającego za ich bezpieczeństwo.

Pilarka może być udostępniana do użytkowania jedynie osobom odpowiednio przeszkolonym, które zapoznały się z instrukcją obsługi i znają ten model pilarki.

### Bezpieczeństwo w miejscu pracy:

a) Przed przystąpieniem do pracy należy ją dokładnie zaplanować. Nie należy rozpoczynać pracy, jeżeli jej miejsce nie jest uporządkowane, dobrze oświetlone i bezpieczne. Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków. W przypadku ścinania drzew, należy zaplanować drogę wycofania się z zagrożonego obszaru.

b) Nie należy używać pilarki w czasie deszczu, burzy, w okresie silnych wiatrów, lub w każdym innym przypadku, gdy warunki pogodowe sprawiają, że używanie produktu może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

c) Nie należy używać pilarki w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyły. Pilarka spalinowa wytwarza iskry, które mogą być przyczyną pożaru.

d) **UWAGA:** Niebezpieczeństwo zatrucia spalinami. Podczas pracy pilarką wytwarzają się spaliny, zawierające niewidoczne i bezwonne trujące gazy, w skład których wchodzi niedopalone węglowodory, benzol. Pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Zabroniona jest praca pilarką spalinową w pomieszczeniach zamkniętych. Unikać wdychania spalin. Podczas cięcia ustawić się w ten sposób, by nie wdychać gazów spalinowych.

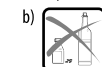


Nie należy dopuszczać dzieci, zwierząt i obserwatorów do miejsc, w których używa się pilarki. Należy pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki i bezpieczeństwo osób trzecich oraz ich własności.

f) Zwracać szczególną uwagę podczas pracy blisko zabudowań mieszkalnych. Upewnić się, że na terenie, na którym wykonuje się pracę pilarką, nie ma osób postronnych i praca ta nie stanowi zagrożenia dla ludzi i ich mienia.

### Bezpieczeństwo osobiste:

a) Należy być przewidującym, obserwować, co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania pilarki łańcuchowej.



b) Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym, chorym, pod wpływem narkotyków lub alkoholu, środków odurzających lub lekarstw.

Chwila nieuwagi podczas pracy pilarką może spowodować poważne osobiste obrażenia.

c) Podczas pracy należy stosować wyposażenie ochronne. Zaleca się używanie profesjonalnej odzieży, odpornej na przecięcia łańcuchem:

|                                                                                                                                                                   |                                                   |                                                                      |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1.<br>                                                                                                                                                            | 2.<br>                                            | 3.<br>                                                               | 4.<br>                                                                    |
| 1. Kasku ochronnego z ochronnikami słuchu i osłoną twarzy.                                                                                                        | 2. Rękawic ochronnych przeznaczonych dla pilarzy. | 3. Butów roboczych z podnoskami stalowymi i podeszwą antypoślizgową. | 4. Kurtkę i spodnie ochronne z zabezpieczeniem przed przecięciem pilarką. |
| <b>UWAGA:</b> Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Ubranie powinno być dopasowane, lecz nie powinno ograniczać swobody ruchów operatora.               |                                                   |                                                                      |                                                                           |
| Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawice z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zacięte przez części ruchome. |                                                   |                                                                      |                                                                           |
| <b>WAŻNE: W POKLIŻU STANOWISKA PRACY POWINNA ZAWSZE ZNAJDOWAĆ SIĘ APTECZKA PIERWSZEJ POMOCY.</b>                                                                  |                                                   |                                                                      |                                                                           |
|                                                                                                                                                                   |                                                   |                                                                      |                                                                           |

d) Przed uruchomieniem pilarki należy usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części maszyny może spowodować osobiste obrażenia.

e) Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od łańcucha, gdy łańcuch pracuje. Przed przystąpieniem do pracy pilarką łańcuchową, upewnić się, że łańcuch niczego nie dotyka. Chwila nieuwagi podczas obsługi piły łańcuchowej może spowodować uszkodzenie ciała lub splątanie odzieży z pilarką łańcuchową.

f) Zawsze trzymać pilarkę łańcuchową prawą ręką na tylnym uchwycie i lewą ręką na przednim uchwycie. Trzymanie piły łańcuchowej z odwróconą konfiguracją stron zwiększa ryzyko obrażeń i nie powinno być wykonywane.

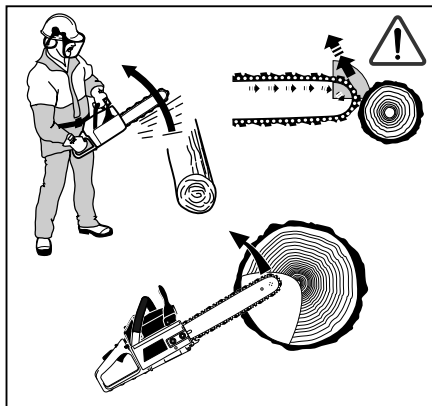
- g) **Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę.** Umożliwi to lepszą kontrolę nad urządzeniem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- h) **Nie używać pilarki łańcuchowej siedząc na drzewie.** Obsługa piły łańcuchowej na drzewie może spowodować obrażenia.
- i) **Dbać o pewną postawę i używać pilarki łańcuchowej tylko stojąc na stałej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliskie lub niestabilne powierzchnie, takie jak drabiny mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli pilarki łańcuchowej.
- j) **Podczas cięcia napiętej gałęzi należy być wyczulonym na jej sprężynowanie.** Gdy napięcie włókien drzewnych zostanie zwolnione sprężynująca gałąź może uderzyć operatora i/lub wyrwać łańcuch spod kontroli.
- k) **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia krzewów i cienkich drzewek.** Cienkie gałęzie mogą zaczepić się o łańcuch tnący i zostać odrzucone w kierunku operatora lub wytrącić z równowagi.
- l) **Przenosić pilarkę łańcuchową za przedni uchwyt z wyłączoną piłą i z dala od ciała.** Podczas transportu lub przechowywania piły łańcuchowej zawsze należy złożyć na prowadnicę osłonę piły. Prawidłowa obsługa piły łańcuchowej zmniejszy prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z ruchomą częścią piły łańcuchowej.
- m) **Postępować zgodnie z instrukcjami smarowania, napinania i wymiany akcesoriów.** Złe naciągnięcie lub nasmarowanie łańcucha może spowodować wzrost ryzyka przerwania go oraz zwiększyć szansę na odbicie.
- n) **Utrzymywać uchwyty suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Tłuste rączki są śliskie powodują utratę kontroli.
- o) **Używać pilarki tylko do cięcia drzewa.** Nie używać pilarki łańcuchowej niezgodnie z przeznaczeniem. Na przykład: nie używać pilarki do cięcia tworzyw sztucznych, konstrukcji murowanych lub niedrewnianych materiałów budowlanych. Korzystanie z pilarki do pracy innej, niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- p) **Zabezpieczyć materiał podczas cięcia.** Pilarkę łańcuchową należy trzymać oburącz i dbać o stabilną pozycję. Luźne pnie i gałęzie należy unieruchomić za pomocą klamer, za pośrednictwem koła lub innych dostosowanych do tego celu środków pomocniczych.
- r) **Podczas długiej pracy należy robić przerwy od czasu do czasu, aby uniknąć objawów zespołu Raynaud'a (niedokrwienia palców rąk) powodowanego przez drgania.** Aby uniknąć ryzyka związanego z niekorzystnym oddziaływaniem wibracji na dłonie operatora należy przestrzegać kilku podstawowych zasad:
- dzienny czas pracy pilarką powinien składać się z regularnych przerw, podczas których zaleca się wykonywanie innych czynności,
  - podczas przerw wykonywać ćwiczenia dłoni i ramion, w celu poprawy krążenia,
  - ubierać rękawice ochronne przeznaczone dla pilarzy, które dodatkowo zabezpieczają przed negatywnymi skutkami wibracji.

#### Skutek działania sił reakcyjnych

Na skutek działania sił reakcyjnych następują niebezpieczne zjawiska takie jak: odrzucenie wsteczne, odbicie, szarpnięcie piły do przodu, ślizganie, opuszczanie piły pod koniec cięcia.

#### Przyczyny utraty kontroli nad pilarką na skutek działania sił

#### reakcyjnych i sposoby zapobiegania:



**Odbicie, odrzucenie wsteczne, szarpnięcie piły do przodu** - to gwałtowny niezamierzony ruch prowadnicy w górę, w kierunku operatora, lub do przodu. Zwykle dochodzi do niego, gdy czoło lub czubek prowadnicy dotknie jakiegoś obiektu, lub gdy drewno zacisnie i pochwyci łańcuch podczas cięcia.

Kontakt ten w niektórych przypadkach może spowodować gwałtowną reakcję odwrotną, odrzucającą prowadnicę w kierunku operatora lub do przodu w zależności od tego czy cięcie następuje dolną lub górną częścią prowadnicy.

Ślizganie łańcucha prowadnicy po powierzchni ciętego drzewa może być spowodowane nieprawidłowo naostrzonym lub tępym łańcuchem. Ślizganie może doprowadzić do niekontrolowanego zsunięcia się prowadnicy z ciętego drzewa i zranienie operatora pilarką.

Pilarki posiadają hamulec bezpieczeństwa, który ogranicza ryzyko i skutki wystąpienia zjawiska odbicia.

Łańcuchy pilarek posiadają ograniczniki głębokości cięcia oraz specjalny kształt zębów zapewniający łagodne przejście między ostrzem pionowym i poziomym co ogranicza zjawisko opuszczania prowadnicy pod koniec cięcia.

Każda z tych reakcji może doprowadzić do utraty kontroli nad pilarką, co grozi poważnym, a nawet śmiertelnym wypadkiem.

Nie należy polegać wyłącznie na elementach zabezpieczających pilarki łańcuchowej. Użytkownik piły łańcuchowej powinien wykonać właściwe działania, aby cięcie nie powodowało wypadków lub uszkodzeń ciała.

Utrata kontroli nad pilarką spowodowana działaniem sił reakcyjnych jest efektem nieprawidłowego posługiwania się narzędziem oraz/lub niewłaściwymi procedurami bądź warunkami operacyjnymi i można jej uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej:

- stale obserwować wierzchołek prowadnicy,
- unikać cięcia samym wierzchołkiem prowadnicy,
- przy cięciu dolną krawędzią w razie przechwycenia piły lub natrafienia w drewnie na twardy przedmiot nastąpi gwałtowne szarpnięcie pilarki w kierunku pnia, należy zawsze pewnie osadzać zęby ostrogi.
- przy piłowaniu górną krawędzią prowadnicy w razie przechwycenia piły lub natrafienia w drewnie na twardy przedmiot nastąpi gwałtowne szarpnięcie pilarki do tyłu w kierunku operatora, należy nie powodować przechwycenia górnej krawędzi tnącej prowadnicy w razie oraz nie skreślać

#### REZOLVAREA DE PROBLEME:

| PROBLEMĂ                                               | CAUZĂ POSIBILĂ                                                   | SOLUȚIE                                                                            |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul nu pornește, sau pornește dar nu funcționează. | Procedură incorectă de pornire                                   | Respectați instrucțiunile de utilizare.                                            |
|                                                        | Carburator reglat incorect.                                      | Reglați carburatorul la service.                                                   |
|                                                        | Bujia este murdară sau a fost udată cu amestecul de combustibil. | Deflețați și curățați bujia, reglați distanța între electrozi sau schimbați bujia. |
|                                                        | Bujia nu produce scântee.                                        | Schimbați cu o bujie nouă.                                                         |
|                                                        | Filtrul de combustibil murdar.                                   | Curățați sau schimbați filtrul de combustibil.                                     |
|                                                        | Contaminarea filtrului de aer.                                   | Curățați filtrul de aer.                                                           |
| Motorul nu atinge puterea maximă.                      | Lipsă combustibil.                                               | Umpleți rezervorul cu amestec de combustibil                                       |
|                                                        | Poziția incorectă a levierului clapetei de șoc.                  | Setați clapeta de șoc la poziția corectă.                                          |
|                                                        | Contaminarea carcasei amortizorului                              | Curățați sau schimbați carcasa amortizorului.                                      |
|                                                        | Contaminarea filtrului de aer.                                   | Curățați filtrul de aer.                                                           |
| Motorul funcționează cu pauze.                         | Carburator reglat incorect.                                      | Reglați carburatorul la service.                                                   |
| Motorul funcționează neuniform                         | Distanță incorectă a electrozilor bujiei.                        | Curățați, setați distanța între electrozi sau schimbați bujia.                     |
| Motorul scoate mult fum.                               | Carburator reglat incorect.                                      | Reglați carburatorul la service.                                                   |
|                                                        | Combustibil de slabă calitate.                                   | Trebuie să folosiți combustibil bine amestecat într-un raport de 25/1.             |

#### SIMBOLURI PE APARAT, PLĂCUȚA NOMINALĂ ȘI AUTOCOLANTELE DE INFORMARE:

Pentru operarea și întreținerea în condiții de siguranță, simbolurile sunt amplasate pe aparat. În conformitate cu aceste indicații trebuie să fiți precauți pentru a nu comite o greșeală.



«ATENȚIE! Înainte de cuplare și de a începe operarea trebuie să citiți prezenta instrucțiune!»



«Atunci când aparatul este în funcțiune - trebuie să-l țineți mereu cu ambele mâini!»



«ATENȚIE! Pericol de recul!»



«Purtați o cască de protecție, ochelari de protecție, protecție auditivă!»



«Apărați aparatul împotriva ploii și umidității ridicate!»



«Purtați pantofi de siguranță cu vârf din metal!»



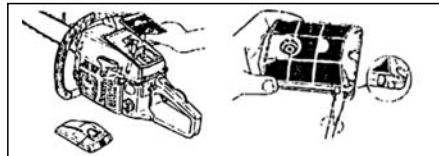
«Folosiți mănuși de protecție!»

- În cazul în care electrozii bujiei conțin impurități trebuie să-i curățați cu o perie de sârmă și să verificați distanța dintre aceștia. În cazul în care este necesar setați distanța între electrozi la valoarea de 0,65 mm.
- Montați bujia la loc.

**ATENȚIE:** Pentru a verifica scânteia trebuie să folosiți un tester special. În cazul în care schimbați cu una nouă trebuie să folosiți bujii originale (vezi marcajul pe bujie).

#### ■ Curățarea filtrului de aer

- Defiletați piulița de fixare (6), dați jos carcasa (5) și scoateți filtrul de aer (33) (des. Q).



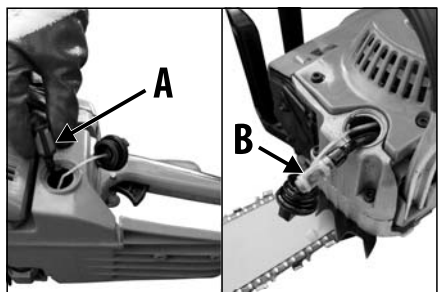
- Demontați și spălați bine elementul de filtrare în apă caldă cu săpun.
- Clătiți elementul de filtrare cu apă rece și uscați.
- Montați filtrul la loc.

**ATENȚIE:** Se interzice pornirea motorului cu filtru de aer demontat. În cazul în care este necesar schimbați filtrul de aer cu unul nou.

#### ■ Curățarea filtrelor de combustibil și ulei

Verificați periodic starea filtrelor de combustibil A și ulei B.

Opriti motorul și lăsați-l să se răcească. Defiletați capacul orificiului de turnare și scoateți țeava cu filtrul din rezervor.



În cazul în care mizeria este excesivă, demontați filtrul și spălați-l bine cu benzină, sau în cazul în care este necesar schimbați cu unul nou.

Montați filtrul la loc, asigurați-vă că se află în colțul de jos al rezervorului.

#### ■ Curățarea carcasei

Curățați carcasa drujbei din masă plastică cu o perie moale și o lavetă curată. Nu folosiți apă, diluanți sau substanțe pentru lustruire. Trebuie să îndepărtați toate impuritățile, mai ales din orificiile de ventilație ale motorului.

#### TRANSPORT:

Transportați mereu drujba cu motorul oprit cu ghidajul cu carcasa acoperită și amortizorul ținut departe de corp.

Aparatul trebuie transportat și depozitat în valiza pentru transport, care protejează de umiditate, intrarea prafului și a obiectelor de dimensiuni reduse, în special trebuie să protejați orificiile de ventilație. Elementele mici care pătrund în carcasa pot deteriora motorul.

#### DEPOZITAREA:

Pentru a reduce pericolul de incendiu curățați înainte de depozitare motorul, amortizorul și rezervorul de benzină.

Pentru a funcționa în siguranță trebuie să schimbați piesele uzate sau defecte. Schimbați amortizoarele defecte.

După ce ați terminat de utilizat, demontați capacul, ghidajul și lanțul și curățați cu o perie. Verificați vizual dacă lanțul, șuruburile de fixare nu sunt uzate sau defecte. Înlocuiți piesele uzate.

Suprafața de sub capac, roata de transmisie și elementele de fixare a ghidajului trebuie curățate cu o perie de toate impuritățile.

Orificiul de scurgere a uleiului trebuie curățat cu o lavetă curată.

În cazul în care drujba va fi depozitată o durată îndelungată trebuie să curățați lanțul și ghidajul.

Depozitați drujba într-un loc sigur, uscat și care nu este accesibil copiilor.

Pentru a preveni scurgerile trebuie să lăsați aparatul în poziție orizontală și protejați împotriva înclinării.

**Atunci când depozitați o durată mai lungă de 30 de zile trebuie să efectuați mentenanța:**

- Goliți și curățați rezervorul de combustibil într-o încăpere bine ventilată.
- Porniți motorul și lăsați-l să lucreze până ce carburatorul se golește.
- Așteptați 5 minute și defiletați bujia.
- Turnați 2 lingure mici de ulei pentru motoare în 2 timpi în compartimentul de ardere și trageți de câteva ori cablul de demarare pentru a gresa.
- Înfiletați bujia la loc.

#### Pregătirea fierăstrăului pentru funcționare după mentenanță:

- Defiletați bujia.
- Trageți de câteva ori cablul de demarare pentru a elimina lubrifianțul în exces.
- Curățați bujia și setați bine distanța dintre electrozi.
- Alimentați cu combustibil.

prowandnicu wrzazie.

- lepszą kontrolę nad piłką zachowasz pilując dolną krawędź prowadnicy, a nie górną.

- pracować pilarką z zawsze prawidłowo naostrzonym łańcuchem, nieostrzy łańcuch może powodować zjawisko odbicia piłarki.

• **Gdy silnik jest włączony, mocno trzymać piłę obiema rękoma - prawą ręką na tylnym uchwycie, lewą ręką na przednim uchwycie. Kciuki i pozostałe palce powinny mocno obejmować uchwyty piły łańcuchowej. Mocny chwyt pomoże zredukować odbicie i zachować kontrolę nad pilarką. Nie należy w żadnym wypadku podczas pracy pilarką puszczać jej uchwytów.**

• **Upewnić się, że obszar cięcia jest wolny od przeszkód. Nie należy pozwalać czubkowi prowadnicy dotknąć kłody, gałęzi lub innej przeszkody, która może być uderzona podczas cięcia piłą.**

• **Ciąć przy dużej prędkości silnika.**

• **Utrzymywać pozycję ciała i ramion w celu umożliwienia przeciwdziałania siłom odbicia. Siła odbicia może być kontrolowana przez operatora, jeżeli zachowane są odpowiednie środki ostrożności.**

• **Nie należy pochylać się nad ciętym przedmiotem. Nie należy sięgać pilarką zbyt daleko, ani nie ciąć powyżej wysokości ramion. Pomaga to zapobiec przypadkowemu kontaktowi czubka prowadnicy z materiałem i pozwala na lepsze panowanie nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.**

• **Należy używać tylko prowadnic i łańcuchów zamiennych zalecanych przez producenta. Niewłaściwe prowadnice i łańcuchy zamiennne mogą powodować uszkodzenia łańcucha oraz/lub odbicie.**

• **Postępuj zgodnie z zaleceniami producenta odnośnie ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego. Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości cięcia może prowadzić do zwiększenia siły odbicia.**



#### Bezpieczeństwo związane z paliwem:



#### OSTRZEŻENIE! – BENZYNA JEST ŁATWOPALNA

• Silnik pilarki łańcuchowej został zaprojektowany tak, aby działał na mieszanym paliwie zawierającym bardzo łatwopalną benzynę. Nigdy nie należy przechowywać pojemników z paliwem lub napełniać zbiorniki paliwa w pobliżu pieca, palącego się drewna, iskier elektrycznych, iskier spawalniczych lub każdego innego źródła ciepła lub ognia, ponieważ to może zapalić paliwo.



• Palenie papierosów w czasie obsługi urządzenia lub napełniania jego zbiornika paliwa jest wyjątkowo niebezpieczne. Nie palić podczas tankowania.

• Paliwo dolewać przed rozruchem silnika. Nigdy nie usuwać korka zbiornika paliwa lub dolewać benzyny podczas pracy silnika lub kiedy silnik jest gorący.

• Tankować paliwo tylko na otwartej przestrzeni. W przypadku rozlania benzyny, nie uruchamiać silnika, usunąć maszynę z zalanej powierzchni, wytrzeć paliwo suchą szmatką i unikać wywołania zapalenia się oparów benzyny. Wszystkie pojemniki i zbiorniki paliwa odstawiać pewnie zamknięte.

• Należy uważać na wycieki. Nie uruchamiać pilarki i nie rozpoczynać pracy, jeżeli ma miejsce wyciek paliwa.

• Przechowywać paliwo w zbiornikach specjalnie do tego

przeznaczonych **nie dłużej niż 1 miesiąc**.

#### Bezpieczeństwo związane z konserwacją:

Konserwację urządzenia należy wykonywać zgodnie z zalecanymi procedurami.

Odłączyć świecę zapłonową przed wykonaniem konserwacji, za wyjątkiem regulacji gaźnika.

Nie dopuszczać w pobliże innych osób podczas regulacji gaźnika.

Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, zalecanych przez producenta.



**OSTRZEŻENIE! Niewłaściwa konserwacja może spowodować poważne uszkodzenie silnika lub poważne obrażenia osobiste.**

Nigdy nie przechowywać urządzenia z napełnionym zbiornikiem paliwa wewnątrz budynku, gdzie opary mogą zapalić się od płomienia lub iskry.

W przypadku opróżniania zbiornika paliwa, zaleca się wykonać to na otwartej przestrzeni.

#### Bezpieczeństwo podczas transportu i przemieszczania:

a) Za każdym razem, gdy potrzebne jest przestawienie lub przenoszenie pilarki, należy:

- wyłączyć silnik, odczekać aż zatrzyma się łańcuch oraz odłączyć przewód świecy zapłonowej;
- nałożyć osłonę ochronną na prowadnicę;
- chwycić urządzenie jedynie za uchwyt przedni i skierować prowadnicę w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu. Nie dotykać rozgrzanych podzespołów maszyn, a szczególnie powierzchni tłumika wydechu spalin- **niebezpieczeństwo oparzenia!**

b) Kiedy urządzenie jest przewożone pojazdem samochodowym, należy ustawić je w taki sposób, aby nie stanowiło żadnego zagrożenia dla nikogo oraz zablokować je celem uniknięcia jego przewrócenia z możliwym uszkodzeniem i rozlaniem się paliwa.

#### PRZEZNACZENIE I BUDOWA PILARKI SPALINOWEJ ŁAŃCUCHOWEJ:

Ręczna pilarka spalinowa łańcuchowa, zwana dalej «pilarką», przeznaczona jest tylko do cięcia drewna podczas prac leśnych.

**UWAGA: Krajowe przepisy mogą ograniczyć korzystanie z urządzenia.**

Urządzenie może być używane wyłącznie przez przeszkolonego użytkownika, który zapoznał się i zrozumiał wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

Nie używać pilarki niezgodnie z przeznaczeniem.

Pilarka nie jest przeznaczona do długotrwałych prac, ponieważ dłuższe wibracje mogą mieć negatywny wpływ na krążenie krwi.

**Każde użycie pilarki niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.**

Jakiegolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Poprawne użytkowanie pilarki dotyczy także konserwacji, składowania, transportu i napraw.

Pilarka może być naprawiana wyłącznie w punktach serwisowych wyznaczonych przez producenta. Pilarki spalinowe powinny być naprawiane tylko przez osoby uprawnione.

## ■ Ryzyko resztkowe

Pomimo tego, że producent urządzenia ponosi odpowiedzialność za jego konstrukcję eliminującą niebezpieczeństwo, pewne elementy ryzyka podczas pracy są nie do uniknięcia:

- odrzucenie ciężego przedmiotu;
- uszkodzenie słuchu w przypadku długotrwałej pracy bez ochraniaczy;
- uszkodzenie wzroku i twarzy przez odpryskujące elementy obrabianego materiału;
- pochwycenie i wplątanie odzieży w ruchome części;
- zerwanie łańcucha tnącego;
- dotknięcie nieosłoniętą dłońmi obracającej się piły;
- oparzenie i skaleczenia przy wymianie łańcucha tnącego (w celu uniknięcia zagrożenia należy stosować rękawice ochronne).

## ■ Ocena ryzyka resztkowego

Przy przestrzeganiu zaleceń podanych w instrukcji obsługi ryzyko resztkowe przy użytkowaniu pilarki może zostać ograniczone.

Istnieje ryzyko w przypadku nie dostosowania się do powyższych zaleceń.

## KOMPLETACJA:

- Pilarka spalinowa - 1 szt.
- Prowadnica - 1 szt.
- Osłona prowadnicy - 1 szt.
- Łańcuch tnący - 1 szt.
- Ostroga - 1 szt.
- Śruby mocujące ostrogę - 2 szt.
- Pojemnik do przygotowania mieszanki paliwowej - 1 szt.
- Pilnik okrągły do ostrzenia łańcucha tnącego - 1 szt.
- Śrubokręt płaski do regulacji biegu jałowego - 1 szt.
- Klucz uniwersalny - 1 szt.
- Klucze imbusowe - 2 szt.
- Instrukcja obsługi - 1 szt.
- Karta gwarancyjna - 1 szt.

## WYKAZ ELEMENTÓW (patrz str. 2-4):

- Rys.A**
1. Łańcuch tnący
  2. Prowadnica
  3. Hamulec bezpieczeństwa (osłona dłoni)
  4. Uchwyt przedni
  5. Osłona filtra powietrza
  6. Nakrętka mocująca
  7. Uchwyt rozrusznika
  8. Uchwyt tylny
  9. Korek wlewu paliwa
  10. Korek wlewu oleju
  11. Ostroga
  12. Tłumik
  13. Przycisk pompki paliwa
  14. Dźwignia przepustnicy ssania
  15. Włącznik zapłonu
  16. Blokada dźwigni gazu
  17. Dźwignia gazu

18. Osłona ręki
19. Obudowa hamulca
20. Śruba regulacji naprężenia łańcucha
21. Nakrętki mocujące obudowę hamulca
22. Wychwytnik łańcucha
23. Osłona prowadnicy
24. Pojemnik do przygotowania mieszanki paliwowej
25. Pilnik okrągły do ostrzenia łańcucha tnącego
26. Klucz uniwersalny
27. Śrubokręt płaski do regulacji biegu jałowego
28. Klucze imbusowe
29. Śruby mocujące ostrogę
- Rys.F** 30. Śruby mocujące
31. Koło zębate
- Rys.Q** 32. Końcówka przewodu wysokiego napięcia
33. Filtr powietrza

## DANE TECHNICZNE:

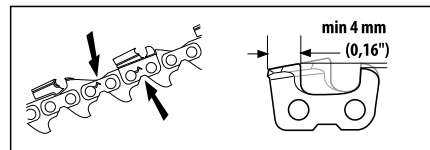
|                                                           |                                       |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Typ silnika                                               | Jednocylindrowy, dwusuwowy, benzynowy |
| Chłodzenie                                                | Przysosowe, powietrzne                |
| Moc znamionowa                                            | 2,1 kW                                |
| Pojemność                                                 | 50,8 cm <sup>3</sup>                  |
| Prędkość maksymalna                                       | 12500/min                             |
| Długość prowadnicy                                        | 505 mm                                |
| Podziałka łańcucha                                        | 3/8" (9,525mm)                        |
| Grubość ogniwa napędowego                                 | 1,27 mm                               |
| Ilość ogniw napędowych                                    | 7                                     |
| Pojemność zbiornika paliwa                                | 550 cm <sup>3</sup>                   |
| Pojemność zbiornika oleju                                 | 260 cm <sup>3</sup>                   |
| Maksymalna zalecana prędkość obrotowa silnika z osprzętem | 4500/min                              |
| Zalecana prędkość obrotowa na biegu jałowym               | 3500/min                              |
| Jednostkowe zużycie paliwa przy maksymalnej mocy silnika  | 504,9 g/kWh – 1,084 kg/h              |
| Waga                                                      | 5,4 kg                                |
| Poziom ciśnienia akustycznego (LpA)                       | 100,6 dB (A)                          |
| Poziom mocy akustycznej (LwA)                             | 115,3 dB (A)                          |
| Wibracja uchwyt przedni a <sub>hvt,eq</sub>               | 9,47 m/s <sup>2</sup>                 |
| Wibracja uchwyt tylny a <sub>hvt,eq</sub>                 | 8,27 m/s <sup>2</sup>                 |
| (tolerancja pomiaru K=1,5 m/s <sup>2</sup> )              |                                       |

## Zalecane do stosowania kombinacje prowadnic i łańcucha:

1. 16" KANGXIN BE16-64-5812P, KANGXIN B-58-64S
2. 16" OREGON 168PXBK095, OREGON 21LPX066X
3. 18" KANGXIN BE18-72-58, 10P KANGXIN B-58-72S
4. 18" OREGON 188PXBK095, OREGON 21LPX072X
5. 20" KANGXIN BE20-76-5812P, KANGXIN B-58-76S
6. 20" OREGON 200PXBW095, OREGON 20BPX078X

## Zalecane do stosowania typy gaźników:

WALBRO: WT966; WT974; HUALONG: MC16A17-1, MC16A17P



Folosirea unui lanț tocit duce la uzura mai rapidă a drijbei, a ghidajului și roții dințate de angrenare precum și la ruperea lanțului. Din acest motiv este foarte important să ascuțiți lanțul suficient des.

Nu ar trebui să lucrați cu un ferăstrău a cărui lamă nu este ascuțită corespunzător, deoarece munca necesită atunci mai mult efort.

Un ferăstrău neascuțit poate provoca un recul, ceea ce este foarte periculos pentru operator.

La ascuțirea dinților tăietori, folosiți mănuși de protecție din cauza riscului de rănire a mâinilor.

**ATENȚIE! Ascuierea lanțului de ferăstrău poate fi efectuată numai de către operatori de ferăstrău instruiți corespunzător, conform recomandărilor din manual. În alte cazuri, se recomandă ca ascuierea lanțului să fie încredințată personalului calificat al unui centru de service autorizat.**

## Ascuiere

Ferăstrăul și ghidajul de ghidare trebuie să fie stabile, astfel încât ambele mâini să poată fi folosite la ascuțire. Cel mai bine este să fixați ghidajul de ghidare într-o menghină sau pe un banc de lucru.

Începeți să ascuți cu dinții tăietori. Pentru ascuțire, utilizați o pilă rotundă și un ferăstrău cu lanț concepute pentru tipul dvs. de lanț de ferăstrău. Așezați ghidajul pe lanț. Săgețile de pe ghidajul de ghidare trebuie să îndrepte în direcția de deplasare a lanțului (spre vârful ghidajului de ghidare). Verificați dacă ghidajul atinge lanțul.

Folosiți ambele mâini pentru a ascuți. Așezați pila la un unghi de 90° față de rolele de ghidare. Fișierul trebuie să atingă ambele role. Unghiul de deplasare este de 25-35°, în funcție de tipul de lanț. Ascuiți dintele tăietorului cu mișcări uniforme, departe de dvs.

**ATENȚIE! Nu trageți niciodată pila de ascuțire a dinților fierăstrăului dinspre exteriorul dintelui spre interior!**

- Ascuiți din doi în doi dinți tăietori. Toți dinții tăietori trebuie să fie ascuțiți. De asemenea, este important ca toți să aibă aceeași lungime.

- După ce ați ascuțit dinții dintr-o parte, eliberați mânerul menghinei și puneți ghidajul pe cealaltă parte.

- Apoi ascuiți ceilalți dinți în același mod.

**Sfat:** Imobilizați lanțul ferăstrăului acționând frâna sau plasând o cheie combinată între ghidajul de ghidare și lanț pe partea inferioară a ghidajului de ghidare.

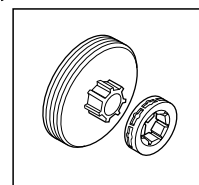
Folosiți o pilă rotundă de 4 mm pentru a ascuți lanțul.

## Roata dințată de angrenare a lanțului

Tamburul ambreiajului este dotat cu o roată dințată cu inel interschimbabil. Verificați în mod regulat nivelul de uzură al roții dințate și inelul, iar în cazul în care este necesar schimbați-le.

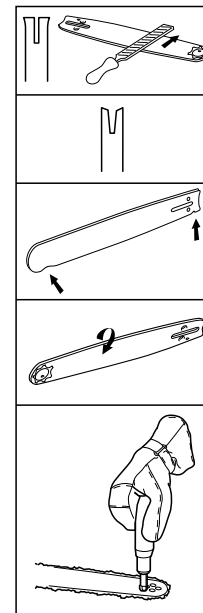
Schimbați roata dințată cu inelul la fiecare schimbare a lanțului.

## Ghidajul



Verificați în mod regulat:

- a) dacă pe marginile ghidajului se află bavuri. În cazul în care este necesar îndepărtați-o cu o pilă;
- b) canelura ghidajului, dacă este formată corect. În cazul în care este necesar schimbați ghidajul;
- c) ghidajul pentru a vedea dacă capătul acestuia nu este neuniform sau puternic uzat. Dacă pe o parte a capătului se formează o adâncitură, atunci lanțul începe să joace;
- d) Pentru a prelungi durata de viață a ghidajului trebuie să-l rotiți în fiecare zi. Rulmentul lanțului trebuie lubrifiat la fiecare alimentare. Rulmenții cu bile trebuie lubrifiați periodic cu lubrifiant pentru rulmenți de calitate foarte bună. Folosiți un aplicator pentru a aplica lubrifiantul în orificiul din apropierea nitului roții dințate.



## ■ Verificarea ambreiajului

Verificați regulat funcționarea corectă a ambreiajului. Dacă turația în gol este setată corect, lanțul ferăstrăului nu trebuie să se miște. Dacă lanțul la ralanti se mișcă și reglarea carburatorului la ralanti nu produce rezultatele dorite, ambreiajul este defect. În acest caz, returnați dispozitivul la un centru de service autorizat.

## ■ Curățarea bujiei

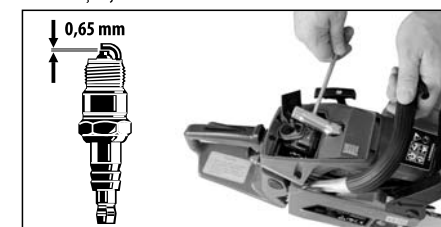
Starea bujiei depinde de:

- reglarea carburatorului;
- compoziția proastă a amestecului de combustibil (prea mult ulei în amestec);
- filtrul de aer conține impurități.

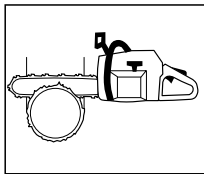
Factorii de mai sus duc la depunerea de funingine pe electrozii bujiei, ceea ce duce la înrăutățirea funcționării motorului și cauzează dificultăți la pornirea acestuia.

În cazul în care motorul nu atinge puterea corespunzătoare apar dificultăți la pornirea acestuia sau la menținerea turației scăzute, trebuie să verificați starea bujiei. Pentru a face acest lucru trebuie:

- Defiletați piulița de fixare (6) și dați jos carcasa filtrului de aer (5).
- Scoateți filtrul de aer (33) și dați jos capul bujiei (32) (des.Q).
- Defiletați bujia cu o cheie universală.



Vă recomandăm să folosiți un ghidaj cu lungimea care depășește diametrul copacului pentru a permite efectuarea tăieturii definitive și inițiale cu o tăietură simplă (vezi „date tehnice” pentru a găsi lungimea potrivită a ghidajului pentru drujba dvs.).



Există metode de tăiere a copacilor cu diametru mai mare decât lungimea ghidajului. Acestea măresc riscul de apariție a reculului.



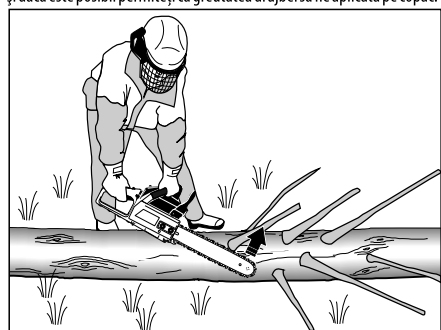
**ATENȚIE:** Dacă nu ați fost instruit special în acest scop, nu tăiați copaci cu diametru mai mare decât lungimea ghidajului!

#### TOALETAREA COPACILOR:



**ATENȚIE:** Cele mai multe accidente cauzate de recul apar pe durata toaletării! Atunci când tăiați crengi tensionate trebuie să aveți grijă la amplasarea zonei de recul a ghidajului!

Asigurați-vă că în apropiere nu se află obstacole. Atunci când toaletăți copaci trebuie să vă amplasați în partea stângă a copacului căzut. Țineți drujba aproape de corp, pentru a avea controlul integral asupra acestuia și dacă este posibil permiteți ca greutatea drujbei să fie aplicată pe copac.



Fiți foarte precauți atunci când tăiați de sus stând de aceeași parte a copacului cu creanga tăiată.

#### Tăierea lemnului tensionat:

Atunci când tăiați lemn tensionat, coroane, există riscul sporit de apariție de accidente. Trebuie să fiți foarte precauți. Aceste lucrări trebuie efectuate de către profesioniști instruiți.

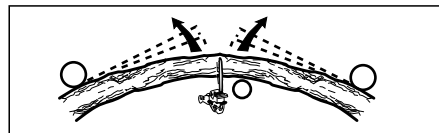
Înainte de a efectua tăierea încercați să prevedeați direcția de mișcare a copacului sau crengii după încetarea tensiunii și stabiliți poziția punctului natural de rupere (locul de rupere atunci când copacul sau creanga este îndoită mai puternic).



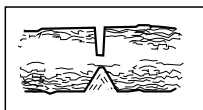
Stabiliți cel mai sigur mod de eliberare a tensiunii (și dacă puteți să faceți acest lucru în mod sigur).

#### Sfaturi generale:

- Poziționați-vă astfel încât crengile arcuite după recul să nu vă poate atinge.



- Efectuați o tăietură sau mai multe în apropierea punctului de rupere. Efectuați numărul necesar de tăieturi cu adâncimea corespunzătoare pentru a reduce tensiunea și conduceți la ruperea în punctul de rupere.



**ATENȚIE!** Nu tăiați crengile sau copacii tensionați cu o singură tăietură!

#### MENȚENANȚA:



**ATENȚIE:** Nu efectuați lucrări de mentenanță atunci când motorul este fierbinte, pentru a evita aprinderea și riscul de apariție al arsurilor. Menținerea corectă și regulată mărește durata perioadei de exploatare și calitatea în funcționarea drujbei.

Utilizatorul poate efectua doar acest tip de mentenanță enumerată în instrucțiuni. Alte tipuri de operare și reparații trebuie efectuate în ateliere specializate.

Trebuie să mențineți drujba curată. Curățați în mod regulat cu o perie sau cu aer comprimat. Aveți grijă ca elementele de răcire a cilindrului și canalele să fie curate.

Efectuați inspecția tehnică de fiecare dată înainte de a începe lucrul.

Pentru a efectua mentenanța tehnică și diagnosticarea trebuie să luați legătura cu un atelier specializat nu mai rar decât o dată la șase luni.

Trebuie să respectați următoarele perioade de mentenanță:

| Operațiunea de mentenanță tehnică                          | Perioada, orele de lucru |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Verificarea fixării șuruburilor, piulițelor                | 20                       |
| Verificarea consumului sistemului de tăiere                | zilnic                   |
| Curățarea bujiei și verificarea distanței dintre electrozi | 10                       |
| Schimbarea bujiei                                          | 100                      |
| Curățarea filtrului de aer                                 | 20                       |
| Curățarea sau schimbarea filtrelor de combustibil și ulei  | 20                       |

#### Verificarea uzurii mecanismului de tăiere.

##### Lațul de tăiere

Lațul trebuie verificat zilnic pentru a stabili:

- dacă nu există fisuri vizibile la nivelul capului niturilor și verigilor;
- dacă lațul este rigid;
- dacă capurile niturilor și verigile nu sunt deteriorate.

Pentru a stabili nivelul de uzură a lațului vă recomandăm să-l comparați cu un laț nou. Atunci când lungimea dinților de tăiere este mai mică de 4 mm, trebuie să schimbați lațul.

#### Zecane do stosowania świece zapłonowe:

NHSP LD18RTF, BOSCH L8RTF



**UWAGA!** Stosowanie innych części i ich kombinacji niż te zalecane przez producenta może doprowadzić do zniszczenia pilarki lub nawet do poważnego wypadku.

#### PRZYGOTOWANIE DO PRACY:

Pilarka dostarczana jest w opakowaniu częściowo zmontowana. Po rozpakowaniu sprawdzić kompletność urządzenia i założyć niezmontowane elementy zgodnie z instrukcją.

Sprawdź dokręcenie wszystkich nakrętek, śrub oraz wkrętów, aby być pewnym, że sprzęt będzie gotowy do bezpiecznej pracy.

#### ■ Zakładanie ostrogi

(jeśli nie została zamontowana wcześniej)

Ostroga (11) może służyć jako podparcie i oś obrotu podczas wykonywania cięcia.

Za pomocą odpowiedniego klucza imbusowego (28) zamocuj ostrogę dwoma śrubami (29), tak jak pokazano na rysunku B, str.3.

#### ■ Instalowanie prowadnicy i łańcucha tnącego



**OSTRZEŻENIE!** Łańcuch tnący ma bardzo ostre krawędzie. Przy obchodzeniu się z łańcuchem należy zawsze zakładać rękawice ochronne.

Łańcuch tnący (1) musi być tak zamontowany w prowadnicy (2), żeby krawędzie tnące noży skierowane były w kierunku pracy łańcucha (rys. C). W tym celu należy:

- Dociągnąć osłonę dłoni (3) w kierunku przedniego uchwytu (4), aby sprawdzić, czy hamulec bezpieczeństwa nie jest włączony (rys. D).
- Za pomocą klucza uniwersalnego (26) odkręcić dwie nakrętki mocujące (21) izdując obudowę hamulca (19) (rys. E).
- Zamontować prowadnicę (2) na wystające śruby mocujące (30) i przesunąć ją w kierunku koła zębatego (31) napędzającego łańcuch (rys. F).
- Umieścić łańcuch tnący (1) na kole zębatego (31) tak, aby zęby łańcucha były skierowane do przodu. Ułożyć ogniwa łańcucha na kole zębatego (rys. G).
- Starannie założyć łańcuch (1) na prowadnicę (2) (rys. H).
- Założyć obudowę hamulca (19) na zespół napędowy (rys. I). Sprawdzić, czy zaczep napinacza łańcucha dobrze pasuje do otworu w prowadnicy i można go lekko odciągnąć na środku prowadnicy na 3-4 mm. Całkowite wysunięcie ogniwa prowadzących łańcuch z prowadnicy nie powinno być możliwe. Teraz można dokładnie dokręcić nakrętki mocujące obudowę hamulca (21).

Łańcuch można uznać za napięty, jeżeli łatwo się obraca ręką wzdłuż prowadnicy i można go lekko odciągnąć na środku prowadnicy na 3-4 mm. Całkowite wysunięcie ogniwa prowadzących łańcuch z prowadnicy nie powinno być możliwe. Teraz można dokładnie dokręcić nakrętki mocujące obudowę hamulca (21).

#### ■ Naprężanie łańcucha tnącego

Przed rozpoczęciem pilowania włącz pilarkę na 2-3 minuty, wyłącz ją następnie sprawdzić napięcie łańcucha. W razie konieczności napiąć łańcuch.

Naprężanie łańcucha należy skontrolować przed rozpoczęciem pracy

oraz w przerwach w pracy, co ok. 10 minut. Przede wszystkim przy nowych łańcuchach pily należy liczyć się początkowo z samoczynnym luzowaniem.

Czas użytkowania łańcucha tnącego zależy jest w dużej mierze od wystarczającego smarowania i prawidłowego naprężenia. Luźny łańcuch może łatwo wypaść z szyny lub szybko się zużyć i uszkodzić prowadnicę.

Nie należy łańcucha tnącego naprężać, gdy jest on mocno rozgrzany, ponieważ po ochłodzeniu kurczy się on i przylega wtedy za mocno do prowadnicy.

#### ■ Smarowanie łańcucha



**UWAGA!** Pilarka łańcuchowa nie jest dostarczona z napełnionym zbiornikiem oleju do smarowania łańcucha tnącego.

**Ważne jest napełnienie olejem przed używaniem. Używanie pilarki łańcuchowej bez oleju do smarowania łańcucha tnącego lub przy nie pełnym napełnieniu olejem zbiornika prowadzi do uszkodzenia pilarki łańcuchowej.**

Czas użytkowania i wydajność cięcia łańcucha zależy od optymalnego smarowania.

Do smarowania łańcucha tnącego nie wolno używać olejów odpadowych, ponieważ to może spowodować uszkodzenie pompy oleju. Najlepiej stosować olej SAE10W30 lub specjalny olej do smarowania łańcucha.

#### Napełnienie zbiornika oleju:

W celu napełnienia zbiornika olejem odkręć korek wlewu oleju (10). Napełnić zbiorniczek olejem, wlewając go przez lejek. Zamknąć wlew, dokręcając mocno korek. Upewnić się, że brud nie trafia do pojemnika z olejem.

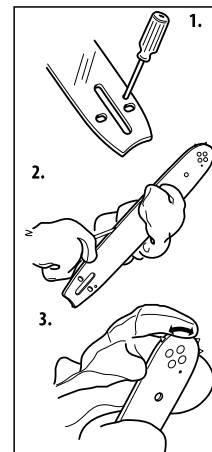
Przed rozpoczęciem pracy z pilarką należy sprawdzić funkcjonowanie smarowania łańcucha; pilarkę z prawidłowo zamontowaną częścią tnącą włączyć, trzymając ją w bezpiecznej odległości nad ziemią; jeżeli pojawi się ślad oleju, to smarowanie łańcucha jest bez zarzutu.

Przepływ oleju łańcucha może być regulowany przez włożenie wkrętaka (27) w dolną szczelinę po stronie sprężki. Wyregulować zgodnie z warunkami pracy (Rys. K).

#### Jeśli smarowanie łańcucha nie funkcjonuje należy:

1. Sprawdzić, czy otwór smarujący prowadnicy nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby oczyścić go.
2. Sprawdzić, czy rowek prowadnicy jest czysty. W razie potrzeby oczyścić go.
3. Sprawdzić, czy zębata końcówki prowadnicy łatwo obraca się i czy otwór smarujący nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby oczyścić go i nasmarować końcówkę.

Jeśli po wykonaniu w/w czynności układ smarowania łańcucha nadal nie funkcjonuje należy skontaktować się



z mechanikiem serwisowym.

#### UWAGI:

- Nie palić podczas nalewania oleju.
- Nie napełniać zbiornika w pobliżu ognia.
- Unikać kontaktu oczu z olejem.
- Podczas napełniania zbiorniczka używać rękawic ochronnych.
- Uważać, żeby olej nie przedostał się do ziemi.
- Po napełnieniu zbiornika należy wytrzeć z pilarki ewentualne plamy oleju.

**UWAGA: Nie wolno używać pilarki bez smarowania!**

**Filtr oleju należy wymieniać w serwisie co najmniej raz do roku.**

#### MIESZANKA PALIWOWA:

**UWAGA!** Pilarka wyposażona jest w silnik dwusuwowy. Jako paliwo można stosować wyłącznie mieszankę benzynową z olejem do dwusuwów. Dokładne odmierzenie ilości oleju gwarantuje uzyskanie mieszanki o prawidłowym składzie. W przypadku sporządzania małej ilości mieszanki nawet niewielkie zachwianie proporcji może znacznie wpłynąć na jej skład.

**Mieszankę należy sporządzać w miejscach dobrze wentylowanych.**

Dobrze wymieszać w pojemniku do przygotowania mieszanki paliwowej (24) przefiltrowaną benzynę bezołowiową 95 z dobrej jakości olejem silnikowym syntetycznym lub półsyntetycznym, przeznaczonym dla silników 2-suwowych chłodzonych powietrzem i napełnić zbiornik paliwa.

**UWAGA!** Większość problemów z silnikiem jest spowodowanych, bezpośrednio lub pośrednio, przez paliwo używane w urządzeniu. Zabronione jest stosowanie oleju do silników 4-suwowych.

**Zalecane proporcje mieszanki paliwowej:**

| WARUNKI                     | Benzyna/Olej |
|-----------------------------|--------------|
| Do 10 godzin użytkowania    | 25:1         |
| Po 10 godzinach użytkowania | 40:1         |

#### Tabela mieszania

| mieszanka               | 25:1 |    |     |     |     | 40:1 |    |    |     |     |
|-------------------------|------|----|-----|-----|-----|------|----|----|-----|-----|
| Ilość benzyny w litrach | 1    | 2  | 3   | 4   | 5   | 1    | 2  | 3  | 4   | 5   |
| Ilość oleju w ml        | 40   | 80 | 120 | 160 | 200 | 25   | 50 | 75 | 100 | 125 |

**WSKAZÓWKA:** Do pojemnika (24) należy połączyć benzynę przeznaczoną do sporządzenia mieszanki i dodać do niej całą dawkę oleju.

Po dokładnym wymieszaniu należy dodać pozostałą ilość benzyny i ponownie wymieszać.

**UWAGA! ZABRONIONE JEST STOSOWANIE INNYCH PROPORCJI MIESZANKI PALIWOWEJ POD GROZBĄ UTRATY GWARANCJI.**

#### TANKOWANIE:



**UWAGA! Podczas tankowania przestrzegaj następujących zasad, które zmniejszają ryzyko pożaru:**

- Nie palić i nie włączyć grzejników w pobliżu naczyń z paliwem.
- Wytaczaj silnik przed tankowaniem.
- Zbiornik paliwa otwieraj ostrożnie, ze względu na niebezpieczne opary paliwa.
- Po zatankowaniu dokładnie zakręć korek zbiornika paliwa.
- Przed uruchomieniem silnika odnieś pilarkę na bezpieczną odległość od miejsca tankowania, - przynajmniej na 3 m.

Przed naleniem paliwa oczyść korek zbiornika paliwa i powierzchnię wokół niego.

Filtr paliwowy należy wymieniać w serwisie co najmniej raz do roku.

Zanieczyszczenia dostające się do zbiornika mogą zatykać przewody paliwowe, hamując przepływ paliwa. Upewnij się, że paliwo jest dobrze zmieszane, a przed zatankowaniem ponownie wymieszaj je w kanistrze.

#### PRACA:

##### ■ Uruchamianie i wyłączanie silnika



**UWAGA! Nie wolno uruchamiać silnika pilarki bez zamontowanego układu tnącego: prowadnicy, łańcucha i hamulca przeciwrzutowego, gdyż może to spowodować poważny wypadek.**

**Przed uruchomieniem pilarki odnieść ją na bezpieczną odległość od miejsca tankowania.**

**Pilarkę ustaw na wolnej przestrzeni i upewnij się, że łańcuch nie dotyka żadnego przedmiotu. Sprawdź także, czy miejsce do uruchomienia pilarki jest równe.**

**Nie dopuszczaj w pobliżu miejsca uruchamiania pilarki ludzi i zwierząt.**

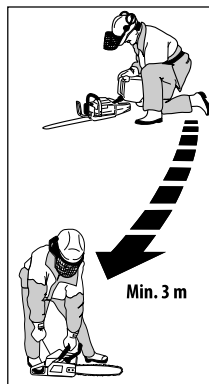


**OSTRZEŻENIE: Nie uruchamiaj silnika, gdy pilarka łańcuchowa jest trzymana w ręce. Łańcuch pily może dotknąć ciała, co jest bardzo niebezpieczne.**

#### Zimny silnik

**UWAGA:** Przez uruchomienie « zimnego silnika » rozumie się uruchomienie przeprowadzone co najmniej po 5 minutach od zatrzymania silnika lub po wlewniu paliwa.

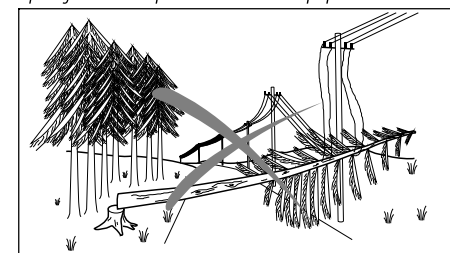
1. Zwolnij hamulec bezpieczeństwa (3) poprzez docięnięcie dźwigni hamulca do uchwytu przedniego (4) (rys. D).
2. Włącz zapłon ustawiając włącznik (15) w pozycję I (rys. L).



semnale sau sunetele de avertizare.



**ATENȚIE! Nu vă apropiați de copacii suspendați deasupra liniilor electrice. De asemenea nu tăiați și doborâți copaci care pot atinge liniile electrice sau de telecomunicații fără supraveghere. Tragerea sau tăierea poate fi efectuată doar sub supraveghere atentă a persoanelor autorizate de proprietarul liniei.**



#### ■ Pregătirea copacului pentru tăiere și calea de îndepărtare pentru operator

Îndepărtați toate crengile care pot fi periculoase, tăindu-le de sus în jos. Nu tăiați cu drujba deasupra nivelului brațelor.

Îndepărtați subarborețul de la baza copacului și verificați dacă în apropiere nu se află obstacole precum bolovani, crengi, gropi etc. care îngreunează îndepărtarea operatorului de copacul în cădere.

Calea de evacuare trebuie să se afle pe un drum drept, la un unghi de 135° față de linia dreaptă trasată de calea de doborâre.

Copacii cu diametrul între 15-18 cm de obicei pot fi doborâți cu o singură tăiere. Copacii mai mari trebuie tăiați din mai multe tăieri.

#### ■ Tăiere

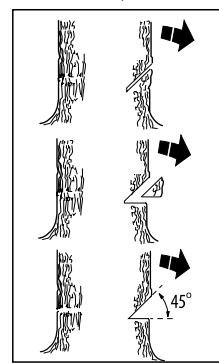
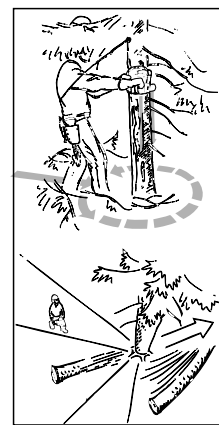
Tăierea este alcătuită din 3 faze de tăiere. Tăierea începe cu efectuarea unor tăieturi parțiale - de sus și jos, după care efectuați tăierea. Poziția corectă a liniilor de tăiere permite controlul exact al direcției de doborâre.

##### Linia de tăiere inițială:

Efectuarea liniei de tăiere inițială începe cu linia de tăiere de sus, efectuată de operator, din partea dreaptă a copacului, către direcția de doborâre.

Apoi efectuați linia de tăiere de jos astfel încât să se întâlnească cu linia de tăiere de sus.

Linia de tăiere inițială trebuie să intre în copac la o adâncime egală cu 1/4 din diametrul bușteanului, iar unghiul dintre linia de tăiere de sus și cea de jos trebuie să fie de max. 45°.



Linia dreaptă pe care se întâlnesc cele două linii de tăiere se numește fundul liniei de tăiere. Aceasta trebuie să fie orizontală și perpendiculară (90°) față de direcția dorită de doborâre.

##### Linia de tăiere definitivă:

Linia de tăiere definitivă se efectuează din direcția opusă celei în care se efectuează tăierea inițială. Aceasta trebuie să fie perfect orizontală. Stați în partea stângă față de copac și tăiați cu marginea de jos a ghidajului.

**ATENȚIE:** Pe durata tăierii mâna stângă a operatorului se află într-o poziție care împiedică pornirea frânei de siguranță prin apăsarea asupra protecției pentru mână (3). În acest caz frâna poate fi pornită doar sub impactul inerției.

Tăietura definitivă se efectuează la cca. 3-5 cm (1,5-2 inci) deasupra suprafeței de jos a tăieturii inițiale.

Nu tăiați niciodată trunchiul în întregime. Trebuie să lăsați mereu o porțiune netăiată de trunchi. În cazul în care tăiați trunchiul în întregime pierdeți controlul asupra căderii.

Porțiunea netăiată de trunchi se numește BALAMA.

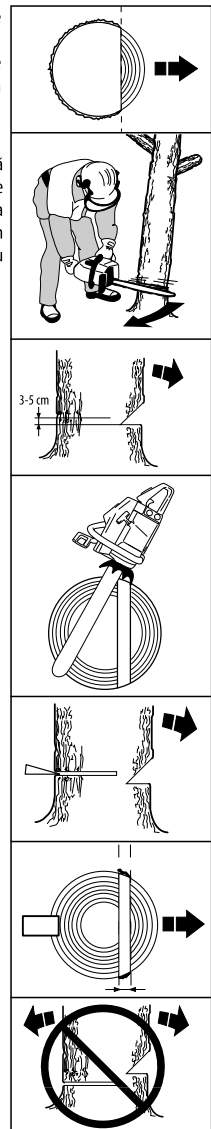
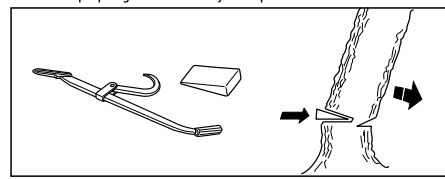
Setați pinterul (11) (dacă este montat) imediat în spatele balamei.

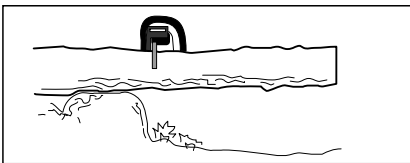
Atunci când tăiați, drujba trebuie să funcționeze cu clapeta de șoc deschisă în întregime. Introduceți încet ghidajul în copac. Verificați dacă copacul nu se înclină în direcția opusă față de cea dorită de doborâre. Introduceți o pană sau un levier în tăietura suficient de adâncă.

Terminați de efectuat tăietura până la fundul tăieturii astfel încât distanța dintre acestea să fie de cel puțin 1/10 din diametrul bușteanului.

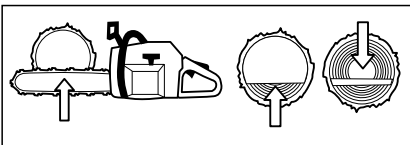
Balamaua va ghida copacul în cădere. În cazul în care balamaua este prea îngustă sau tăietura inițială și definitivă sunt amplasate incorect, poate fi imposibil să doborâți copacul.

Atunci când tăietura inițială și cea definitivă sunt efectuate, copacul începe să cadă sub propria greutate sau cu ajutorul penei ori a levierului.

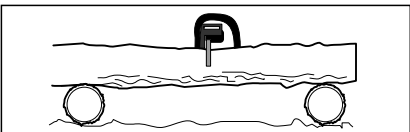




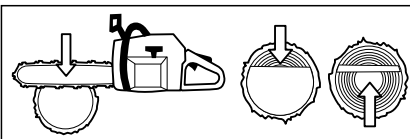
Începeți cu efectuarea unei tăieturi de jos la 1/3 din diametrul bușteanului. Terminați de efectuat tăierea de sus astfel încât ambele orificii de tăiere să se întâlnească.



3. Bușteanul este sprijinit din ambele părți.



Începeți cu efectuarea unei tăieturi de sus la 1/3 din diametrul bușteanului. Terminați de efectuat tăierea de jos astfel încât ambele orificii de tăiere să se întâlnească.



#### Tăiere:

Atunci când tăiați crengi groase folosiți aceleași reguli ca și în caz de tăiere a buștenilor. Crengile cu formă complicată trebuie tăiate pe secțiuni mici.



**ATENȚIE:** Nu lucrați cu drujba având mâinile ridicate. Nu încercați să tăiați în locuri greu accesibile sau de pe o scară. Nu tăiați niciodată deasupra înălțimii brațelor.

#### Tăiere longitudinală:

Tăierea longitudinală trebuie efectuată cu atenție deosebită, deoarece în acest caz nu puteți folosi pînetul (11).

Mișcați drujba la un unghi cât mai plat pentru a evita reculul drujbei.



**ATENȚIE:** Atunci când tăiați în pantă tăiați buștenii sau lemnul la pământ stând mereu mai sus sau în partea laterală a lemnului.

Datorită pericolului de împiedicare trebuie să aveți grijă la trunchiuri mici, crengi, rădăcini etc.

#### TEHNICA DE DOBORÂRE A COPACILOR:

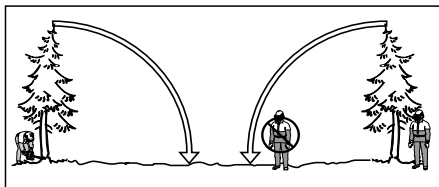


**ATENȚIE:** Pentru a tăia copaci trebuie să aveți multă experiență. Utilizatorii fără experiență nu pot tăia copaci.

**NU EFECTUAȚI NICIODATĂ SARCINI PENTRU CARE NU SUNTEȚI PREGĂTIȚI!**

#### ■ Distanța de siguranță

Distanța de siguranță dintre lemnul doborât și persoanele care lucrează în jur trebuie să fie de minimum 2,5 din lungimea copacului. Asigurați-vă că în zona în pericol nu se află persoane.



#### ■ Direcția de doborâre

Atunci când selectați direcția de doborâre trebuie să luați în considerare: cele mai bune condiții pentru tăierea crengilor de pe copacul doborât, precum și să asigurați operatorului siguranța de deplasare în jurul copacului.

Trebuie să evitați situațiile în care copacul doborât cade pe alt copac deoarece îndepărtarea copacului doborât va fi dificilă și periculoasă.

După ce ați selectat direcția de doborâre a copacului stabiliți direcția naturală de cădere a acestuia.

Asupra acestuia au impact următorii factori:

- Înclinarea naturală a copacului
- Îndoirea
- Direcția și forța vântului
- Poziția crengilor
- Direcția de înclinare a pantei
- Greutatea zăpezii

Se poate întâmpla ca în ciuda deciziei prealabile de stabilire a direcției de doborâre a copacului, din motive de siguranță va trebui să-l doborâți în direcția naturală de înclinare a acestuia.

Un alt factor important care nu are impact asupra direcției de doborâre, dar care are impact asupra siguranței operatorului este să vă asigurați dacă copacul nu are crengi avariate sau moarte care s-ar putea rupe și să-l rănească pe operator în timpul doborârii.



**ATENȚIE:** În momentele critice de doborâre a copacilor trebuie să aveți protecția auditivă ridicată imediat după ce ați terminat de tăiat pentru a auzi mai ușor eventuale

3. Wyciągnij dźwignię przepustnicy ssania (ssanie włączone) (14) (rys. M).

4. Pilarka jest wyposażona w pompkę paliwa. Przed uruchomieniem zimnego silnika należy nacisnąć przycisk pompki paliwa (13) od 3 do 5 razy. Naciskać należy powoli, ale mocno (rys. N). Przy uruchomieniu silnika, który już pracował przynajmniej przez kilka minut, ta czynność zazwyczaj nie jest konieczna.

**UWAGA!** Może być konieczne powtórne naciśnięcia na przycisk pompki paliwa w zimną pogodę. Przy cieplejszej pogodzie przepompowanie paliwa może spowodować zalanie silnika i silnik się nie uruchomi. Jeśli silnik został zalany, należy wykręcić świecę zapłonową, wytrzeć ją i wysuszyć, a następnie szarpnąć kilka razy linkę rozrusznika (bez świecy zapłonowej), „przewietrzyć”, osuszyć cylinder z nadmiaru paliwa.

5. Uchwyć pewnie lewą ręką uchwyt przedni (4), przyciskając jednocześnie do ziemi prawą stopą uchwyt tylny (8). Ujmij prawą ręką uchwyt rozrusznika (7) i pociągnij go dynamicznie (szarpnij). Powtórz tę czynność kilka razy, aż silnik zacznie pracować.



**UWAGA:** Aby uniknąć zerwania linki rozrusznika, nie wyciągać jej na całą długość i nie szarpać linką po brzegu otworu prowadzącego. Nie puszczaj linki, aby sama się zwinęła - może to uszkodzić obudowę. Trzymając uchwyt rozrusznika pozwól, aby linka powoli się zwinęła.

6. Natychmiast po odpaleniu silnika wciśnij blokadę dźwigni gazu (16), jednocześnie krótko naciskając dźwignię gazu (17), - pozwoli to na automatyczne przełączenie dźwigni przepustnicy ssania (14) do pozycji początkowej (ssanie wyłączone).

Pozostawić w ruchu silnik na minimalnych obrotach przez co najmniej 1 minutę przed rozpoczęciem używania urządzenia.



**OSTRZEŻENIE:** Trzymać się z daleka od łańcucha piły, ponieważ po odpaleniu silnika zacznie się obracać.

#### Rozgrzany silnik

Upewnij się, że dźwignia przepustnicy ssania jest wciśnięta.

Ustaw włącznik zapłonu (15) w pozycji I. Pociągaj energicznie linkę rozrusznika prawą ręką, aż silnik zacznie działać.

**UWAGA!** Jeśli silnika nie można uruchomić, postąpić zgodnie z procedurą uruchomienia zimnego silnika.

#### Wyłączanie silnika

W celu zatrzymania silnika należy:

- Zwołnić dźwignię gazu (17) i pozwolić silnikowi przez 1-2 minuty pracować na biegu jałowym.
- Przetawić włącznik (15) na pozycję «O» (zapłon wyłączony).

#### ■ Hamulec bezpieczeństwa

Pilarka jest wyposażona w automatyczny hamulec bezpieczeństwa, przeznaczony do natychmiastowego zatrzymywania łańcucha w przypadku odbicia podczas cięcia pilarką. Przed przystąpieniem do pracy należy zawsze sprawdzić poprawność działania hamulca. W przypadku nieprawidłowego działania natychmiast zaprzestać używania pilarki. Zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

Hamulec zostanie uruchomiony w przypadku, kiedy dojdzie do

przesunięcia się do przodu ochronnej osłony dłoni (3) lub wskutek odbicia.

**UWAGA:** Jeżeli hamulec bezpieczeństwa został uruchomiony w konsekwencji manipulowania przy osłonie ochronnej na dłoni, nie pozwól, aby silnik pracował zbyt długo; mogłoby to spowodować przegrzanie i uszkodzenie sprzętu. Natychmiast ustaw osłonę ochronną w standardowej pozycji. Przed przystąpieniem do dalszej pracy upewnij się, że hamulec działa poprawnie (manipulując przy osłonie na dłoni i zwalnając zapadkę) (rys. 1).

Dla sprawdzenia automatycznego działania hamulca należy wykonać następującą czynność:

Trzymając wyłączoną pilę poziomo, zdjąć rękę z przedniego uchwytu i uderzyć czubkiem prowadnicy o pierś lub kawałek drewna. Hamulec powinien zadziałać pod wpływem siły bezwładności (rys. 2).

#### OBŚŁUGA SILNIKA:

#### ■ Regulacja gaźnika

**UWAGA:** Ostateczną regulację gaźnika powinna wykonać osoba wykwalifikowana.

Gaźnik urządzenia został wyregulowany fabrycznie, ale może wymagać precyzyjnej regulacji z powodu zmiany warunków działania.

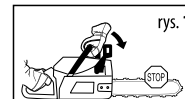
Regulacja gaźnika: regulacja składu mieszanki (śruby oznaczone wskaźnikami L i H) : tę czynność powinien przeprowadzić serwis, gdyż niewłaściwa regulacja może spowodować przegrzanie lub zatarcie silnika. Niewłaściwa regulacja wpływa negatywnie na ochronę środowiska i niesie ryzyko utraty ochrony gwarancyjnej. Nie podejmuj się tej czynności, jeżeli nie posiadasz odpowiedniej wiedzy oraz narzędzi.

T - śruba regulacyjna obrotów biegu jałowego.

Do ustawienia wolnych obrotów silnika (z już wyregulowanym gaźnikiem) służy śruba oznaczona wskaźnikiem T.

Dokręcić śrubę T (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) dopóki łańcuch nie zacznie się przemieszczać po prowadnicy, następnie poluzować dopóki łańcuch nie zatrzyma się (rys. P).

**UWAGA:** wykonać regulację wolnych obrotów śrubą T, gdy silnik jest



rys. 1



rys. 2



rozgrzany, ale bez dodawania gazu.

#### SYSTEM TŁUMIENIA WIBRACJI:

Pilarka jest wyposażona w system tłumienia wibracji, którego zadaniem jest ograniczenie wibracji do minimum i ułatwienie pracy pilarką.

Podczas pracy pilarką wibracje powstają w wyniku uderzania zębów łańcucha o cięte drewno. Ścinka twardych gatunków drzew (głównie drzew liściastych) wywołuje większe wibracje niż ścinka gatunków miękkich (większości drzew iglastych). Podwyższenie poziomu drgań może być spowodowane użyciem tępego lub uszkodzonego łańcucha.

System tłumienia wibracji obniża poziom wibracji przekazywanych na uchwyty z silnika i łańcucha tnącego. Silnik pilarki, włącznie z układem tnącym, jest odizolowany od uchwytów przy pomocy amortyzatorów.



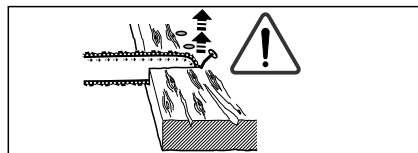
**OSTRZEŻENIE! Nadmierne wystawienie operatora na działanie wibracji może powodować uszkodzenia układu krążenia i układu nerwowego (szczególnie u ludzi z wadami krążenia).**

Zasięgnij opinii lekarza, jeśli rozpoznasz u siebie następujące symptomy: drętwienie, utrata czucia, mrowienie kłucie, ból, utrata sił, zmiany koloru skóry lub jej stanu. Symptomy te zazwyczaj są odczuwalne w palcach, dłoniach i nadgarstkach.

#### PODSTAWOWA TECHNIKA ŚCINKI:

##### ■ Uwagi ogólne

- Ciągaj jedynie przedmioty drewniane. Unikaj kontaktu z kamieniami i gwoździarniami, które mogłyby zostać wyrzucone, uszkodzić piłę lub spowodować poważne obrażenia osoby obsługującej i osób znajdujących się w pobliżu.



- Będąc w ruchu pilarką nie dotykać płotów drucianych lub podłoża. Piła nie jest zdatna do wycinania cienkich gałęzi.
- Podczas ścinki silnik powinien pracować na pełnych obrotach. Najlepsza wydajność pilarki osiągnięta jest, gdy prędkość łańcucha nie obniża się przez przeciążenie.
- Po każdej operacji zredukuj prędkość (zbyt długo trwająca praca silnika bez obciążenia przy pełnym otwarciu przepustnicy może prowadzić do uszkodzenia silnika).
- Przecinanie od góry = Praca przyciągającym ruchem łańcucha.
- Przecinanie od dołu = Praca przy odpychającym ruchu łańcucha.

**UWAGA! Ścinka suwem popychającym zwiększa ryzyko powstania odrzutu.**

##### Stosowane pojęcia:

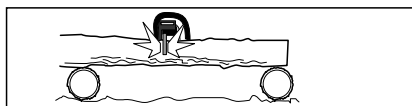
**Przerzynka** = pojęcie ogólne oznaczające przecinanie drewna w poprzek włókien.

**Okrzesywanie** = odcięcie gałęzi z leżącego drzewa.

**Rozłupanie** = gdy przycinane drewno pęka podłużnie przed zakończeniem operacji cięcia.

##### ■ Pięć czynników, które należy wziąć pod uwagę przed przystąpieniem do przycinania:

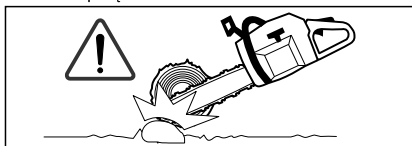
1. Upewnij się, czy prowadnica nie zakleszczy się w rzazie.



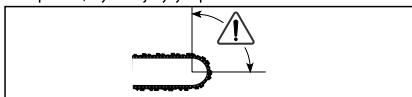
2. Upewnij się, czy kłoda nie pęknie.



3. Upewnij się, czy łańcuch nie uderzy o podłoże lub inny przedmiot w czasie lub po cięciu.



4. Sprawdź, czy istnieje ryzyko powstania odbicia.

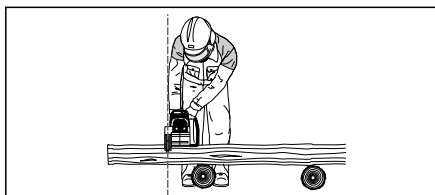


5. Sprawdź, czy warunki zewnętrzne i terenowe wpływają na bezpieczeństwo pracy.

O tym, czy łańcuch zakleszczy się, lub czy kłoda rozszepie się, decydują dwa czynniki, mianowicie sposób podparcia kłody i jej napięcie.

W większości przypadków można uniknąć kłopotów stosując cięcie dwustopniowe: rzaz od góry i od dołu kłody. Kłodę należy podczas przycinania podeprzeć w celu uniknięcia zakleszczenia się łańcucha lub rozszepienia się kłody.

Kłodę odłożyć tak jak pokazane jest to na rysunku poniżej i tak podeprzeć, by cięcie nie zamknęło się i nie zablokował się łańcuch piły. Krótsze kawałki drewna przygotować przed przeryzaniem i umocować.



**UWAGA! Jeżeli łańcuch zakleszczy się: ZATRZYMAJ SILNIK! Nie wyszarpuj pilarki z rzazu, gdyż możesz w ten sposób uszkodzić łańcuch. W celu uwolnienia pilarki użyj dźwigni lub drewnianego klina do rozszerzenia rzazu.**

- Nu atingeți garduri de sârmă sau substratul cu drijba în funcțiune. Drijba nu este potrivită pentru tăierea crengilor subțiri.
- Atunci când tăiați cu drijba motorul trebuie să funcționeze la turație maximă. Cel mai bun randament al drijbei se atinge atunci când turația lanțului nu scade în urma suprasolicității.
- După fiecare operațiune reduceți turația (dacă motorul lucrează prea mult timp în gol atunci când clapeta flutur este deschisă la maximum motorul se poate defecta).
- Tăiere de sus = Lucru cu lanțul în direcția de tragere.
- Tăiere de jos = Lucru cu lanțul în direcția de împingere.

**ATENȚIE! Tăierea cu mișcarea de împingere mărește riscul de apariție a reculului.**

##### Termeni utilizați:

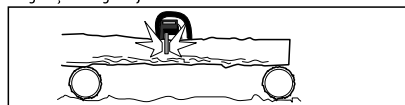
**Secționare** = termen general care desemnează tăierea lemnului perpendicular cu fibrele.

**Tăiere** = tăiere crengi de pe un copac căzut.

**Desprindere** = atunci când lemnul tăiat crapă longitudinal înainte de sfârșitul operațiunii de tăiere.

##### ■ Cinci factori care trebuie luați în considerare înainte de a începe să tăiați:

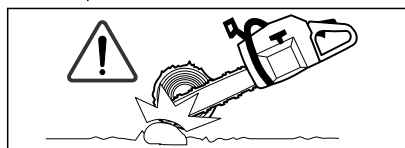
1. Asigurați-vă că ghidajul nu se blochează în orificiul de tăiere.



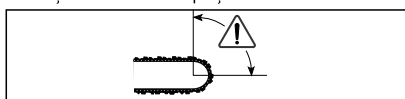
2. Asigurați-vă că bușteanul nu crapă.



3. Asigurați-vă că lanțul nu lovește substratul sau alt obiect pe durata tăierii sau după aceasta.



4. Verificați dacă există riscul de apariție a reculului.



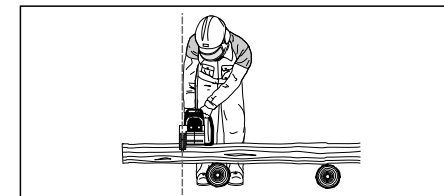
5. Verificați dacă condițiile externe și de teren au impact asupra siguranței de muncă.

Doi factori pot duce la blocarea lanțului sau crăparea bușteanului, respectiv modul de sprijinire a bușteanului și lățimea tăieturii.

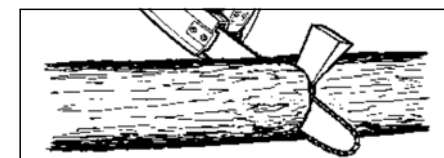
În majoritatea cazurilor puteți evita apariția problemelor tăind în două etape: tăiere din partea de sus și de jos a bușteanului. Bușteanul trebuie sprijinit pe durata de tăiere pentru a evita blocarea lanțului sau desprinderea bușteanului.

Lăsați bușteanul așa cum este indicat în ilustrația de mai jos și sprijiniți astfel încât linia de tăiere să nu se închidă și lanțul drijbei să nu se

blocheze. Pregătiți bucățile mai scurte de lemn înainte de secționare și fixați.



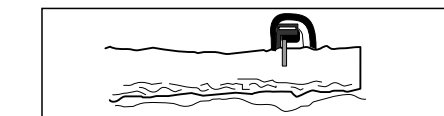
**ATENȚIE! În cazul în care lanțul se blochează: OPRIȚI MOTORUL! Nu smulgeți drijba din orificiul de tăiere, deoarece astfel puteți defecta lanțul. Pentru a elibera drijba trebuie să folosiți un levier sau o pană de lemn pentru a lărgi orificiul tăiat.**



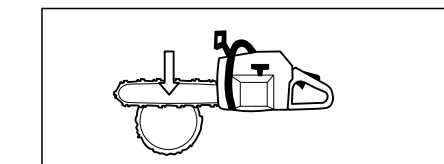
Instrucțiunile indicate mai jos descriu modul de acționare în situațiile cel mai des întâlnite de utilizare a drijbei.

##### Secționare:

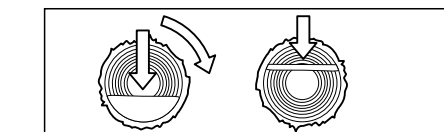
1. Bușteanul este la pământ. Riscul de blocare a lanțului sau de desprindere a bușteanului este redus. Totuși există riscul de atingerea a lanțului cu substratul după ce terminați secționarea.



Executați secționarea bușteanului de sus, având grijă să nu atingeți pământul cu drijba. Drijba trebuie să lucreze cu clapeta flutur complet deschisă.



Dacă există posibilitatea de rotire a bușteanului nu tăiați bușteanul mai adânc decât 2/3 din diametru. Rotiți bușteanul și terminați de efectuat tăierea.



2. Bușteanul este sprijinit de o parte. Riscul de desprindere este mare.





**ATENȚIE:**  
Stați departe de lanțul drijbei, deoarece începe să se rotească după ce porniți motorul.

#### Motor încălzit:

Asigurați-vă că maneta de șoc este apăsată.

Setați comutatorul de pornire (15) la poziția I. Trageți energic cablul demarorului cu mână dreaptă până ce motorul începe să funcționeze.

**ATENȚIE!** În cazul în care nu puteți porni motorul, procedați în mod conform cu procedura de pornire a motorului rece.

#### Oprirea motorului:

Pentru a opri motorul trebuie:

- Să dați drumul butonului de accelerație (17) și să lăsați motorul să lucreze în gol timp de 1-2 minute.
- Setează comutatorul (15) la poziția «0» (pornire oprită).

#### ■ Frâna de siguranță

Drijba este dotată cu frână automată de siguranță destinată pentru oprirea imediată a lanțului în caz de recul pe durata tăierii. Înainte de a începe să lucrați trebuie să verificați mereu dacă frâna funcționează corect. În caz de funcționare incorectă trebuie să încetați imediat să utilizați drijba. Apelați la un service autorizat. Frâna pornește în cazul în care carcasa de protecție a mâinii se deplasează (3) sau în caz de recul.

**ATENȚIE:** În cazul în care ați pornit frâna de siguranță în urma manipulării carcasei de protecție pentru mâini, nu permiteți ca motorul să nu funcționeze prea mult timp; acest lucru ar putea duce la supraîncălzirea și

deteriorarea ambreiajului. Așezați imediat carcasa de protecție la poziția standard. Înainte de a lucra în continuare trebuie să vă asigurați că frâna funcționează corect (atunci când manipulați protecția pentru mâini și dați drumul la clichet) (des. 1).

Pentru a verifica funcționarea automată a frânei trebuie să efectuați următoarea activitate:

Țineți orizontal drijba pornită, luați mâna de pe mânerul anterior și loviți cu vârful ghidajului bușteanul sau o bucată de lemn. Frâna trebuie să se activeze sub impactul inerției (des. 2).



rys. 1



rys. 2

#### OPERAREA MOTORULUI:

##### ■ Ajustarea carburatorului

**ATENȚIE:** Ajustarea definitivă a carburatorului trebuie efectuată de o persoană calificată.

Carburatorul aparatului a fost ajustat din fabrică, dar poate necesita o reglare precisă datorită schimbării condițiilor de funcționare. strângeți și defiletați șurubul cu o pătrime (1/4) rotind în direcția opusă acelor de ceas.

Reglarea carburatorului: reglarea compoziției amestecului (șuruburile marcate cu indicatoarele L și H): această operațiune trebuie efectuată de service, deoarece reglarea necorespunzătoare poate duce la supraîncălzirea sau blocarea motorului. Reglementarea necorespunzătoare afectează negativ protecția mediului și implică riscul pierderii protecției garanției. Nu întreprindeți această activitate dacă nu aveți cunoștințele și instrumentele adecvate.

Pentru a seta turația joasă (atunci când carburatorul este deja ajustat) folosiți șurubul marcat cu indicatorul T.

Înfiletați șurubul T (în direcția acelor de ceas) până ce lanțul nu va începe să se deplaseze pe ghidaj, iar apoi desfiletați până ce lanțul nu se oprește (des.P).

**ATENȚIE:** Reglați turația scăzută prin șurubul T, atunci când motorul este încălzit, dar fără a accelera.

#### SISTEMUL DE AMORTIZARE A VIBRAȚIILOR:

Drijba este prevăzută cu un sistem de amortizare a vibrațiilor a cărui sarcină este aceea de a limita vibrațiile la minimum și de a facilita utilizarea drijbei.

Atunci când lucrați cu drijba, apar vibrații în urma contactului dintre lemnul tăiat și dinții lanțului. Tăierea soiurilor dure de lemn (în special specii foioase) provoacă vibrații mai mari decât tăierea soiurilor mai puțin dure (majoritatea coniferelor). Creșterea nivelului vibrații poate fi cauzată de utilizarea unui lanț tocit sau defect.

Sistemul de amortizare a vibrațiilor reduce nivelul de vibrații transmise spre mâner de către motor și lanț. Motorul drijbei, inclusiv sistemul de tăiere este izolat de mâner prin amortizatoare.



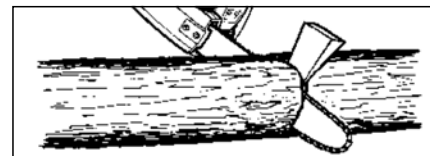
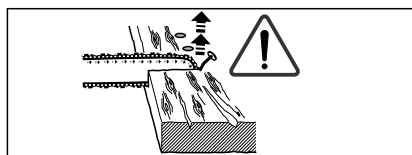
**ATENȚIE!** Expunerea excesivă a operatorului la acționarea vibrațiilor poate duce la afectarea sistemului circulator și a sistemului nervos (în special în cazul persoanelor cu probleme circulatorii).

Cereți sfatul unui medic în cazul în care descoperiți următoarele simptome: amorțeală, furnicăre, senzație de înțepare, durere, lipsă de putere, schimbarea culorii sau stării pielii. Aceste simptome sunt sesizabile mai ales la nivelul degetelor, palmelor și încheieturilor.

#### REGULA PRINCIPALĂ DE TĂIERE:

##### ■ Observații generale

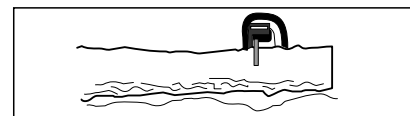
- Tăiați doar obiecte din lemn. Evitați contactul cu pietre și cuie care ar putea fi aruncate, defecta drijba sau provoca leziuni corporale operatorului sau persoanelor din apropiere.



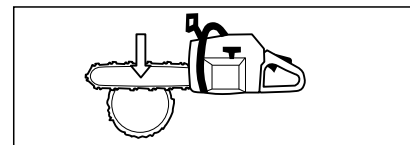
Podane poniżej instrukcje opisują sposób zachowania się w najczęściej występujących podczas pracy pilarką sytuacjach.

#### Przerzynka:

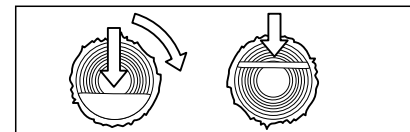
1. Kłoda leży na ziemi. Ryzyko zakleszczenia się łańcucha lub rozszczępienia się kłody jest niewielkie. Istnieje jednak ryzyko zetknięcia się łańcucha z podłożem, po zakończeniu przerzynki.



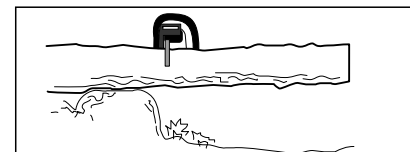
Wykonaj przerzynkę kłody od góry, starając się nie dotknąć prowadnicy ziemi. Pilarka powinna pracować przy całkowicie otwartej przepustnicy.



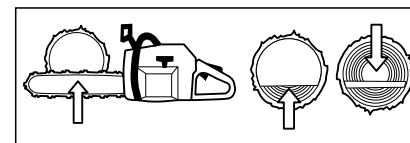
Jeśli istnieje możliwość obrócenia kłody, nie przecinaj kłody głębiej niż na 2/3 średnicy. Obróć kłode i zakończ cięcie.



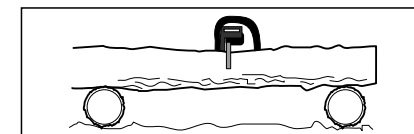
2. Kłoda jest podparta z jednej strony. Ryzyko rozszczępienia się jest duże.



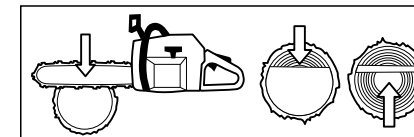
Rozpocznij od wykonania rzażu od dołu na ok. 1/3 średnicy kłody. Dokończ przerzynkę rzażem od góry tak, aby oba rzaży zeszyły się.



3. Kłoda jest podparta z obu stron.

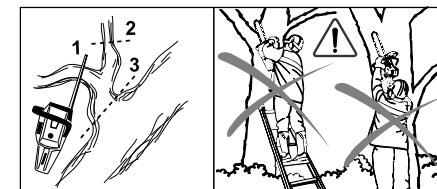


Rozpocznij od wykonania rzażu od góry na ok. 1/3 średnicy kłody. Dokończ przerzynkę rzażem od dołu tak, aby oba rzaży zeszyły się.



#### Okrzesywanie:

Przy okrzyszaniu grubych gałęzi stosuj te same zasady, co przy przerzynce kłód. Gałęzie o skomplikowanym kształcie należy odcinać małymi odcinkami.

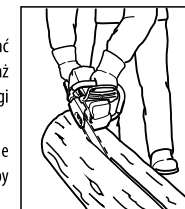


**UWAGA:** Nigdy nie pracować pilarką z wyciągniętymi rękami. Nie należy próbować cięcia w trudnodostępnych miejscach lub stojąc na drabinie. Nie pilować nigdy powyżej wysokości ramion.

#### Rzaż wzdłużny:

Cięcia wzdłużne należy przeprowadzać ze szczególną starannością, ponieważ nie można przy tym używać ostrogi (11).

Prowadzić pilarkę pod możliwie najbardziej wypłaszczonym kątem, aby uniknąć odrzutu piły.



**UWAGA:** Przy cięciu na zboczu obrabiać pnie lub leżące części stojąc zawsze powyżej lub z boku.

Ze względu na niebezpieczeństwo potknięcia się należy uważać na pniaki, gałęzie, korzenie itd...

#### TECHNIKA OBALANIA DRZEW:

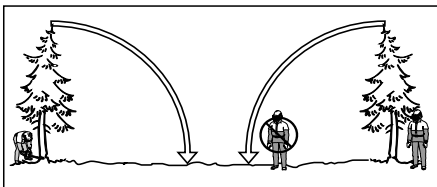


**UWAGA:** Ścinka drzew wymaga dużego doświadczenia. Niedoświadczeni użytkownicy pilarek nie powinni ścinać drzew.

**NIGDY NIE PODEJMUJ SIĘ ZADANIA PONAD SIŁY!**

#### ■ Bezpieczna odległość

Bezpieczna odległość obalanego drzewa od pracującej w pobliżu osoby powinna wynosić co najmniej 2,5 długości drzewa. Upewnij się, że w zagrożonej strefie nie przebywają ludzie.



#### ■ Kierunek obalania

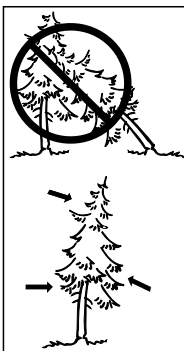
Podczas wyboru kierunku obalania należy wziąć pod uwagę: najlepsze warunki do okrzyszowania obalonego drzewa oraz zapewnienie operatorowi bezpiecznego poruszania się wokół niego.

Należy unikać sytuacji, w której obalone drzewo spada na inne drzewo, gdyż usuwanie obalonego drzewa jest wówczas kłopotliwe i niebezpieczne.

Po wyborze kierunku obalania drzewa, określ naturalny kierunek jego spadania.

Wpływają nań następujące czynniki:

- Naturalne pochylenie drzewa
- Wygięcie
- Kierunek i siła wiatru
- Ułożenie gałęzi
- Kierunek pochylenia zbrocza
- Ciężar śniegu



Może się okazać, że mimo podjętej wcześniej decyzji o kierunku obalania drzewa, ze względu na bezpieczeństwo, będziesz zmuszony obalić je w naturalnym kierunku jego pochylenia.

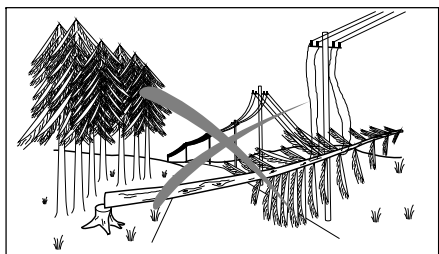
Innym ważnym czynnikiem nie mającym wpływu na kierunek obalania lecz decydującym o bezpieczeństwie operatora jest upewnienie się, czy drzewo nie posiada uszkodzonych lub martwych gałęzi, które podczas obalania mogłyby się odłamać i zranić go.



**UWAGA:** W krytycznych momentach obalania drzew ochronniki uszu powinny być podniesione zaraz po zakończeniu ścinania, aby łatwiej słyszeć ewentualne sygnały lub dźwięki ostrzegawcze.



**UWAGA!** Nie wolno podchodzić do drzew zawieszonych na linii lub urządzeniu energetycznym. Nie wolno także ścinać i obalać drzew, które mogą sięgnąć linii lub urządzeń energetycznych lub telekomunikacyjnych, bez odpowiedniego nadzoru. Ich ściąganie lub ścinanie mogą się odbywać tylko pod stałym nadzorem osób uprawnionych przez właściciela (dysponenta) linii lub urządzeń.



#### ■ Przygotowanie drzewa do ścinki i drogi oddalania dla operatora

Usunąć wszystkie gałęzie mogące stanowić przeszkodę, odcinając je od góry ku dołowi. Nie okrzyszuj pilarką powyżej poziomu ramion.

Usunąć podsztyt u podstawy drzewa i sprawdzić, czy w pobliżu nie występują przeszkody w postaci głazów, gałęzi, dołów itp., utrudniające odejście operatora od padającego drzewa.

Droga ewakuacyjna powinna leżeć na prostej tworzącej kąt 135° z prostą wyznaczającą kierunek obalania.

Drzewa o średnicy do 15-18 cm zazwyczaj obalają jednym cięciem. Większe drzewa potrzebują podcinania.

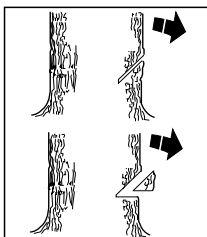
#### ■ Ścinka

Na ścinkę składają się 3 rzazy. Ścinkę rozpoczyna się od wykonania rzałów podcinających - górnego i dolnego, po czym wykonuje się rząz ścinający. Prawidłowe położenie rzałów umożliwia bardzo dokładną kontrolę kierunku obalania.

#### Rząz podcinający:

Wykonanie rzału podcinającego rozpoczyna się od górnego rzału podcinającego, wykonanego przez operatora stojącego z prawej strony drzewa.

Następnie wykonaj dolny rząz podcinający tak, aby spotkał się z górnym rzałem.



#### Cięcie drewna pod naprężeniem:

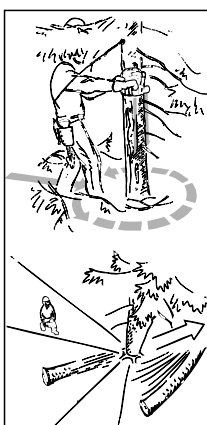
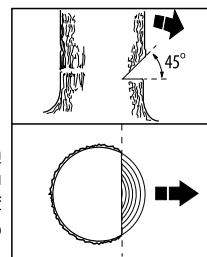
Przy cięciu będącego pod naprężeniem drewna, konarów istnieje podwyższone niebezpieczeństwo wypadku. Tutaj należy zachowywać najwyższą ostrożność. Takie prace powinny być wykonywane przez dobrze przeszkolonych fachowców.

Rząz podcinający powinien wchodzić w drzewo na głębokość równą 1/4 średnicy pnia, a kąt utworzony między rzałem górnym i dolnym powinien wynosić do 45°.

Prosta, na której dwa rzały spotykają się, nosi nazwę dna rzału podcinającego. Powinna ona być pozioma i prostopadła (90°) do zamierzonego kierunku obalania.

#### Rząz ścinający:

Rząz ścinający wykonuje się od strony przeciwnej w stosunku do rzału podcinającego. Ma on być idealnie poziomy. Ustaw się z lewej strony drzewa i tnij dolną krawędzią prowadnicy.



cylindrycicie cu aer și umpleți rezervorul de combustibil.



**ATENȚIE!** Majoritatea problemelor cu motorul sunt cauzate direct sau indirect de combustibilul folosit în aparat. Se interzice utilizarea de ulei pentru motoare în patru timpi.

#### Proportțiile recomandate de amestec de combustibil:

| CONDIȚII                       | Benzină / Ulei |
|--------------------------------|----------------|
| Până la 10 de ore de utilizare | 25 : 1         |
| După 10 de ore de utilizare    | 40 : 1         |

#### Tabel amestecare

| amestec                        | 25:1 |    |     |     |     | 40:1 |    |    |     |     |
|--------------------------------|------|----|-----|-----|-----|------|----|----|-----|-----|
| Capacitate de benzină în litri | 1    | 2  | 3   | 4   | 5   | 1    | 2  | 3  | 4   | 5   |
| Capacitate de ulei în ml       | 40   | 80 | 120 | 160 | 200 | 25   | 50 | 75 | 100 | 125 |

**INDICAȚIE:** Turnați jumătate din benzina destinată pentru efectuarea amestecului (24) în recipient și adăugați doza întreagă de ulei.

După amestecarea exactă trebuie să adăugați cantitatea rămasă de benzină și amestecați din nou.



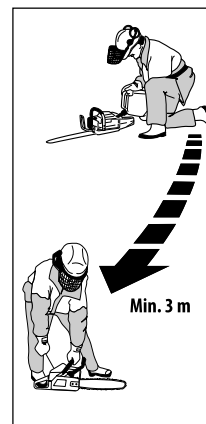
**ATENȚIE! SE INTERZICE UTILIZAREA ALTOR PROPOȚII DE AMESTEC DE COMBUSTIBIL, ÎN CAZ CONTRAR SE POATE AJUNGE LA PIERDEREA GARANȚIEI.**

#### ALIMENTARE:



**ATENȚIE! Pe durata alimentării trebuie să respectați următoarele reguli care reduc riscul de apariție a incendiilor:**

- Nu fumați și nu porniți încălzitoare în apropierea vaselor cu combustibil.
- Opriti motorul înainte de a alimenta.
- Deschideți cu atenție rezervorul pentru combustibil datorită pericolului cauzat de vaporii periculoși de combustibil.
- După ce ați alimentat cu combustibil înfiletați bine bușonul rezervorului de combustibil.
- Înainte de a porni motorul deplasați drijba la o distanță sigură față de locul de alimentare, - la cel puțin 3 m.



Curățați bușonul rezervorului de combustibil și suprafața din jurul acestuia înainte de a turna combustibil.

Filtrul de ulei trebuie înlocuit la centrul de service cel puțin o dată pe an. Impuritățile care pătrund în rezervor pot bloca conductele de combustibil, ceea ce poate opri circulația combustibilului. Asigurați-vă că ați amestecat bine combustibilul, iar înainte de a alimenta amestecați-l din nou în canistră.

#### FUNCȚIONAREA:

##### ■ Pornirea și oprirea motorului



**ATENȚIE! Nu porniți motorul drijbei fără ca sistemul de tăiere să fie montat: ghidajul, lanțul și frâna antirecul, deoarece acest fapt poate provoca accidente grave.**

Înainte de a porni motorul deplasați drijba la o distanță sigură față

de locul de alimentare.

Așezați drijba pe o suprafață liberă și asigurați-vă că lanțul nu atinge niciun obiect. De asemenea verificați dacă locul unde urmează să porniți drijba este plat.

Nu permiteți accesul oamenilor și animalelor în apropierea locului de pornire a drijbei.



**ATENȚIE: Nu porniți motorul atunci când țineți drijba în mână. Lanțul drijbei poate atinge corpul, ceea ce poate fi foarte periculos.**

#### Motor rece:

**ATENȚIE:** Prin pornirea «motorului la rece» se înțelege pornirea efectuată cel puțin după 5 minute de la oprirea motorului sau după ce ați turnat combustibilul.

1. Dați drumul frânei de siguranță (3) strângând leviera frânei de mânerul anterior (4) (des. D).
2. Porniți drijba setând comutatorul (15) la poziția I (L).
3. Trageți pârghia de șoc (soc activat) (14), (des. M).
4. Drijba este dotată cu pompă de combustibil. Înainte de a porni motorul rece trebuie să apăsați butonul pompei de combustibil (13) între 3 și 5 ori. Trebuie să apăsați încet, dar ferm (des. N). Atunci când porniți motorul care a fost în funcțiune cel puțin câteva minute, această activitate nu este necesară de obicei.

**ATENȚIE! Este posibil să fie necesar să apăsați de câteva ori butonul pompei de combustibil atunci când vremea este rece. Atunci când vremea este mai caldă, pomparea motorului poate duce la inundarea carburatorului și motorul nu pornește. În cazul în care motorul a fost inundat trebuie să defiletați bujia, ștergeți-o și uscați-o iar apoi trageți de câteva ori cablul demarorului (fără bujie), pentru a „aerisi” cilindrul de excesul de combustibil.**

5. Țineți ferm mânerul din față (4) cu mâna stângă în timp ce apăsați mânerul din spate (8) pe sol cu piciorul drept. Luați mânerul demarorului (7) cu mâna dreaptă și trageți-l dinamic (smucitură). În timp ce țineți mânerul demarorului (7), lăsați funia să se retragă încet. Repetați această operațiune de mai multe ori până când motorul pornește.



**ATENȚIE:** Pentru a evita ruperea cablului demarorului nu-l întindeți la lungimea maximă și nu trageți cablul pe marginea orificiului de ghidaj. Nu dați drumul cablului astfel încât acesta să se strângă singur - acest lucru poate duce la deteriorarea carcasei. Ținând mânerul demarorului permiteți cablului să se strângă încet.

6. Imediat după pornirea motorului, apăsați butonul de blocare a manetei de accelerație (16) în timp ce apăsați scurt maneta de accelerație (17) - acest lucru va comuta automat maneta de accelerație a șocului (14) în poziția inițială (oprit). Lăsați motorul pornit la turația minimă timp de cel puțin 1 minut înainte de a începe să utilizați aparatul.

## ■ Instalarea ghidajului și lanțului



**ATENȚIE!** Lanțul are margini foarte ascuțite. Atunci când manipulați lanțul trebuie să purtați mereu mănuși de protecție.

Lanțul (1) trebuie montat în ghidaj (2) astfel încât marginile ascuțite să fie îndreptate în direcția funcționare a lanțului (des. C). Pentru a face acest lucru trebuie:

- Să trageți protecția pentru mâini (3) în direcția mânerului anterior (4), pentru a verifica dacă frâna de siguranță nu este pornită (des. D).
- Folosiți o cheie universală (26) pentru a defileta cele două piulițe de fixare (21) și pentru a da jos carcasa lanțului (19) (des. E).
- Fixați ghidajul (2) pe șuruburile de fixare proeminente (30) și mișcați-l în direcția roții dințate (31) care angrenează lanțul (des. F).
- Amplasați lanțul (1) pe roata dințată (31) astfel încât dinții lanțului să fie îndreptați în față. Așezați verigile lanțului pe roata dințată (des. G).
- Montați lanțul cu atenție (1) pe ghidaj (2) (des. H).
- Așezați carcasa frânei (19) pe ansamblul de transmisie (des. I). Verificați dacă clemă lanțului se potrivește bine pe orificiul din ghidaj și permite tensionarea lanțului. Înflețați ușor piulițele de fixare (21), întinzând constant ghidajul. Înflețați șurubul de ajustare a tensionării lanțului (20) cu cheia universală (26) în direcția conformă cu mișcarea acelor de ceas (des. J), până ce simțiți că lanțul se potrivește bine pe întregul perimetru al ghidajului.
- Lanțul poate fi considerat drept tensionat în cazul în care se rotește cu ușurință și poate fi tras pe mijlocul ghidajului cu cca. 3-4 mm. Scoaterea în întregime a verigilor care ghidează lanțul din ghidaj trebuie să fie imposibilă. Acum puteți înfileta exact piulițele de fixare a carcasei frânei (21).

## ■ Tensionarea lanțului

Înainte de a începe să tăiați porniți drijba pentru 2-3 minute, opriți-o iar apoi verificați nivelul de tensionare al lanțului. În cazul în care este necesar tensionați lanțul.

Controlați nivelul de tensionare a lanțului înainte de a începe să lucrați, precum și în timpul pauzelor de muncă, la fiecare cca. 10 minute. Lanțurile noi sunt cele mai predispușe la faptul că vor juca.

Durata de utilizare a lanțului depinde în mare măsură de gradul de lubrifiere și de tensionare. Lanțul care joacă poate cădea de pe șină sau se poate uza prematur și duce la deteriorarea ghidajului.

Nu tensionați lanțul drijbei atunci când acesta este foarte încălzit, deoarece după răcire se contractă și se blochează pe ghidaj.

## ■ Lubrifierea lanțului



**ATENȚIE!** Rezervorul de ulei pentru lubrifierea lanțului nu este plin la livrare.

Este important să umpleți cu ulei înainte de utilizarea drijbei. Utilizarea drijbei fără ulei pentru lubrifierea lanțului sau atunci când rezervorul nu este plin duce la deteriorarea drijbei.

Durata de utilizare și randamentul de tăiere depind de lubrifiere.

Nu folosiți ulei uzat pentru a lubrifia lanțul, deoarece acestea pot duce la defectarea pompei de ulei. Se recomandă utilizarea uleiului SAE10W30 sau uleiuri speciale pentru lubrifierea lanțului.

## Umplerea rezervorului cu ulei:

Deflețați bușonul rezervorului pentru ulei atunci când umpleți rezervorul

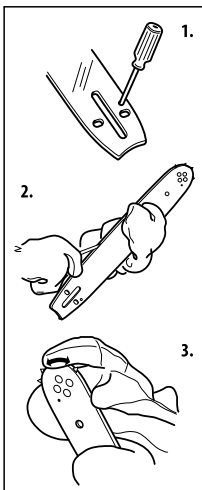
cu ulei (10). Turnați uleiul prin pâlnie pentru a umple rezervorul cu ulei. Înflețați bușonul pentru a închide orificiul de turnare. Asigurați-vă că impuritățile nu pot intra în rezervorul de ulei.

Înainte de a începe lucrul cu drijba trebuie să verificați modul de funcționare a lubrifierii lanțului, porniți drijba cu lanțul montat corect ținând-o la o distanță sigură deasupra pământului. În cazul în care apar urme de ulei, lubrifierea lanțului funcționează eficient.

Fluxul de ulei pentru lanț poate fi ajustat introducând șurubelnița (27) în orificiul de jos din partea ambreiajului. Ajustați în conformitate cu condițiile de muncă (des. K).

## În cazul în care lubrifierea lanțului nu funcționează trebuie să:

1. Verificați dacă orificiul de lubrifiere al ghidajului nu este acoperit de impurități. În cazul în care sunt impurități, este necesar să-l curățați.
2. Verificați dacă nu este uzată canelura din ghidaj. În cazul în care este uzată, este necesar să înlocuiți ghidajul.
3. Verificați dacă roata dințată de la capătul ghidajului se rotește cu ușurință și dacă orificiul de gresare nu este acoperit de impurități. În cazul în care sunt impurități, este necesar să-l curățați și acoperiți capătul. În cazul în care după efectuarea activităților sus-menționate sistemul de lubrifiere al lanțului în continuare nu funcționează, trebuie să luați legătura cu un mecanic de la un service autorizat.



## OBSERVAȚII:

- Nu fumați atunci când turnați ulei.
- Niu umpleți rezervorul cu ulei în apropierea surselor de foc.
- Evitați contactul uleiului cu ochii.
- Folosiți mănuși de protecție atunci când umpleți rezervorul.
- Aveți grijă ca uleiul să nu cadă pe pământ.
- După ce ați umplut rezervorul trebuie să ștergeți eventualele pete de ulei de pe drijba.

## ATENȚIE: Nu folosiți drijba atunci când aceasta nu este lubrifiată!

Filtrul de combustibil trebuie înlocuit la centrul de service cel puțin o dată pe an.

## AMESTEC DE COMBUSTIBIL:



**ATENȚIE!** Drijba este dotată cu motor cu doi timpi. Drept combustibil puteți folosi doar amestec de benzină cu ulei pentru motoare cu doi timpi. În cazul în care măsurați exact cantitatea de ulei, puteți garanta obținerea unui amestec corespunzător. Chiar și modificarea nesemnificativă a proporțiilor poate avea impact negativ asupra compoziției acestuia.

## Amestecul trebuie compus în locuri bine ventilate.

Amestecați bine în recipientul pentru pregătirea amestecului de combustibil (24) benzină fără plumb prefiltrată 95 cu ulei de motor sintetic sau semisintetic de bună calitate, destinat pentru motoare cu 2

**UWAGA:** Podczas ścinki lewa ręka operatora znajduje się w pozycji, która uniemożliwia włączenie hamulca bezpieczeństwa poprzez nacisk na osłonę dłoni (3). W tym przypadku hamulec może zostać uruchomiony jedynie na skutek działania siły bezwładności.

Rzaz ścinający wykonuje się ok. 3-5 cm (1,5-2 cali) powyżej dolnej płaszczyzny rzazu podcinającego.

Nigdy nie należy piłować całego pnia. Zawsze trzeba zostawić część rdzenia. Jeśli cały pień zostaje przecięty traci się kontrola nad upadkiem.

Nieprzecięty pasek pnia nazywany jest ZAWIASĄ.

Ustaw ostrogę (11) (jeżeli jest zamontowana) tuż za zawiasą.

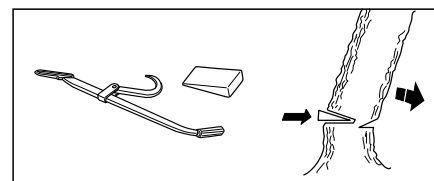
Podczas ścinki pilarka powinna pracować przy całkowicie otwartej przepustnicy. Powoli wprowadzaj prowadnicę w drzewo. Upewnij się, czy drzewo nie przechyli się w kierunku odwrotnym do zamierzonego kierunku obalania. W odpowiednio głęboki rzaz włóż klin lub dźwignię-obracak.

Dokończ rzaz ścinający równoległe do dna rzazu podcinającego tak, aby odległość między nimi wynosiła co najmniej 1/10 średnicy pnia.

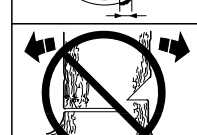
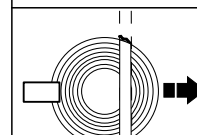
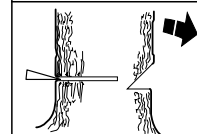
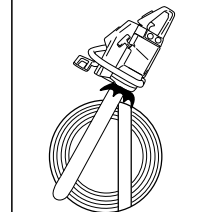
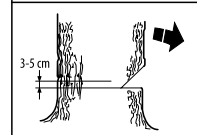
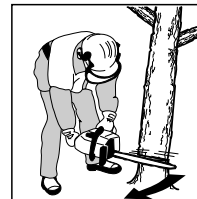
Zawiasa prowadzi obalające się drzewo.

W przypadku za wąskiej zawiasy lub nieprawidłowego położenia rzazu podcinającego i ścinającego kontrola kierunku obalania jest niemożliwa.

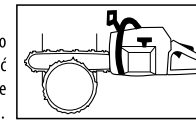
Gdy rzaży ścinający i podcinający są gotowe, drzewo zaczyna obalać się pod wpływem własnego ciężaru lub przy pomocy klina lub dźwigni-obracaka.



Zalecamy użycie prowadnicy o długości przekraczającej średnicę drzewa, aby umożliwić wykonanie rzazu ścinającego i podcinającego razem pojedynczym (patrz „dane techniczne” w celu znalezienia zalecanej dla



twojej pilarki długości prowadnicy). Istnieją metody ścinki drzew o średnicy większej niż długość prowadnicy. Niosą one jednak ze sobą duże ryzyko powstania odrutów.



**UWAGA: Jeśli nie przeszedłeś specjalnego szkolenia nie wykonuj ścinki drzew o średnicy większej niż długość prowadnicy!**

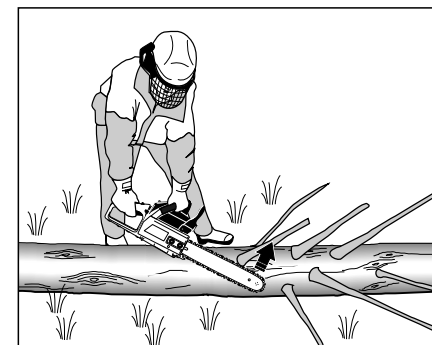
## OKRZESZANIE DRZEW:



**UWAGA:** Najwięcej wypadków spowodowanych odbiciem powstaje podczas okrzyszania! Podczas okrzyszania naprzężonych gałęzi zwróć uwagę na położenie strefy odbicia prowadnicy!

Upewnij się, że w pobliżu nie ma żadnych przeszkód. Podczas okrzyszania należy stać po lewej stronie leżącego drzewa. Trzymaj pilarkę blisko ciała, aby mieć nad nią pełną kontrolę i jeśli to możliwe pozwól, aby ciężar pilarki spoczywał na drzewie.

Podczas poruszania się operatora wzdłuż drzewa powinno się ono znajdować między nim i pilarką.

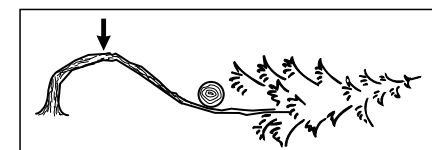


Zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięcia od góry, stojąc po tej samej stronie drzewa po której znajduje się obcinana gałąź.

## Cięcie drewna pod naprężeniem:

Przy cięciu będącego pod naprężeniem drewna, konarów istnieje podwyższone niebezpieczeństwo wypadku. Tutaj należy zachowywać najwyższą ostrożność. Takie prace powinny być wykonywane przez dobrze przeszkolonych fachowców.

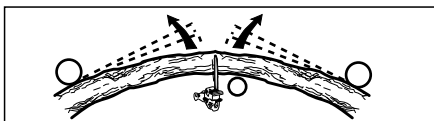
Przed przystąpieniem do cięcia staraj się przewidzieć kierunek ruchu drzewa lub gałęzi po zwolnieniu naprężenia i ustal położenie naturalnego punktu przełamania (tzn. miejsce złamania, gdyby drzewo lub gałąź wygiąć mocniej).



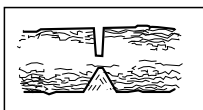
Określ najbardziej bezpieczny sposób zwolnienia naprężenia (i czy jest w stanie zrobić to bezpiecznie).

### Radogólne:

- Ustaw się tak, aby nie dosięgały Cię sprężynyujące po odcięciu gałęzie.



- Wykonaj jeden lub kilka rzałów w pobliżu punktu przełamania. Wykonaj niezbędną ilość rzałów o odpowiedniej głębokości w celu zredukowania naprężenia i spowoduj przełamanie w punkcie przełamania.



**UWAGA!** Naprężonych gałęzi lub drzew nie wolno przecinać wyłącznie jednym rzałem!

### OBSŁUGA TECHNICZNA:



**UWAGA:** Nie należy prowadzić obsługi technicznej przy gorącym silniku w celu uniknięcia zapłonu i poparzeń. Prawidłowa i regularna obsługa techniczna zwiększa okres eksploatacji i jakość pracy piły.

Użytkownik może prowadzić wyłącznie takie prace obsługi technicznej, które są wymienione w tej instrukcji. Inne rodzaje obsługi oraz naprawa powinny być wykonywane w specjalistycznych warsztatach.

Należy utrzymywać pilę w czystości. Regularnie czyścić przy pomocy szczotki lub sprężonego powietrza. Dbać o czystość kanałów i żeber chłodzenia cylindra.

Codziennie przed pracą przeprowadzać przegląd techniczny.

Dla przeprowadzania obsługi technicznej i diagnostyki należy zwracać się do specjalistycznego warsztatu nie rzadziej niż raz na sześć miesięcy.

Należy przestrzegać następujące okresy obsługi:

| ZABIEG OBSŁUGI TECHNICZNEJ                                                   | Okres, godz. pracy |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Sprawdzenie naciągnięcia śrub, nakrętek                                      | 20                 |
| Sprawdzanie zużycia układu tnącego                                           | codziennie         |
| Przeczyszczanie świecy zapłonowej i sprawdzenie szczeliny między elektrodami | 10                 |
| Wymiana świecy zapłonowej                                                    | 100                |
| Przeczyszczanie filtra powietrza                                             | 20                 |
| Przeczyszczanie lub wymiana filtrów paliwa i oleju                           | 20                 |

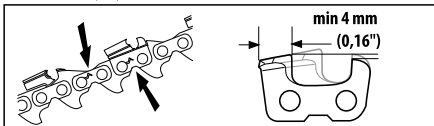
### ■ Sprawdzanie zużycia układu tnącego

#### łańcuch tnący

łańcuch sprawdza się codziennie w celu ustalenia:

- czy nie ma widocznych pęknięć główek nitów i ogniw;
- czy łańcuch jest sztywny;
- czy główki nitów i ogniw nie są znacznie zniszczone.

W celu ustalenia stopnia zużycia łańcucha zalecamy porównanie go z całkiem nowym łańcuchem. Gdy długość zębów tnących jest mniejsza niż 4 mm, należy wymienić łańcuch.



Użycie tępego łańcucha tnącego spowoduje szybkie zużycie się pilarki, prowadnicy i zębaki napędowej, oraz może doprowadzić do zerwania łańcucha. Z tego powodu bardzo ważne jest odpowiednio wcześnie naostrzenie łańcucha.

Nie powinno się pracować pilarką, której piła nie jest odpowiednio naostrzona, ponieważ praca wymaga wtedy włożenia większego wysiłku.

Nieostra piła może spowodować powstanie bardzo niebezpiecznego dla operatora zjawiska odbicia.

Ostrząc zęby tnące należy używać rękawic ochronnych ze względu na ryzyko skaleczenia dłoni.

**UWAGA!** Ostrzenie łańcucha tnącego może być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolonych operatorów pilarki zgodnie z zaleceniami instrukcji. W innych przypadkach zaleca się powierzenie ostrzenia łańcucha wykwalifikowanym pracownikom autoryzowanego punktu serwisowego.

#### Ostrzenie

Pilarka i prowadnica powinny być ustawione stabilnie, tak aby podczas ostrzenia można było używać obu rąk. Najlepiej jest unieruchomić prowadnicę w imadle lub na stole warsztatowym

Ostrzenie zacząć od zębów tnących. Do ostrzenia używać pilnika okrągłego i prowadnika przeznaczonych do twojego typu łańcucha tnącego. Przyłożyć prowadnik do łańcucha. Strzałki na prowadniku muszą wskazywać w kierunku poruszania się łańcucha (w kierunku końcówki prowadnicy). Sprawdzić, czy prowadnik dotyka łańcucha.

Do ostrzenia należy używać obu rąk. Umieścić pilnik pod kątem 90° do rolek prowadnika. Pilnik musi dotykać obu rolek. Kąt natarcia wynosi 25-35° zależnie od rodzaju łańcucha. Ostrzyć ząb tnący równymi pociągnięciami od siebie.

**UWAGA!** Nigdy nie pociągać pilnika od zewnętrznej strony zęba do wewnątrz!

-Naostrzyć co drugi ząb tnący. Wszystkie zęby tnące muszą zostać naostrzone. Ważne jest również, aby wszystkie były tej samej długości.

- Po naostrzeniu wszystkich zębów tnących z jednej strony, zwolnić uścisk imadła i ustawić prowadnicę w drugą stronę.

- Następnie w ten sam sposób ostrzyć pozostałe zęby tnące.

**Wskazówka:** Unieruchomić łańcuch tnący zaciągając hamulec lub umieszczając klucz kombinowany pomiędzy prowadnicą a łańcuchem na spodniej części prowadnicy.

Do ostrzenia łańcucha należy użyć okrągłego pilnika o średnicy 4 mm.

#### Zębata napędowa łańcucha

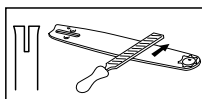
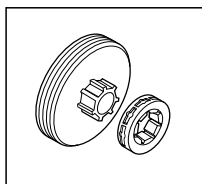
Bęben sprężła posiada zębata gwiazdkową z pierścieniem wymiennym. Sprawdzaj regularnie stopień zużycia zębaki i pierścienia i w razie potrzeby wymień je.

Zębata z pierścieniem wymieniaj przy każdej wymianie łańcucha.

#### Prowadnica

Sprawdzaj regularnie:

- czy na krawędziach prowadnicy występuje drut. W razie potrzeby usunij go przy pomocy pilnika;



Există riscul în cazul în care nu se respectă recomandările de mai sus.

### COMPLETARE:

- Drujbă cu motor cu combustie - 1 buc.
- Ghidaj - 1 buc.
- Carcasa ghidajului - 1 buc.
- Laņ- 1 buc.
- Gheară de sprijin - 1 buc.
- Șuruburi fixe laņ - 2 buc.
- Recipient pentru pregătirea amestecului de combustibil - 1 buc.
- Pilă rotundă pentru ascuțirea laņului - 1 buc.
- Șurubelniță plată pentru ajustarea turației în gol - 1 buc.
- Cheie universală - 1 buc.
- Chei imbus - 2 buc.
- Instrucția de folosire - 1 buc.
- Cartea de garanție - 1 buc.

### LISTA DE PIESE (vezi pag. 2-4):

#### Des.A

- Laņ
- Ghidaj
- Frână de siguranță (protecție pentru mâini)
- Mânerul anterior
- Protecția pentru filtrul de aer
- Piuliță de fixare
- Mânerul demarorului
- Mânerul posterior
- Bușon combustibil
- Bușon ulei
- Gheară de sprijin
- Amortizor zgomet
- Buton pompă de combustibil
- Manetă pentru șoc
- Comutator pornire/oprire
- Levier blocare accelerație
- Manetă accelerație
- Protecție mână
- Carcasă
- Șurub de reglare tensionare laņ
- Piulițe de fixare carcasă
- Prinzător laņ
- Carcasa ghidajului
- Recipient pentru pregătirea amestecului de combustibil
- Pilă rotundă pentru ascuțirea laņului
- Cheie universală
- Șurubelniță plată pentru ajustarea turației în gol
- Chei imbus
- Șuruburi fixe laņ

#### Des.F

- Șuruburi pentru fixare

#### Des.Q

- Roată dințiță

#### Des.Q

- Cablu bujie
- Filtru de aer

### DATE TEHNICE:

| Tip motor                                                    | un cilindru, doi timpi, benzină |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Răcire                                                       | forțată, cu aer                 |
| Puterea                                                      | 2,1 kW                          |
| Capacitate                                                   | 50,8 cm <sup>3</sup>            |
| Turație maximă                                               | 12500/min                       |
| Lungimea ghidajului                                          | 505 mm                          |
| Distanță între dinți                                         | 3/8" (9,525mm)                  |
| Grosimea verigii laņului de transmisie                       | 1,27 mm                         |
| Număr verigi laņ de transmisie                               | 7                               |
| Volumul rezervorului de combustibil                          | 550 cm <sup>3</sup>             |
| Volumul rezervorului de ulei                                 | 260 cm <sup>3</sup>             |
| Turația maximă a motorului cu echipament                     | 4500/min                        |
| Turația recomandată în gol                                   | 3500/min                        |
| Consumul unitar de combustibil la puterea maximă a motorului | 504,9 g/kWh – 1,084 kg/h        |
| Masă                                                         | 5,4 kg                          |
| Nivelul presiunii acustice (LpA)                             | 100,6 dB (A)                    |
| Nivelul puterii acustice (LwA)                               | 115,3 dB (A)                    |
| Vibrație mâner frontal a <sub>front, h<sub>veq</sub></sub>   | 9,47 m/s <sup>2</sup>           |
| Vibrație mâner spate a <sub>rear, h<sub>veq</sub></sub>      | 8,27 m/s <sup>2</sup>           |
| (toleranță de măsurare K=1,5 m/s <sup>2</sup> )              |                                 |

### Combinații recomandate de bară și laņ de utilizat:

- 16" KANGXIN BE16-64-5812P, KANGXIN B-58-64S
- 16" OREGON 168PXBK095, OREGON 21LPX066X
- 18" KANGXIN BE18-72-58, 10P KANGXIN B-58-72S
- 18" OREGON 188PXBK095, OREGON 21LPX072X
- 20" KANGXIN BE20-76-5812P, KANGXIN B-58-76S
- 20" OREGON 200PXBW095, OREGON 20BPX078X

### Tipuri de carburatoare recomandate:

WALBRO: WT966; WT974; HUALONG: MC16A17-1, MC16A17P

### Bujii recomandate de utilizat:

NHSP LD L8RTF, BOSCH L8RTF



**ATENȚIE!** Utilizarea pieselor și a combinațiilor acestora, altele decât cele recomandate de producător, poate duce la deteriorarea ferăstrăului sau chiar vătămări grave.

### PREGĂTIRE PENTRU OPERARE:

Drujbă este livrată parțial montată în ambalaj. După despachetare verificați dacă aparatul este complet și montați piesele nemontate în mod conform cu instrucțiunile.

Verificați dacă au fost livrate toate piulițele și șuruburile pentru a fi siguri că echipamentul va fi pregătit pentru utilizare în condiții de siguranță.

### ■ Montarea suportului

(dacă nu a fost montat în prealabil)

Gheara de sprijin (11) poate fi utilizată ca sprijin și punct de rotire atunci când tăiați.

Folosiți cheia imbus (28) corespunzătoare pentru fixa gheara (11) cu două șuruburi (29), după cum este ilustrat în des.B, pag.3.

- **Atunci când motorul este pornit țineti drijba ferm cu ambele mâini - mâna dreaptă pe mânerul posterior și mâna stângă pe mânerul anterior. Degetele mari și celelalte degete trebuie să prindă ferm mânerul drijbei. Strângerea puternică ajută la reducerea reculului și permite păstrarea controlului asupra drijbei. Nu dați drumul drijbei.**
- **Asigurați-vă că zona de tăiere nu conține obstacole. Nu permiteți ca vârful drijbei să atingă bușteanul, creanga sau alte obstacole atunci când tăiați cu drijba.**
- **Tăiați atunci când motorul atinge turația ridicată.**
- **Luați o poziție care reduce forța de recul. Forța de recul poate fi controlată de operator în cazul în care se iau măsuri de precauție corespunzătoare.**
- **Nu vă înclinați deasupra obiectului tăiat. Nu îndreptați drijba prea departe și nu tăiați mai sus de înălțimea brațelor. Acest lucru ajută la prevenirea contactului accidental dintre vârful ghidajului cu materialul și permite controlul mai eficient asupra aparatului în situații neașteptate.**
- **Folosiți doar ghidaje și lanțuri de schimb recomandate de producător. Ghidajele și lanțurile de schimb necorespunzătoare pot provoca defectarea gravă a lanțului și/sau recul.**
- **Procedați în mod conform cu recomandările producătorului în ceea ce privește ascuțirea și întreținerea lanțului. Reducerea înălțimii limitatorului de adâncime de tăiere poate duce la creșterea forței de recul.**



#### **Siguranța legată de combustibil:**

#### **ATENȚIE! – BENZINA ESTE INFLAMABILĂ**



- Motorul drijbei funcționează cu un amestec de combustibil care conține benzină, care este foarte inflamabilă. Nu depozitați recipientele cu combustibil și nu umpleți recipientele cu combustibil în apropierea sobelor, lemnului aprins, scânteilor sau oricăror surse de căldură ori foc, deoarece acest lucru poate aprinde combustibilul.



- Fumatul de țigări în timpul utilizării aparatului sau atunci când umpleți rezervorul de combustibil este foarte periculos. Nu fumați atunci când umpleți rezervorul cu combustibil.

- Turnați combustibilul înainte de a porni motorul. Nu îndepărtați niciodată dopul rezervorului de combustibil și nu turnați benzină atunci când motorul este în funcțiune și este fierbinte.

- Umpleți rezervorul doar în locuri deschise. Nu porniți motorul atunci când benzina se varsă, îndepărtați mașina din locul în care s-a versat combustibilul, ștergeți combustibilul cu o lavetă uscată și evitați aprinderea vaporilor de benzină. Toate recipientele și rezervoarele de combustibil trebuie să fie închise bine.

- Depozitați combustibilul în rezervoare special proiectate în acest scop, **dar nu mai mult timp de 1 lună.**

#### **Mentenanță:**

Mentenanța aparatului trebuie efectuată în conformitate cu procedurile recomandate.

Decuplați bujia înainte de a efectua operațiunea de întreținere, cu excepția situației când reglați carburatorul.

Nu permiteți accesul persoanelor străine în jur atunci când reglați carburatorul.

Folosiți doar piese de schimb originale, recomandate de producător.



#### **ATENȚIE! Întreținerea necorespunzătoare poate provoca defectarea periculoasă a motorului sau leziuni grave.**

Nu depozitați aparatul cu rezervorul plin în clădirile în care vaporii se pot aprinde de la flăcări sau scântei.

Vă recomandăm să goliți rezervorul de combustibil în spații deschise.

#### **Siguranța pe durata transportului:**

- De fiecare dată când trebuie să transportați drijba trebuie să:
  - opriți motorul, așteptați până ce lanțul se oprește și decuplați cablul bujiei;
  - montați carcasa de protecție pe ghidaj;
  - prindeți aparatul doar de mânerul anterior și îndreptați ghidajul în direcția opusă celei de mișcare. Nu atingeți subansamblele fierbinți ale aparatului, în special suprafața unde ies gazele - **pericol de arsuri!**
- Atunci când transportați drijba într-un vehicul trebuie să o așezați astfel încât să nu reprezinte niciun pericol pentru persoanele din acesta și trebuie să o așezați în mod sigur astfel încât aceasta să nu se răstoarne și combustibilul să nu se verse.

#### **DESTINAȚIA ȘI STRUCTURA DRIJBEI:**

Drijba cu motor cu combustie internă, numită în continuare «drijba», este destinată doar pentru lucrări în silvicultură.

Aparatul poate fi utilizat doar de utilizatori instruiți care au citit și au înțeles toate informațiile incluse în aceste instrucțiuni de utilizare.

Nu utilizați drijba în mod neconform cu destinația acesteia.

Drijba nu este destinată pentru lucrări îndelungate deoarece vibrațiile îndelungate pot avea impact negativ asupra circulației sanguine.

**Utilizarea drijbei în mod neconform cu destinația indicată mai sus este interzisă și duce la pierderea garanției și scutește producătorul de răspunderea pentru posibilele daune care pot apare în urma acestor situații.**

Toate modificările aparatului efectuate de utilizator îl exceptă pe producător de responsabilitate pentru pagubele provocate utilizatorului și mediului.

Utilizarea corectă a drijbei se referă, de asemenea la mentenanța, depozitarea, transportarea și repararea acesteia.

Drijba poate fi reparată doar în puncte de service indicate de producător. Drijbele cu combustie trebuie reparate doar de persoane autorizate.

#### **Alte riscuri**

Cu toate că producătorul aparatului este responsabil de construcția acestuia, anumite elemente de risc nu pot fi evitate:

- reculul obiectului tăiat;
- afectarea auzului în caz de muncă îndelungată fără protecție auditivă;
- afectarea văzului și a feței de către piesele desprinse din materialul prelucrat;
- prinderea și blocarea hainelor în piesele în mișcare;
- ruperea lanțului;
- atingerea drijbei în mișcare cu mâna neacoperită;
- arsurile și rănirea cauzată de schimbarea lanțului (în acest scop trebuie să folosiți mănuși de protecție).

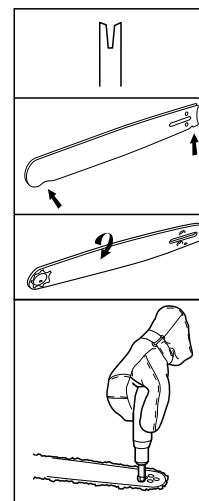
#### **Evaluarea riscului rezidual**

Atunci când respectați recomandările indicate în instrucțiunile de utilizare, riscul rezidual pe durata utilizării drijbei poate fi limitat.

- b) **czy rowek przewodnicy jest wyrobiony. W razie potrzeby wymień przewodnicę;**

- c) **czy końcówka przewodnicy nie jest nierówna lub mocno zużyta. Jeśli po jednej stronie końcówki tworzy się wgłębienie, powstaje luz łańcucha;**

- d) **W celu przedłużenia żywotności przewodnicy należy codziennie ją obracać. Łożysko przewodnicy należy smarować przy każdym tankowaniu. Łożyska kulkowe powinny być, co jakiś czas przesmarowane dobrej jakości smarem łożyskowym. Przy pomocy aplikatora naniesie smarowidło do otworu umieszczonego w pobliżu nitu zębatki.**



#### **■ Sprawdzenie sprzęgła**

Regularnie kontrolować poprawność działania sprzęgła. Jeżeli obroty biegu jałowego są prawidłowo ustawione, łańcuch piły nie powinien poruszać się. Jeżeli łańcuch na obrotach jałowych porusza się, a regulacja gaźnika dla biegu jałowego nie przynosi oczekiwanych rezultatów, świadczy to o uszkodzeniu sprzęgła. W takiej sytuacji oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu

#### **■ Czyszczenie świecy zapłonowej**

Na stan świecy zapłonowej wpływa:

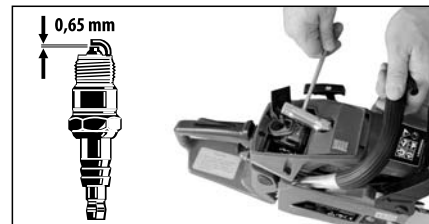
- zła regulacja gaźnika;
- zły skład mieszanki paliwowej (zbyt dużo oleju w mieszance);
- zanieczyszczony filtr powietrza.

Powyższe czynniki powodują osadzanie się nagaru na elektrodach świecy, co powoduje pogorszenie pracy silnika i trudności z jego uruchamianiem.

Jeżeli silnik nie osiąga właściwej mocy, występują trudności z jego uruchomieniem lub utrzymaniem wolnych obrotów, sprawdź stan świecy zapłonowej. W tym celu należy:

- Odkręcić nakrętkę mocującą (6) i zdjąć osłonę filtra powietrza (5).
- Wyjąć filtr powietrza (33) i zdjąć końcówkę przewodu wysokiego napięcia (32) (rys.Q).

- Wykręcić świecę za pomocą klucza uniwersalnego.



- Jeżeli elektrody świecy są zanieczyszczone, oczyścić je drucianą szcztoką i sprawdzić odstęp między nimi. W razie konieczności

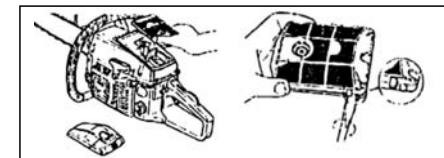
ustawić szczelinę na 0,65 mm.

- Ustawić świecę na miejsce.

**UWAGA:** Dla sprawdzenia iskry należy korzystać ze specjalnego testera. W przypadku wymiany na nową stosować oryginalne świece (patrz oznaczenie na świecy).

#### **■ Czyszczenie filtra powietrza**

- Odkręcić nakrętkę mocującą (6), zdjąć osłonę (5) i wyjąć filtr powietrza (33) (rys.Q).



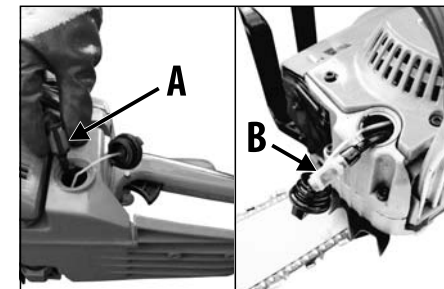
- Rozmontować i dokładnie umyć element filtrujący w ciepłej wodzie z mydłem.
- Oplukać element filtrujący w czystej zimnej wodzie i wysuszyć.
- Zamocować element filtrujący na miejsce.

**UWAGA:** Nie wolno uruchamiać silnika ze zdjętym filtrem powietrza. W razie potrzeby należy wymienić filtr powietrza na nowy.

#### **■ Czyszczenie filtrów paliwa i oleju**

Sprawdzać okresowo stan filtrów paliwa A i oleju B.

Zatrzymać silnik i pozwolić jemu ostygnąć. Odkręcić korek wlewu i cienkim drukiem z haczykiem wyciągnąć rurkę z filtrem ze zbiornika.



W przypadku nadmiaru brudu zdemonstować filtr i dokładnie go umyć benzyną, lub w razie potrzeby wymienić na nowy.

Zamocować filtr na miejsce, upewniając się, że znajdują się on w dolnym rogu zbiornika.

#### **■ Czyszczenie obudowy**

Obudowę pilarki z tworzywa sztucznego czyścić miękką szcztoką i czystą szmatką. Nie wolno używać wody, rozpuszczalników lub środków polerskich. Należy usunąć wszystkie zanieczyszczenia, przede wszystkim ze szczelin wentylacyjnych silnika.

#### **TRANSPORT:**

Zawsze należy przenosić pilę przy wyłączonym silniku z przewodnicą przykrytą osłoną oraz tłumikiem trzymanym z dala od ciała.

Urządzenie transportować w opakowaniu chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnych obiektów, zwłaszcza należy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się do wnętrza obudowy mogą uszkodzić silnik.

## PRZECHOWYWANIE:

W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa pożaru oczyścić przed przechowywaniem silnik, tłumik i zbiornik benzyny.

Dla zachowania bezpieczeństwa wymienić zużyte bądź uszkodzone części. Wymienić wadliwe tłumiki.

Po zakończeniu użytkowania zdemontować pokrywę, prowadnicę i łańcuch i oczyścić szcztoką. Sprawdzić wzrokowo, czy łańcuch, śruby mocujące nie są zużyte lub uszkodzone. Zużyte wymienić.

Przestrzeń pod pokrywą, koło napędowe i mocowanie prowadnicy należy oczyścić szcztoką z wszelkich przylegających zanieczyszczeń.

Otwór wypływu oleju oczyścić czystą szmatką.

W przypadku, gdy pilarka ma być dłuższy czas składowana, należy oczyścić łańcuch i prowadnicę.

Pilarkę łańcuchową należy składować w bezpiecznym suchym miejscu i poza dostępem dzieci.

Aby zapobiec wyciekowi, należy odłożyć urządzenie w pozycji poziomej i

zabezpieczyć przed przechyleniem.

**Przy przechowywaniu powyżej 30 dni należy wykonać konserwację:**

- Opróżnić i oczyścić zbiornik paliwa w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Uruchomić silnik i zostawić pracować, aż opróżni się gaźnik.
- Zaczekać 5 min i odkręcić świecę.
- Wlać 2 małe łyżki oleju do silników dwusuwowych do komory spalania i pociągnąć kilka razy linkę rozruchową w celu smarowania.
- Wkręcić świecę na miejsce.

**Przygotowanie pily do pracy po konserwacji:**

- Wykręcić świecę.
- Pociągnąć kilka razy linkę rozruchową w celu usunięcia zbędnego smaru.
- Przeczyścić świecę oraz ustawić dobrze odstęp między elektrodami.
- Zatankować paliwo.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

| PROBLEM                                                        | MOŻLIWA PRZYCZYNA                                               | SPOSÓB USUNIĘCIA                                                             |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik nie uruchamia się, bądź uruchamia się, ale nie pracuje. | Nieprawidłowa procedura uruchamiania                            | Należy zastosować się do Instrukcji Obsługi.                                 |
|                                                                | Źle wyregulowany gaźnik.                                        | Wyregulować gaźnik w serwisie.                                               |
|                                                                | Świeca zapłonowa brudna lub została zalana mieszkanką paliwową. | Odkręcić i wyczyścić świecę zapłonową, ustawić odstęp, albo wymienić świecę. |
|                                                                | Brak iskry na świecy zapłonowej.                                | Wymienić na nową świecę zapłonową.                                           |
|                                                                | Brudny filtr paliwa.                                            | Przeczyścić bądź wymienić filtr paliwa.                                      |
|                                                                | Zanieczyszczenie filtra powietrza.                              | Przeczyścić filtr powietrza.                                                 |
| Silnik nie osiąga pełnej mocy.                                 | Brak mieszanki paliwowej                                        | Napełnić zbiornik mieszkanką paliwową                                        |
|                                                                | Nieprawidłowe położenie dźwigni przepustnicy ssania.            | Przestawić dźwignę w prawidłowe położenie.                                   |
|                                                                | Zanieczyszczenie osłony tłumika                                 | Przeczyścić bądź wymienić osłonę tłumika.                                    |
|                                                                | Zanieczyszczenie filtra powietrza.                              | Przeczyścić filtr powietrza.                                                 |
| Silnik pracuje z przerwami.                                    | Źle wyregulowany gaźnik.                                        | Wyregulować gaźnik w serwisie.                                               |
|                                                                | Źle ustawiony odstęp świecy.                                    | Przeczyścić, ustawić odstęp, albo wymienić świecę.                           |
| Silnik nierówno pracuje.                                       | Źle wyregulowany gaźnik.                                        | Wyregulować gaźnik w serwisie.                                               |
|                                                                | Złe paliwo.                                                     | Należy korzystać z dobrze wymieszanego paliwa w stosunku 40/1.               |

## SYMBOLE NA URZĄDZENIU, TABLICZCE ZNAMIONOWEJ I NAKLEJKACH INFORMACYJNYCH:

Dla bezpiecznej obsługi i konserwacji, symbole są umieszczone na urządzeniu. Zgodnie z tymi wskazówkami należy zachować ostrożność, aby nie popełnić błędów.



«Ostrzeżenie! Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!»



«Podczas pracy urządzenie należy zawsze trzymać dwiema rękami!»

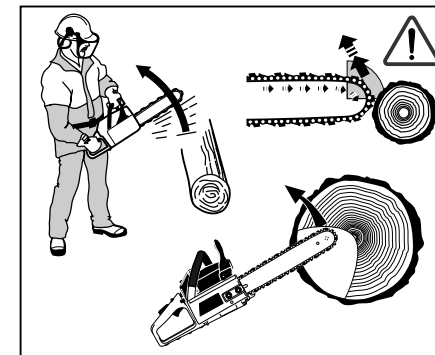
drujbei pe un copac poate provoca leziuni grave.

- Aveți grijă la poziția corpului și utilizați druja doar atunci când stați pe o suprafață solidă, sigură și plată.** Suprafețele alunecoase sau instabile, precum scările pot duce la pierderea echilibrului sau controlului asupra drujei.
- Atunci când tăiați crengi tensionate trebuie să aveți grijă la gradul de tensionare al acestora.** Atunci când tensiunea fibrelor lemnoase se eliberează, creanga arcurită poate lovi operatorul și/sau duce la pierderea controlului asupra drujei.
- Fiți foarte prudenți atunci când tăiați arbuști și copaci subțiri.** Crengile subțiri se pot bloca în lanț și pot fi aruncate în direcția operatorului sau îl pot face să-și piardă echilibrul.
- Transportați druja doar când este oprită,prinzând de mânerul frontal și țineți-o departe de corp.** Pe durata transportului sau pe durata depozitării drujei acoperiți ghidajul lanțului cu apărătoarea. Utilizarea corectă a drujei reduce riscul de accidente.
- Respectați instrucțiunile de lubrifiere, tensionare și schimbare a accesoriilor.** Lanțul tensionat necorespunzător sau lubrifiat incorect poate duce la creșterea riscului de rupere a acestuia și crește posibilitatea de apariție a accidentelor.
- Mențineți mânerele uscate, curate și fără ulei și lubrifianți.** Mânerele acoperite de grăsime, de asemenea, duc la pierderea controlului.
- Folosiți druja doar pentru a tăia lemne.** Nu folosiți druja în mod neconform cu destinația sa. De exemplu nu folosiți druja pentru a tăia plastic, construcții zidite sau materiale de construcție care nu sunt lemnoase. Utilizarea drujei pentru alte lucrări decât cele prevăzute, poate duce la apariția unor situații periculoase.
- Protejați materialul pe durata tăierii.** Prințedeți druja cu ambele mâini și luați o poziție fermă. Imobilizați buștenii și crengile tăiate cu clemă, pe o capră de tăiat lemne sau folosind alte dispozitive pentru imobilizarea acestora.
- Atunci când trebuie să lucrați o perioadă îndelungată faceți pauze frecvente pentru a evita simptomele sindromului Raynaud (ischemia degetelor de la mâini) cauzate de vibrații.** Pentru a evita riscul efectelor adverse ale vibrațiilor asupra mâinilor operatorului, trebuie respectate câteva reguli de bază:
  - timpul zilnic de lucru cu ferăstrăul ar trebui să conste în pauze regulate, în care se recomandă efectuarea altor activități,
  - în pauze, faceți exerciții pentru mâini și brațe pentru a îmbunătăți circulația,
  - purtați mănuși de protecție destinate pentru fierăstraiele cu lanț, care protejează suplimentar împotriva efectelor negative ale vibrațiilor.

## Efectul acționării forțelor de reacționare

Ca urmare a forțelor de reacție apar fenomene periculoase precum: recul, recul, smucirea ferăstrăului înainte, alunecarea, coborârea ferăstrăului la capătul tăieturii.

**Cauzele pierderii controlului ferăstrăului din cauza forțelor de reacție și cum pot fi prevenite:**



**Recul, recul spre spate, smucitură înainte** - aceasta este o mișcare bruscă, neintenționată a ghidajului în sus, către operator sau în față. De obicei are loc atunci când vârful ghidajului atinge un obiect sau când lemnul strânge și prinde lanțul pe durata tăierii.

Acest contact în unele cazuri poate provoca o reacție inversă violentă, aruncând ghidajul de ghidare către operator sau înainte, în funcție de faptul că tăierea se face cu partea inferioară sau superioară a ghidajului de ghidare.

Alunecarea lanțului de bară pe suprafața copacului tăiat poate fi cauzată de un lanț necorespunzător ascuțit sau tocit. Alunecarea poate face ca ghidajul de ghidare să alunece necontrolat din arborele tăiat și poate răni operatorul ferăstrăului.

Fierăstraiele au o frână de siguranță care reduce riscul și consecințele reculului.

Lanțurile de ferăstrău au limitatoare de adâncime de tăiere și o formă specială a dinților asigurând o tranziție lină între pânza verticală și cea orizontală, ceea ce reduce fenomenul de coborâre a ghidajului de ghidare la sfârșitul tăierii.

Fiecare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra ghidajului, ceea ce poate provoca accidente grave, chiar mortale.

Nu vă bazați doar pe piesele de protecție ale drujei. Utilizatorul drujei trebuie să întreprindă acțiunile corecte astfel încât tăierea să nu ducă la accidente sau vătămări corporale.

Pierderea controlului ferăstrăului din cauza forțelor de reacție este rezultatul utilizării greșite a sculei și/sau a procedurilor sau condițiilor necorespunzătoare de operare și poate fi evitată prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare, după cum este prezentat mai jos:

- observați în mod constant vârful ghidajului,
- evitați tăierea chiar cu vârful ghidajului de ghidare,
- la tăierea cu marginea inferioară, dacă ferăstrăul este interceptat sau dacă lovește un obiect dur din lemn, ferăstrăul se va zvâcni violent spre trunchi, fixați întotdeauna ferm dinții pintelului.
- la tăierea cu marginea superioară a ghidajului, dacă ferăstrăul este interceptat sau dacă lovește un obiect dur din lemn, ferăstrăul se va smuci puternic înapoi spre operator, nu interceptați muchia de tăiere superioară a ghidajului în tăietură și nu răsucați ghidajul în tăietură.
- veți avea un control mai bun asupra ferăstrăului prin tăierea cu marginea inferioară a ghidajului, nu cu cea superioară.
- lucrați întotdeauna cu lanțul ferăstrăului ascuțit corespunzător, un lanț neascuțit poate provoca fenomenul de recul ferăstrăului.



## INSTRUCȚII DE FOLOSIRE DRUJBĂ CU MOTOR CU COMBUSTIE TOR50293

Traducere din instrucțiunea originală



### ÎNAINTE DE A UTILIZA DRUJBA CU MOTOR CU COMBUSTIE, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Păstrați instrucțiunile pentru consultări ulterioare, deoarece mereu pot apărea situații în care va trebui să vă reamintiți informațiile incluse în instrucțiuni, dar trebuie să le transmiteți în cazul în care doriți să vindeți drujba sau în cazul în care va fi folosită de alt utilizator.



**ATENȚIE!** Drujba este un aparat periculos. Citiți cu atenție toate avertismentele și indicațiile privind siguranța în utilizare a aparatului, avertismentele marcate cu simbolul ⚠.

Nerespectarea avertismentelor și indicațiilor de siguranță indicate mai jos poate provoca leziuni grave și/sau pericol de accidentare/deces.



### REGULI DE SIGURANȚĂ

pentru utilizarea drujbei cu motor cu combustie:

Acest echipament nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane cu capacități limitate fizice, senzoriale sau psihice.

Minorii sau persoanele care nu au experiență și nu cunosc echipamentul nu pot utiliza drujba, cu excepția situației când sunt instruite în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentului și sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța acestora.

Ferăstrăul poate fi pus la dispoziție pentru utilizare numai persoanelor instruite corespunzător, care au citit instrucțiunile de utilizare și sunt familiarizate cu acest model de ferăstrău.

### Siguranța la locul de muncă:

- Înainte de a începe lucrul trebuie să vă planificați bine activitatea. Nu începeți să lucrați în cazul în care locul de muncă nu este ordonat, bine iluminat și sigur. Dezordinea și iluminatul necorespunzător pot provoca accidente. În cazul în care tăiați copaci trebuie să vă planificați drumul de retragere din zona expusă la căderea copacului.
- Nu utilizați drujba pe timp de ploaie, vânt puternic, sau în orice alt caz în care condițiile atmosferice pot face ca utilizarea produsului să ducă la apariția unor situații periculoase.
- Nu utilizați produsul în medii potențial explozive, cauzate de lichide, gaze sau pulberi ușor inflamabile. Drujba produce scântei care pot duce la apariția incendiilor.
- ATENȚIE:** Pericol de otrăvire cu gazele de eșapament. La operarea unui ferăstrău, se produc gaze de eșapament, care conțin gaze otrăvitoare invizibile și inodore, care includ hidrocarburi ne-arse, benzol. Lucrați în încăperi bine ventilate. Se interzice utilizarea drujbei în încăperi închise. Evitați inhalarea noxelor. Pe durata tăierii trebuie să vă poziționați astfel încât să nu inhalați noxele.



Nu permiteți accesul copiilor, animalelor și observatorilor în locurile în care se utilizează drujba. Trebuie să rețineți faptul

că utilizatorul este responsabil de producerea accidentelor și de siguranța persoanelor terțe.

- Fiți precauți mai ales în cazul în care lucrați în apropierea clădirilor rezidențiale. Asigurați-vă că pe terenul în care lucrați cu drujba nu se află persoane străine și că lucrul nu este periculos pentru

acestea sau pentru proprietatea acestora.

### Siguranță personală:

- Trebuie să fiți prevenitivi, să observați ceea ce se întâmplă și să fiți precauți atunci când utilizați drujba.



Nu folosiți drujba în caz de boală, oboseală, sunteți sub influența drogurilor sau alcoolului, substanțelor stupefiante sau medicamentelor.

Un moment de neatenție în timpul utilizării drujbei poate provoca leziuni corporale grave.

- În timpul lucrului trebuie să utilizați echipament de protecție. Se recomandă utilizarea de îmbrăcăminte profesională rezistentă la tăierea cu lanțul drujbei:



- Cască de protecție cu protecție auditivă și protecție pentru față.
- Mănuși de protecție.
- Încălțăminte de lucru cu bombeu de oțel și talpă antiderapantă.
- Geacă și pantaloni de protecție cu protecție împotriva tăierii cu drujba.

**ATENȚIE:** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Hainele trebuie să fie potrivite, dar fără să limiteze libertatea de mișcare a operatorului.

Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

**IMPORTANT: ÎN APROPIEREA LOCULUI DE MUNCĂ TREBUIE SĂ SE AFLE MEREU O TRUSĂ DE PRIM AJUTOR.**

- Înainte de a porni drujba trebuie să îndepărtați toate cheile. În cazul în care lăsați o cheie în piesele în mișcare ale drujbei pot apărea leziuni grave.

Țineți toate părțile corpului departe de lanț atunci când acesta este în mișcare. Înainte de a începe lucrul cu drujba trebuie să vă asigurați că lanțul nu atinge nimic. Un moment de neatenție pe durata utilizării drujbei poate duce la leziuni corporale sau la blocarea hainelor în drujbă.

- Prindeți mereu drujba cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu cealaltă mână de mânerul din față. În cazul în care prindeți drujba în mod invers crește riscul de apariție a leziunilor și se interzice utilizarea drujbei în acest mod.

- Nu vă inclinați prea tare. Trebuie să stați mereu ferm și să vă mențineți echilibrul. Acest lucru vă permite să aveți un control mai bun asupra aparatului în situații neprevăzute.

- Nu utilizați drujba atunci când vă aflați pe un copac. Utilizarea



– «UWAGA! Niebezpieczeństwo odbicia!»



– «Chronić urządzenie przed deszczem i wysoką wilgotnością!»



– «Nosić rękawice ochronne!»



– «Nosić kask ochronny, okulary ochronne, środki ochrony słuchu!»



– «Nosić obuwie ochronne z podnoskiem!»

|                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| a) Otwór do uzupełnienia MIESZANKI PALIWA.<br>Miejsce: okolica korka zbiornika paliwa.                                                                                                                                                                 |  |
| b) Otwór do uzupełnienia OLEJU DO ŁAŃCUCHA.<br>Miejsce: okolica korka zbiornika oleju.                                                                                                                                                                 |  |
| c) Wskazówka dotycząca włącznika zapłonu.<br>Po przełączeniu włącznika zapłonu silnika w kierunku „I” silnik można uruchamiać.<br>Po przełączeniu włącznika w kierunku „O” silnik zatrzymuje się.<br>Miejsce: tylna część urządzenia po lewej stronie. |  |
| d) Wskazówka dotycząca dźwigni gazu.<br>Po zwolnieniu dźwigni gazu wybieg łańcucha zatrzymuje się (STOP).<br>Miejsce: po lewej stronie uchwytu tylnego.                                                                                                |  |
| e) Wskazówka dotycząca ssania.<br>Po wyciągnięciu dźwigni ssania w pozycję „PULL”, ssanie jest włączone.<br>Po ustawieniu dźwigni w pozycję „PUSH” można zacząć pracę.<br>Miejsce: tylna część urządzenia po prawej stronie.                           |  |
| f) Wskazówka dotycząca ilości oleju do smarowania łańcucha.<br>Kierunek „MIN” – zmniejszanie podawanej ilości oleju.<br>Kierunek „MAX” – zwiększanie podawanej ilości oleju.<br>Miejsce: spód pilarki.                                                 |  |
| g) Wskazówka dotycząca regulacji gaźnika<br>T - Śruba regulacyjna biegu jałowego.<br>L - Regulacja składu mieszanki<br>H - Regulacja składu mieszanki<br>Miejsce: tylna część urządzenia po lewej stronie.                                             |  |
| h) Hamulec bezpieczeństwa:<br>Strzałka w lewo – hamulec zwolniony.<br>Strzałka w prawo – hamulec włączony.<br>Miejsce: osłona napędu łańcucha.                                                                                                         |  |
| i) Uchwyt rozrusznika:<br>Ciagnąć w celu uruchamiania silnika.<br>Miejsce: obudowa cylindra po lewej stronie.                                                                                                                                          |  |





**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ BENZINOVÉ ŘETĚZOVÉ PILY JETŘEBA SE SEZNÁMIT S TÍMTO NÁVODEM.**

Uchovávejte návod pro případné použití v budoucnosti, protože vždy může být třeba osvěžit si informace obsažené v návodu a pokud byste se rozhodli zařízení někomu předat nebo prodat je třeba jej návod k němu přiložit.



**VÝSTRAHA!** Pila je nebezpečný stroj. Seznamte se všemi výstrahami a pokyny týkajícími se bezpečnosti používání zařízeními, které jsou označené symbolem

Nedodržování níže uvedených výstrah a pokynů týkajících se bezpečnosti může být příčinou závažných poškození těla a/nebo způsobit ohrožení života.



**BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA  
při používání benzinové řetězové pily:**

Toto zařízení není určeno k používání osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi.

Nepřipravte osoby nebo osoby, které nemají zkušenosti a neznají vybavení, nemožnou řetězovou pilou obsluhovat, leda že se to děje v rámci školení v souladu s návodem na používání zařízení a s dozorem odborného instruktora zodpovídajícího za jejich bezpečnost.

Řetězová pila je možné zpřístupnit pouze vhodně vyškoleným osobám, které se seznámily s návodem k obsluze a jsou obeznámeny s tímto modelem řetězové pily.

**Bezpečnost na pracovišti:**

a) Před zahájením práce je ji třeba důkladně naplánovat. Nezačínajte práci, pokud není pracoviště uklizené, dobře osvětlené a bezpečné. Nepořádek a špatné osvětlení jsou příčinou nehod. Při kácení stromů je třeba naplánovat jak se bezpečně dostat z ohrožené oblasti.

b) Nepoužívejte pilu během deště, bouřky, za silného větru, nebo v jakémkoliv případě, když povětrnostní podmínky způsobí, že používání produktu může vést k nebezpečné situaci.

c) Je zakázáno používat pilu ve výbušném prostředí, tvořeném hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem. Benzinová pila vytváří jiskry, které by mohly způsobit požár.

d) **POZOR:** Nebezpečí otravy výfukovými plyny. Při provozu řetězové pily vznikají výfukové plyny, které obsahují neviditelné jedovaté plyny bez zápachu, mezi něž patří nespálené uhlovodíky, benzol. Pracovat v dobře větraných místnostech. Je zakázána práce s benzinovou pilou v uzavřených místnostech. Vyhněte se vdechování spalin. Během řezání se postavte tak, abyste spaliny nevdechovali.



e) **Neumožněte přístup dětí, zvířat a přihlízejících osob na místo, kde pracujete s pilou. Pamatujte na to, že uživatel nese odpovědnost za nehody a bezpečnost jiných osob a jejich majetku.**



f) **Buďte zvláště pozorní při práci blízko obytných budov. Přesvědčte se, že na místě, kde pracujete s pilou, nejsou postranní osoby, a že vaše práce nezpůsobí ohrožení pro lidi a jejich majetek.**

**Osobní bezpečnost:**

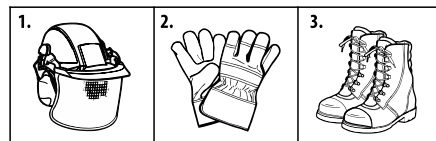
a) Při práci s řetězovou pilou musíte být předvídativí, sledovat, co se děje, a pracovat s rozvahou.



b) **Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, nemocní, pod vlivem drog nebo alkoholu, omamných prostředků nebo léků.**

*Chvilke nepozornosti při práci s pilou může vést k závažnému osobnímu úrazu.*

c) **Během práce používejte ochranné vybavení. Doporučuje se používání profesionálních oděvů, odolných proti přerážnutí řetězem:**



1. Ochrannou přilbu s chráničem sluchu a obličejovým štítem.
2. Ochranné rukavice.
3. Pracovní boty s ocelovými tužinkami a protiskluzovou podrážkou.
4. Pracovní bundu a pracovní kalhoty se zajištěním proti přerážnutí pilou.

**POZOR:** Při řezání nesmíte mít volný oděv ani bižuterii. Oblečení by mělo být přiléhavé, ale nemělo by omezovat volnost pohybu obsluhy.

Je třeba dbát, aby vaše vlasy, oblečení a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy by se mohly zaplést do pohyblivých částí.

**DŮLEŽITÉ: V BLÍZKOSTI PRACOVIŠTĚ BY MĚLA BÝT LÉKÁRNIČKA PRO ZAJIŠTĚNÍ PRVNÍ POMOCI.**

d) **Před spuštěním pily je třeba odstranit všechny klíče. Ponechání klíče v otáčející se části stroje může způsobit osobní úraz.**

e) **Když řetěz pracuje, je třeba pilu držet v bezpečné vzdálenosti od všech částí těla. Před přistoupením k práci s řetězovou pilou se ujistěte, že se řetěz ničeho nedotýká. Chvilke nepozornosti při obsluhování řetězové pily může způsobit poškození těla nebo zachycení oděvu do řetězové pily.**

f) **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou za zadní držák a levou rukou na předním držáku. Držení řetězové pily s obrácenou konfigurací stran zvyšuje riziko úrazu a nemělo by se používat.**

g) **Není třeba se odklánět příliš daleko. Po celou dobu je třeba pevně stát a udržovat rovnováhu. Umožní to lepší kontrolu nad zařízením v nepředvídatelných situacích.**

h) **Nepoužívejte řetězovou pilu, když sedíte na stromě. Používání řetězové pily na stromě může způsobit úraz.**

i) **Pečujte o stabilní postoj a používejte řetězovou pilu pouze na**



|                                                                                                                                                                                                                           |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| a) Otvor na doplňování PALIVOVÉ SMĚSI.<br>Místo: okolí zátky palivové nádrže.                                                                                                                                             |  |
| b) Otvor na doplnění OLEJE NA ŘETĚZ.<br>Místo: poblíž zátky olejové nádrže.                                                                                                                                               |  |
| c) Pokyny týkající se vypínače zapalování.<br>Po přepnutí vypínače zapalování motoru ve směru „I“ lze motor spustit.<br>Po přepnutí vypínače ve směru „O“ se motor zastaví.<br>Místo: zadní část zařízení na levé straně. |  |
| d) Pokyny týkající se plynové páčky.<br>Po povolení plynové páčky se zastavuje pohyb řetězu (STOP).<br>Místo: na levé straně zadního držáku.                                                                              |  |
| e) Pokyny týkající se nasávání.<br>Po vytažení páčky nasávání do polohy „PULL“ je nasávání zapnuto.<br>Po nastavení páčky do polohy „PUSH“ lze zahájit práci.<br>Místo: zadní část zařízení na pravé straně.              |  |
| f) Pokyn týkající se množství oleje na mazání řetězu.<br>Směr „MIN“ – snižování podáváného množství oleje.<br>Směr „MAX“ – zvyšování podáváného množství oleje.<br>Místo: spodní část pily.                               |  |
| g) Pokyn týkající se nastavení karburátoru<br>T – Nastavovací šroub volnoběhu.<br>L – Nastavení směsi.<br>H – Nastavení směsi.<br>Místo: zadní část zařízení, na levé straně.                                             |  |
| h) Bezpečnostní brzda:<br>Šipka doleva – brzda povolena.<br>Šipka doprava – šipka zapnutá.<br>Místo: kryt pohonu řetězu.                                                                                                  |  |
| i) Držák lanka zapalování:<br>Táhnout pro spuštění motoru.<br>Místo: kryt válce na levé straně.                                                                                                                           |  |



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení. Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázáno.



kartáčem z jakýchkoliv přilnutých nečistot.

Otvor odtoku oleje očistit čistým hadříkem.

Pokud by se měla řetězová pila po delší dobu skladovat, je třeba řetěz a řetězovou lištu vyčistit.

Řetězovou pilu skladujte na bezpečném suchém místě mimo dosah dětí.

Abyste zabránili vytečení, odkládejte zařízení ve vodorovné poloze a zajistěte je před převržením.

#### Při skladování delším, než 30 dnů je třeba provést údržbu:

- Vyprázdnit a vyčistit palivovou nádrž v dobře větrané místnosti.
- Spustit motor a ponechat jej pracovat až se vyprázdní karburátor.

#### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

| PROBLÉM                                         | MOŽNÁ PŘÍČINA                                             | ŘEŠENÍ PROBLÉMU                                                                 |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nezapaluje, nebo zapaluje, ale nefunguje. | Nesprávný postup spouštění.                               | Je třeba postupovat podle Návodu na obsluhu.                                    |
|                                                 | Špatně nastavený karburátor.                              | Nastavit karburátor v servisu.                                                  |
|                                                 | Sváčka zapalování znečištěná nebo zalitá palivovou směsí. | Odšroubovat a vyčistit svíčku zapalování, nastavit odstup, nebo vyměnit svíčku. |
|                                                 | Svíčka zapalování nedává jiskru.                          | Vyměnit svíčku zapalování za novou.                                             |
|                                                 | Špinavý palivový filtr.                                   | Vyčistit nebo vyměnit palivový filtr.                                           |
|                                                 | Znečištěný vzduchový filtr.                               | Vyčistit vzduchový filtr.                                                       |
|                                                 | Chybí palivová směs.                                      | Naplnit nádrž palivovou směsí.                                                  |
| Motor nedosahuje plný výkon.                    | Nesprávná poloha páky škrtící klapky nasávání.            | Nastavit páku do správné polohy.                                                |
|                                                 | Znečištění krytu tlumiče.                                 | Vyčistit nebo vyměnit kryt tlumiče.                                             |
|                                                 | Znečištěný vzduchový filtr.                               | Vyčistit vzduchový filtr.                                                       |
|                                                 | Špatně nastavený karburátor.                              | Nastavit karburátor v servisu.                                                  |
| Motor pracuje s přestávkami.                    | Špatně nastavený karburátor.                              | Nastavit karburátor v servisu.                                                  |
| Motor pracuje nerovnoměrně.                     | Špatně nastavený odstup svíčky.                           | Vyčistit, nastavit odstup, nebo vyměnit svíčku.                                 |
| Motor silně kouří.                              | Špatně nastavený karburátor.                              | Nastavit karburátor v servisu.                                                  |
|                                                 | Špatné palivo.                                            | Používat dobře promíchané palivo s poměrem 25/1.                                |

#### SYMBOLY NA ZAŘÍZENÍ, FIREMNÍM ŠTÍTKU A INFORMAČNÍCH NÁLEPKÁCH:

Pro pomoc při bezpečné obsluze a údržbě jsou na zařízení umístěné symboly.



«VÝSTRAHA! Před spuštěním zařízení si přečtěte návod na obsluhu!»



«POZOR! Nebezpečí zpětného rázu!»



«Chraňte zařízení proti dešti a vysoké vlhkosti!»



«Během provozu zařízení je vždy držte oběma rukama!»



«Používejte ochrannou přilbu, ochranné brýle a chrániče sluchu!»



«Noste pracovní obuv s vyztuženou špičkou!»



«Používejte ochranné rukavice!»

- Počkat 5 min a odšroubovat svíčku.
- Nalít 2 malé lžičky motorového oleje určeného pro dvoutaktové motory do spalovací komory a potáhnout několikrát za lanko zapalování za účelem promazání.
- Zašroubovat svíčku ne její místo.

#### Příprava pily k práci po provedení údržby:

- Vyšroubujte svíčku.
- Potáhněte několikrát za lanko zapalování za účelem odstranění přebytečného maziva.
- Pročistěte svíčku a dobře nastavte odstup mezi elektrodami.
- Natankujte palivo.

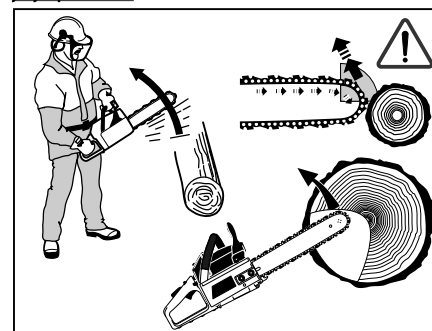
**pevném, bezpečném a rovném povrchu.** Kluzké nebo nestabilní povrchy, jako jsou žebříky, mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly řetězové pily.

- Během řezání větve, která je napjatá, si všimněte jejího pérování.** Když dřevěná vlákna povolí, může pružící větev odskočit a udeřit obsluhu a/nebo znemožnit kontrolu řetězu.
- Buďte zvlášť opatrní při řezání křovin a tenkých stromků.** Tenké větve mohou zachytit za řezací řetěz a ten může být odmrštěn ve směru obsluhy nebo narušit jeho rovnováhu.
- Přenášejte řetězovou pilu za přední držák s vypnutou pilou a v bezpečné vzdálenosti od těla.** Během dopravy nebo uchovávání řetězové pily schovejte řetězovou lištu do krytu. Správná obsluha řetězové pily snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohyblivou částí řetězové pily.
- Postupujte v souladu s návodem na mazání, napínání a výměnu příslušenství.** Špatně natažení nebo namazání řetězu může způsobit růst rizika jeho přerušení a zvýší šanci na zpětný ráz.
- Udržujte držáky suché, čisté a volné od oleje a maziva.** Zamaštěné držáky jsou kluzké a způsobují ztrátu kontroly.
- Používejte pilu výhradně k řezání dřeva.** Používejte řetězovou pilu pouze v souladu s jejím určením. Nepoužívejte řetězovou pilu například k řezání umělé hmoty, zděných konstrukcí nebo nedřevěných stavebních materiálů. Používání pily na jinou práci, než k jaké je určena, může vést k nebezpečným situacím.
- Zajistěte řezaný materiál.** Řetězovou pilu držte oběma rukama a dbejte, abyste udržovali stabilní polohu. Volnou kulatinu a větve znehybněte skobami, použijte při řezání kozy nebo jiné určené k tomuto účelu pomocné přípravky.
- Během dlouhé práce je třeba dělat čas od času přestávky, abyste se vyhnuli Raynaudovu syndromu (nedokrevní prstů rukou) způsobeného vibracemi.** Aby se zabránilo nebezpečí nepříznivých účinků vibrací na ruce obsluhy, je třeba dodržovat několik základních pravidel:
  - denní doba práce s řetězovou pilou by měla obsahovat pravidelné přestávky, během nichž je vhodné vykonávat jiné činnosti,
  - během přestávek provádějte cvičení rukou a paží, abyste zlepšili krevní oběh,
  - používejte ochranné rukavice určené pro obsluhu pily, které navíc chrání před negativními účinky vibrací.

#### Důsledky působení reakčních sil

Reakční síly mohou mít za následek nebezpečné jevy, jako je zpětný ráz, odraz, trhnutí pily dopředu, prokluzování, spouštění pily ke konci řezu.

**Příčiny ztráty kontroly nad pilou v důsledku reakčních sil a způsobů, jak jim předcházet:**



**Odráz, zpětný ráz, trhnutí pily** dopředu jsou náhlé nechtěné pohyby vodící lišty nahoru, směrem k obsluze, nebo dopředu. Obvykle k němu dochází, když se čelo nebo špička vodící lišty dotkne nějakého objektu nebo když se dřevo stlačí tak, že zachytí řetěz během řezání.

Tento kontakt může v některých případech způsobit prudkou zpětnou reakci, která odmrští lištu směrem k obsluze nebo dopředu v závislosti na tom, zda je řez prováděn spodní nebo horní částí lišty.

Prokluzování řetězu lišty po povrchu řezaného stromu může být způsobeno nesprávně nabroušeným nebo tupým řetězem. Prokluzování může způsobit nekontrolovatelné sklouznutí vodící lišty z řezaného stromu a zranění obsluhy pily.

Pily jsou vybaveny bezpečnostní brzdou, která snižuje riziko a účinky zpětného rázu.

Pilové řetězy jsou vybaveny omezením hloubky řezu a mají speciální tvar zubů, který zajišťuje plynulý přechod mezi svislým a vodorovným kotoučem, čímž omezuje jev spouštění lišty na konci řezu.

Každá z těchto reakcí může vést ke ztrátě kontroly nad pilou, což hrozí závažnou, dokonce až smrtelnou nehodou.

Nelze se spolehat pouze na zajišťující prvky řetězové pily. Uživatel řetězové pily by měl realizovat správný postup, aby řezání nevedlo k nehodám nebo úrazům.

Ztráta kontroly nad pilou v důsledku reakčních sil je výsledkem nesprávné manipulace s nářadím a/nebo nesprávných postupů či provozních podmínek a lze ji předejít přijetím vhodných bezpečnostních opatření, jak je popsáno níže:

- **neustále sledujte špičku vodící lišty,**
- **vyvarujte se řezání pouze špičkou vodící lišty,**
- **při řezání spodní hranou vodící lišty, pokud dojde k zachycení pily nebo k jejímu nárazu na tvrdý předmět ve dřevě, dojde k prudkému trhnutí pily ve směru kmene, proto je třeba pevně usadit zub ostrohu.**
- **při řezání horní hranou vodící lišty, pokud je pila zachycena nebo narazí na tvrdý předmět ve dřevě, dojde k prudkému zpětnému tahu pily směrem k obsluze, je třeba dbát na to, aby nedošlo k zachycení horní hrany vodící lišty v řezu a aby se vodící lišta v řezu nezkroutila.**
- **pilu budete lépe ovládat, když budete řezat od spodního okraje lišty, nikoliv od horního.**
- **používejte vždy pilu s řádně nabroušeným řetězem; nenabroušený řetěz může způsobit zpětný ráz.**
- **Když je motor zapnutý, držte pilu pevně oběma rukama – pravou rukou na zadním držáku, levou rukou na předním držáku. Palce a ostatní prsty by měly pevně svírat držáky řetězové pily.** Pevné držení pomůže redukovat zpětný ráz a udržet kontrolu nad pilou. Pila se nesmí pouštět.
- **Přesvědčte se, že oblast řezu je bez překážek.** Nedovolte, aby se špička vodící lišty dotkla klády, větve nebo jiné překážky, která by mohla způsobit úder během řezání pilou.
- **Řežte s velkou rychlostí motoru.**
- **Udržujte správnou polohu těla a ramen, abyste byli schopni se chránit proti zpětnému rázu.** Zpětný ráz může obsluhu kontrolovat, pokud dodrží příslušné bezpečnostní pokyny.
- **Nesahejte pilou příliš daleko ani neřežte ve výšce nad rameny.** Toto pomáhá zabránit náhodnému styku špičky vodící lišty s materiálem a umožňuje lépe ovládat zařízení v nečekaných situacích.
- **K výměně je třeba používat výhradně vodící lišty a řetězy doporučené výrobcem.** Nevhodné náhradní vodící lišty a řetězy mohou způsobit poškození a/nebo zpětný ráz.
- **Postupujte v souladu s doporučeními výrobce ohledně broušení a údržby řezného řetězu.** Zmenšení výšky omezovače hloubky řezu může vést ke zvýšení zpětného rázu.



### Bezpečnost spojená s palivem:

#### VÝSTRAHA! – BENZÍN JE HOŘLAVÝ



svažení nebo každého jiného zdroje tepla nebo ohně, jelikož by to mohlo zapálit palivo.



Kouření cigaret během obsluhování zařízení nebo během naplňování paliva do nádrže je výjimečně nebezpečné. Nekurte během tankování.

Palivo přilévajte před spuštěním motoru. Nikdy neodstraňujte špunt palivové nádrže ani nedolévajte benzín za chodu motoru, nebo když je motor horký.

Tankujte palivo pouze za otevřeném prostranství. V případě rozlití benzínu nespouštějte motor, odstraňte stroj z politého povrchu, utřete palivo suchým hadříkem a vyhněte se způsobení zapálení benzinových výparů. Všechny nádoby a nádrže za palivo odkládejte bezpečně uzavřené.

Uchovávejte palivo v nádržích k tomuto určených maximálně 1 měsíc.

### Bezpečnost během údržby:

Údržbu zařízení provádějte vždy v souladu s doporučenými postupy.

Před provedením údržby odpojte zapalovací svíčku, s výjimkou nastavování karburátoru.

Nepřipustte, aby se během nastavování karburátoru pohybovaly poblíž postranní osoby.

Používejte výhradně původní náhradní díly, doporučené výrobcem.



### VÝSTRAHA! Nesprávná údržba může způsobit závažné poškození motoru nebo závažný osobní úraz.

Nikdy neskladujte zařízení s naplněnou palivovou nádrží uvnitř budovy, kde se mohou výpary zapálit od plamene nebo jiskry.

Pokud vyprazdňujete palivovou nádrž, doporučujeme, abyste to provedli na otevřeném prostranství.

### Bezpečnost během dopravy a přemísťování:

a) Pokudé, kdy je potřeba pilu přemístit nebo, přenést, je třeba:

- vypnout motor, počkat, až se řetěz zastaví a odpojit vedení svíčky zapalování;
- nasadit ochranný kryt na vodící lištu;
- chytit zařízení pouze za přední držák a nasměrovat vodící lištu v proti směru našeho směru pohybu. Nedotýkat se rozeřhátých součástí stroje, a především povrchu tlumiče výfuku spalin – **nebezpečí popálení!**

b) Když zařízení převážíte autem, musíte je umístit tak, aby nikoho neohrožovalo, a zablokovat je za účelem zamezení jeho převrácení s možným poškozením a rozlitím paliva.

### URČENÍ A KONSTRUKCE BENZINOVÉ ŘETĚZOVÉ PILY:

Ruční benzinová řetězová pila, dále jen «pila», je určená pouze k řezání dřeva během práce v lese.

Zařízení může používat výhradně zaměstnancem s příslušným odborným školením, který se řádně seznámil se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu na obsluhu a pochopil je.

Nepoužívejte pilu v rozporu s jejím určením.

Pila není určena na dlouhodobou práci, jelikož delší vibrace mohou mít negativní vliv na oběh krve.

**Každé použití pily, které není v souladu s jejím výše uvedeným určením, je zakázáno a způsobuje ztrátu záruky a osvobození výrobce od**

### odpovědnosti za škody vzniklé v důsledku takového použití.

Jakékoliv změny zařízení provedené uživatelem osvobozují výrobce od odpovědnosti za poškození a škody způsobené uživateli a okolí.

Správné použití pily se vztahuje také na její údržbu, skladování, dopravu a opravy.

Pila může být opravována výhradně v servisech určených výrobcem. Benzinové pily mohou opravovat výhradně k tomuto oprávněné osoby.

### ■ Zbytkové riziko

Přes to, že výrobce zařízení nese odpovědnost za jeho konstrukci, která odstraňuje nebezpečí, určitým prvkům rizika se však při práci nevyhnete:

- odmrštění řezaného předmětu;
- poškození sluchu v případě dlouhodobé práce bez chráničů;
- poranění zraku a obličeje odmrštěnými kousky obráběného materiálu;
- zachycení a zapletení oděvů do pohyblivých částí;
- utržení řezacího řetězu;
- dotek nekrytých dlaní otáčející se pily;
- popálení a poranění při výměně pilového řetězu (abyste se vyhnuli ohrožení, použijte ochranné rukavice).

### ■ Vyhodnocení zbytkového rizika

Při dodržování pokynů uvedených v návodu na obsluhu může být riziko při používání pily omezené.

Riziko existuje, pokud byste výše uvedené pokyny nedodržovali.

### KOMPLETACE:

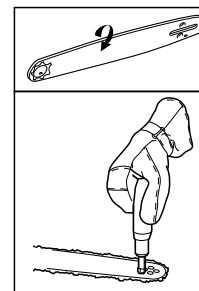
- Benzinová řetězová pila - 1 ks.
- Vodící lišta - 1 ks.
- Kryt vodící lišty - 1 ks.
- Pilový řetěz - 1 ks.
- Zubová opěrka - 1 ks.
- Šrouby upevnění zubové opěrky - 2 ks.
- Nádobka na přípravu palivové směsi - 1 ks.
- Kulatý pilník k ostření pilového řetězu - 1 ks.
- Plochy šroubovák k nastavování chodu naprázdno - 1 ks.
- Univerzální klíč - 1 ks.
- Imbusové klíče - 2 ks.
- Návod na obsluhu - 1 ks.
- Záruční list - 1 ks.

### SEZNAM SOUČÁSTÍ (viz str. 2-4):

- Obr. A**
1. Pilový řetěz
  2. Vodící lišta
  3. Bezpečnostní brzda (kryt dlaní)
  4. Přední držák
  5. Kryt vzduchového filtru
  6. Upevňující matice
  7. Držák spouštěče
  8. Zadní držák
  9. Zátka palivové nádrže
  10. Zátka otvoru na nalévání oleje
  11. Zubová opěrka
  12. Tlumič
  13. Tlačítko palivového čerpadla
  14. Páčka škrtků klapky nasávání
  15. Vypínač startování
  16. Aretace plynové páčky
  17. Plynová páčka
  18. Kryt ruky
  19. Kryt brzdy

d) za účelem prodloužení životnosti vodící lišty je ji třeba každý den otáčet.

Ložisko vodící lišty je třeba promazat po každém tankování paliva. Kulčková ložiska by měla být co nejčastěji dobu promazaná kvalitním mazivem na ložiska. Naneste mazivo s použitím aplikátoru do otvoru nacházejícího se v blízkosti nýtu zubatky.



### ■ Kontrola spojky

Pravidelně kontrolujte správnou funkci spojky. Pokud jsou volnoběžné otáčky nastaveny správně, řetěz pily by se neměl pohybovat. Pokud se řetěz při volnoběžných otáčkách pohybuje a nastavení karburátoru pro volnoběžné otáčky nefunguje, znamená to, že je spojka vadná. V takovém případě odvezďte stroj do autorizovaného servisního střediska.

### ■ Čištění zapalovací svíce

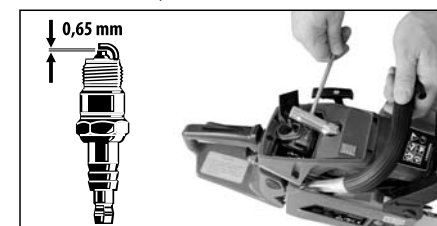
Stav zapalovací svíce je ovlivněný:

- špatným nastavením karburátoru;
- nevhodným složením palivové směsi (příliš hodně oleje ve směsi);
- znečištěním vzduchového filtru.

Uvedené faktory způsobují usazování příváru na elektrodách svíčky, což způsobuje zhoršený chod motoru a potíže při jeho spuštění.

Pokud motor nedosahuje správný výkon, vyskytují se problémy s jeho spuštěním nebo udržením volných otáček, ověřte stav svíčky zapalování. Za tímto účelem je třeba:

- Odšroubovat upevňující matici (6) a sundat kryt vzduchového filtru (5).
- Vyjmout vzduchový filtr (33) a sundat koncovku vodiče vysokého napětí (32) (obr. Q).
- Odšroubovat svíčku s použitím univerzálního klíče.

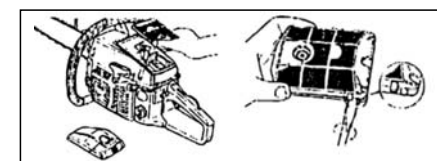


- Pokud jsou elektrody svíčky znečištěné, očistěte je drátěným kartáčem a zkontrolujte jejich odstup. V případě nutnosti nastavte mezeru na 0,65 mm.
- Umístěte svíčku zpět na její místo.

**POZOR:** Pro kontrolu jiskry použijte speciální testovač. V případě výměny za novou použijte původní svíčky (viz označení na svíčce).

### ■ Čištění vzduchového filtru

- Odšroubojte upevňující matici (6), sundejte kryt (5) a vyjměte vzduchový filtr (33) (obr. Q).



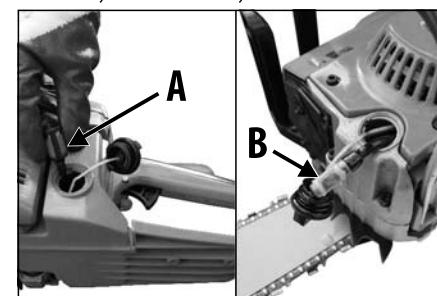
- Rozmontujte a důkladně umyjte filtrující část v teplé vodě s mýdlem.
- Opláchněte filtrující část v čisté studené vodě a osušte ji.
- Upevněte filtrující část na místo.

**POZOR:** Je zakázáno spouštět motor s odmontovaným vzduchovým filtrem. V případě potřeby je třeba vyměnit vzduchový filtr za nový.

### ■ Čištění palivového a olejového filtru

Pravidelně kontrolujte stav palivového A a olejového B filtru.

Zastavte motor a umožněte, aby zchladl. Odšroubojte zátku naplňování nádrže a tenkým drátkem s háčkem vytáhněte trubku s filtrem z nádrže.



V případě přebytku špíny odstranit filtr a důkladně omýt ho benzínem, nebo pokud je to nutné, vyměnit ho za nový.

Připojit filtr na místo, ujistit se, že je v dolním rohu nádrže.

### ■ Čištění krytu

Umělohmotný kryt čistěte měkkým kartáčem a čistým hadříkem. Je zakázáno používat vodu, rozpouštědla nebo lešticí prostředky. Je třeba odstranit všechna znečištění, především z větracích štěrbin motoru.

### DOPRAVA:

Pilu přenášejte vždy s vypnutým motorem s vodící lištou přikrytou krytem a s tlumičem drženým v bezpečné vzdálenosti od těla.

Zařízení dopravujte a skladujte v obalu, který je chrání před vlhkem, průnikem prachu a drobných objektů, především chraňte ventilační otvory. Drobné částice, které by se dostaly dovnitř krytu, mohou poškodit motor.

### SKLADOVÁNÍ:

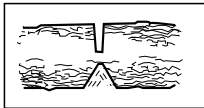
Pro snížení nebezpečí vzniku požáru je třeba před skladováním pily očistit motor, tlumič a benzinovou nádrž.

Z bezpečnostních důvodů vyměňujte včas opotřebované nebo poškozené části. Vyměňujte vadné tlumiče.

Po skončení používání odmontujte kryt, vodící lištu a řetěz a očistěte je kartáčem. Zkontrolujte zrakem, zda řetěz nebo upevňující šrouby nejsou opotřebované nebo poškozené. Opotřebované vyměňte.

Prostor pod krytem, kolo pohonu a upevnění vodící lišty je třeba očistit

- Proveďte jeden nebo více řezů poblíž bodu lomu. Proveďte nezbytný počet řezů s vhodnou hloubkou za účelem redukce napětí a způsobte zlomení vbodulomu.



**POZOR!** Nepřezávejte napružené dřevo nebo větve výhradně jedním řezem!

#### ÚDRŽBA:



**POZOR:** Neprovádějte údržbu pily, pokud je motor horký, abyste se vyhnuli nebezpečí popálení a zapálení. Správná, pravidelně prováděná údržba prodlužuje dobu provozuschopnosti a kvalitu práce pily.

Uživatel může vykonávat výhradně takové údržbářské činnosti, které jsou uvedené v tomto návodu. Jiné druhy údržby a opravy je třeba svěřit odborným opravárenským dílnám.

Pilu udržujte čistou. Pravidelně ji čistěte kartáčem nebo stlačeným vzduchem. Pečujte o čistotu kanálů a průduchu chlazení válce.

Pokaždé provádějte před práci technickou kontrolu.

Provádění větší údržby a diagnostiky svěřujte do specializované dílny minimálně jednou za šest měsíců.

Dodržujte následující období údržby:

| ČINNOST ÚDRŽBY                                                  | Období, hod. práce |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------|
| Kontrola utažení šroubů, matic                                  | 20                 |
| Kontrola opotřebování řezného systému                           | každodenně         |
| Pročištění svíčky zapalování a kontrola mezery mezi elektrodami | 10                 |
| Výměna zapalovací svíce                                         | 100                |
| Pročištění vzduchového filtru                                   | 20                 |
| Pročištění nebo výměna palivového a olejového filtru            | 20                 |

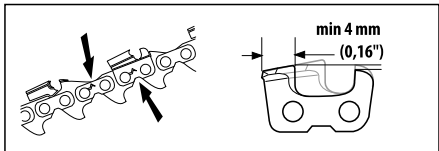
#### ■ Kontrola opotřebení řezacího systému

##### Pilový řetěz

Kontrolujte řetěz každodenně, abyste určili:

- zda na něm nejsou vidět praskliny hlaviček nýtů a článků;
- zda je řetěz tuhý;
- zda hlavičky nýtů a články nejsou příliš zničené.

Za účelem určení stupně opotřebení řetězu doporučujeme jej porovnat se zcela novým řetězem. Pokud délka řezných zubů je menší než 4 mm, je třeba řetěz vyměnit.



Použití tupého řezného řetězu způsobuje rychlé opotřebování pily, vodící lišty a zubatky pohonu a může vést k utržení řetězu. Z toho důvodu je velmi důležité provést dostatečně včas nabroušení řetězu.

Nemělo by se pracovat s nesprávně nabroušenou pilou, protože práce pak vyžaduje větší úsilí.

Neostrá pila může způsobit zpětný ráz, který je pro obsluhu velmi nebezpečný.

Při broušení řezných zubů používejte ochranné rukavice, protože hrozí nebezpečí poranění rukou.

**POZOR:** Broušení pilového řetězu smí provádět pouze řádně vyškolená obsluha pily v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce. Pokud to není možné, doporučuje se nechat řetěz nabrousit kvalifikovaným personálem autorizovaného servisního střediska.

#### Broušení

Pila a vodící lišta by měly být stabilně umístěny, abyste mohli při broušení používat obě ruce. Vodící lištu je nejlepší upnout do svěráku nebo na pracovní stůl.

Broušení začnete od řezných zubů. K broušení použijte kulatý pilník a vodítko určené pro tento typ řezacího řetězu. Přiložte vodítko k řetězu. Šípky na vodítku musí směřovat ve směru pohybu řetězu (ke špičce vodítka). Zkontrolujte, zda se vodítko dotýká řetězu.

K broušení použijte obě ruce. Umístěte pilník pod úhlem 90° k válečkům vodící lišty. Pilník se musí dotýkat obou válečků. Úhel náběhu je 25-35° v závislosti na typu řetězu. Řezný zub brousíte rovnoměrnými tahy od sebe.

**POZOR!** Nikdy netahejte pilník z vnější strany zubu dovnitř!

- Nabruste každý druhý řezný zub. Všechny řezné zuby musí být nabroušené. Je také důležité, aby byly všechny stejně dlouhé.

- Po nabroušení všech řezných zubů na jedné straně uvolněte svěrák a nastavte vodítko na druhou stranu.

- Poté stejným způsobem nabruste zbývající řezné zuby.

Pokyn: Řezací řetěz znehyněte zatažením brzdy nebo vložením klíče mezi lištu a řetěz na spodní straně lišty.

K nabroušení řetězu použijte kulatý pilník s průměrem 4 mm.

#### Zubatka pohonu řetězu

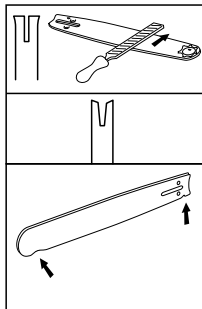
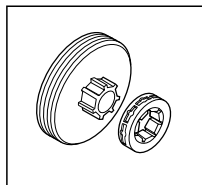
Buben spojky je vybaven hvězdicovou zubatkou s vyměnitelným kroužkem. Pravidelně kontrolujte stupeň opotřebování zubatky a kroužku a v případě potřeby je vyměňte.

Zubatku s kroužkem vyměňujte při každé výměně řetězu.

#### Vodící lišta

Pravidelně kontrolujte:

- a) zda se na okrajích vodící lišty vyskytuje drát. V případě potřeby jej odstraňte s použitím pilníku;
- b) zda je drážka vodící lišty opotřebovaná. V případě potřeby vyměňte vodící lištu;
- c) zda koncovka vodící lišty není nerovná nebo silně opotřebovaná. Pokud se na jedné straně koncovky vytváří prohlubeň, vzniká vůle řetězu;



20. Šroub napínání řetězu
21. Matice upevňující kryt brzdy
22. Zachycovač řetězu
23. Kryt vodící lišty
24. Nádoba na přípravu palivové směsi
25. Kulatý pilník k ostření pilového řetězu
26. Univerzální klíč
27. Plochý šroubovák k nastavování chodu naprázdno
28. Imbusové klíče
29. Šrouby upevnění zubové opěrky
- Obr.F 30. Upevňující šrouby
31. Ozubené kolo
- Obr.G 32. Koncovka vedení vysokého napětí
33. Vzduchový filtr

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

|                                                              |                                     |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Typ motoru                                                   | Jednoválcový, dvoutaktní, benzínový |
| Chlazení                                                     | Vynucené, vzduchem                  |
| Jmenovitý výkon                                              | 2,1 kW                              |
| Objem                                                        | 50,8 cm <sup>3</sup>                |
| Maximální rychlost                                           | 12500/min                           |
| Délka vodící lišty                                           | 505 mm                              |
| Rozteč řetězu                                                | 3/8" (9,525mm)                      |
| Tloušťka článku pohonu                                       | 1,27 mm                             |
| Počet článků pohonu                                          | 7                                   |
| Objem palivové nádrže                                        | 550 cm <sup>3</sup>                 |
| Pojem olejové nádrže                                         | 260 cm <sup>3</sup>                 |
| Maximální doporučená rychlost otáček motoru s příslušenstvím | 4500/min                            |
| Doporučené rychlost otáček na volnoběhu                      | 3500/min                            |
| Jednotková spotřeba paliva při maximálním výkonu motoru      | 504,9 g/kWh – 1,084 kg/h            |
| Hmotnost                                                     | 5,4 kg                              |
| Hladina akustického tlaku (LpA)                              | 100,6 dB (A)                        |
| Hladina akustického výkonu (LwA)                             | 115,3 dB (A)                        |
| Vibration přední držák $a_{front\_hvc}$                      | 9,47 m/s <sup>2</sup>               |
| Vibration zadní držák $a_{rear\_hvc}$                        | 8,27 m/s <sup>2</sup>               |
| (tolerance měření K=1,5 m/s <sup>2</sup> )                   |                                     |

#### Doporučené kombinace vedení a řetězu:

1. 16" KANGXIN BE16-64-5812P, KANGXIN B-58-64S
2. 16" OREGON 168PXBK095, OREGON 21LPX066X
3. 18" KANGXIN BE18-72-58, 10P KANGXIN B-58-72S
4. 18" OREGON 188PXBK095, OREGON 21LPX072X
5. 20" KANGXIN BE20-76-5812P, KANGXIN B-58-76S
6. 20" OREGON 200PXBW095, OREGON 20BPX078X

#### Doporučené pro používání typy karburátorů:

WALBRO: WT966; WT974; HUALONG: MC16A17-1, MC16A17 P.

#### Doporučené pro používání zapalovací svíčky:

NHSP LD L8RTF, BOSCH L8RTF



**POZOR!** Použití jiných dílů a jejich kombinací, než je doporučené výrobcem, může vést ke zničení řetězové pily nebo i k vážné nehodě.

#### PŘÍPRAVA NA PRÁCI:

Řetězová pila se dodává v obalu částečně smontovaná. Po rozbalení zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a nasadte podle pokynů v návodu dosud nenamontované prvky.

Zkontrolujte utažení všech matic, šroubů a vrutů, abyste se přesvědčili, že je zařízení s příslušenstvím připraveno k bezpečné práci.

#### ■ Nasazování zubové opěrky

(pokud nebyla namontována dříve)

Zubová opěrka (11) se může používat jako podpěra a osa otáčení během provádění řezu.

S použitím příslušného imbusového klíče (28) upevněte zubovou opěrku dvěma šrouby (29), jak je to znázorněno na obrázku B, str. 3.

#### ■ Namontování vodící lišty a pilového řetězu



**VÝSTRAHA!** Pilový řetěz má velmi ostré hrany. Při zacházení s řetězem je třeba mít vždy nasazené ochranné rukavice.

Pilový řetěz (1) musí být tak namontovaný ve vodící liště (2), aby byly řezné hrany nasměrovány ve směru práce řetězu (obr. C). Za tímto účelem je třeba:

- Utáhnout kryt dlaně (3) ve směru předního držáku (4), pro kontrolu, zda není zapnutá bezpečnostní brzda (obr.D).
- S použitím univerzálního klíče (26) odšroubujte dvě matice (21) a sundejte kryt brzdy (19) (obr. E).
- Namontujte vodící lištu (2) na trčící upevňující šrouby (30) a přesuňte ji ve směru ozubeného kola (31) pohonu řetězu (řetězky) (obr.F).
- Umístěte pilový řetěz (1) ozubeném kole (31) tak, aby zuby řetězu směřovaly dopředu. Umístěte řetězové články na ozubeném kole (obr. G).
- Pečlivě nasadte řetěz (1) na vodící lištu (2) (obr. H).
- Nasadte kryt brzdy (19) na soustavu pohonu (obr. I). Zkontrolujte, zda čep napínání řetězu dobře sedí v otvoru vodící lišty a umožňuje volné napínání řetězu. Mírně našroubujte upevňující matice (21), celou dobu při tom zvedejte vodící lištu směrem nahoru. Utáhněte šroub napínání řetězu (20) s použitím univerzálního klíče (26) ve směru pohybu hodinových ručiček (obr. J), až do chvíle, kdy řetěz dobře dosedne po celém obvodu vodící lišty.
- Řetěz je možné považovat za napnutý, pokud se snadno otáčí rukou podél vodící lišty a je možné jej ve středu vodící lišty lehce odtahnout na 3-4 mm. Úplné vysunutí článků vodících řetěz z vodící lišty by nemělo být možné. Nyní lze řádně utáhnout matice upevňující brzdový kryt (21).

#### ■ Napínání pilového řetězu

Před zahájením řezání zapněte pilu na 2-3 minuty a následně ji vypněte a zkontrolujte napětí řetězu. V případě potřeby řetěz znova napněte.

Napínání řetězu je třeba kontrolovat před zahájením práce a v pracovních přestávkách každých cca 10 minut. Především u nových pilových řetězů je třeba počítat s počátečním samovolným povolněním.

Doba používání řetězu závisí ve velké míře na dostatečném mazání a správném napětí. Volný řetěz může snadno vypadnout z kolejnice, nebo

se rychle opotřebovat a poškodit vodící lištu.

Řetěz se nemá napínat, když je silně zrohovatělý, jelikož po zchlazení se smrští a bude na liště napnutý nadměrně.

#### ■ Mazání řetězu



Řetězová pila se nedodává s naplněnou olejovou nádrží na mazání pilového řetězu.

**Důležité je její naplnění olejem před zahájením používání pily. Používání řetězové pily bez oleje na mazání pilového řetězu nebo s nedostatečně naplněnou olejovou nádrží vede k poškození řetězové pily.**

Doba používání a efektivita řezání řetězu závisí na optimálním mazání.

**K mazání pilového řetězu se nesmí používat odpadový olej, jelikož by to mohlo způsobit poškození olejového čerpadla. Nejlépe používejte olej SAE 10W30 nebo zvláštní olej na mazání řetězu.**

#### Naplnění nádrže olejem:

Za účelem naplnění nádrže olejem odšroubujte zátku olejové nádrže (10). Naplňte nádržku olejem tak, že jej vlijete trychtýřem. Uzavřete nádržku zátkou a řádně ji utáhněte. Ujistěte se, že se do nádržky s olejem nedostávají nečistoty.

Před zahájením práce s pilou zkontrolujte fungování mazání řetězu; pilu se správně namontovanou řezací částí zapněte tak, že ji budete držet v bezpečné vzdálenosti nad zemí; pokud se objeví stopa oleje, je mazání řetězu bezchybné.

Průtok oleje na řetěz lze nastavovat vložení šroubovák (27) do dolní mezery na straně spojky. Nastavte jej podle konkrétních pracovních podmínek (obr. K).

**Pokud mazání řetězu nefunguje, je třeba:**

1. Zkontrolovat, zda není znečištěný mazací otvor vodící lišty. V případě potřeby jej vyčistěte.
2. Zkontrolovat, zdaje čistý kanálek vodící lišty. V případě potřeby jej vyčistit.
3. Zkontrolovat, zda se ozubnice koncovky vodící lišty snadno otáčí a zda není znečištěný mazací otvor. V případě potřeby jej očistěte a namažte koncovku.

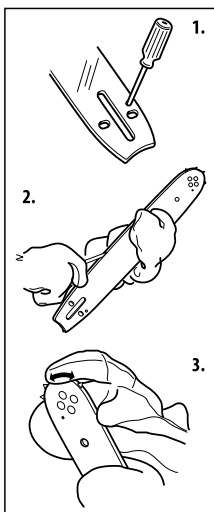
Pokud po provedení těchto činností systém mazání řetězu stále nefunguje, je třeba se obrátit na servisního mechanika.

#### POZNÁMKY:

- při nalévání oleje nekuřte;
- nenaplňujte nádrž poblíž ohně;
- vyhněte se kontaktu očí s olejem;
- během naplňování nádrží používejte ochranné rukavice;
- dávejte pozor, aby se olej nedostal do země;
- po naplnění nádrže utřete z pily případné olejové skvrny.

**POZOR: Je zakázáno používání pily bez mazání!**

**Olejový filtr je třeba měnit v servisu minimálně jednou za rok.**



#### PALIVOVÁ SMĚS:



**POZOR!** Pila je vybavená dvoutaktním motor. Jako palivo lze používat výhradně směs benzínu s olejem pro dvoutaktní motory. Přesné odměření množství oleje zaručuje, že získáte směs se správným složením. V případě přípravy malého množství směsi i malé nedodržení poměru může významně ovlivnit její složení.

**Směs připravujte v místech s dobrým větráním.**

Dobře promíchejte v nádobě na přípravu palivové směsi (24) přefiltrovaný bezolovnatý benzin 95 s kvalitním motorovým olejem syntetickým nebo polosyntetickým, určeným pro dvoutaktní motory chlazené vzduchem a naplnit palivovou nádrž.



**POZOR!** Většina problému s motorem je způsobených přímo nebo nepřímo palivem používaným v zařízení. Je zakázáno používat oleje pro čtyřtákní motory.

**Doporučovaný poměr palivové směsi:**

| PODMÍNKY                 | Benzín / Olej |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--------------------------|---------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Do 10 hodin používání    | 25 : 1        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Po 10 hodinách používání | 40 : 1        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

#### Tabulka míchání

| Směs                       | 25:1 |    |     |     |     | 40:1 |    |    |     |     |
|----------------------------|------|----|-----|-----|-----|------|----|----|-----|-----|
| Množství benzínu v litrech | 1    | 2  | 3   | 4   | 5   | 1    | 2  | 3  | 4   | 5   |
| Množství oleje v ml        | 40   | 80 | 120 | 160 | 200 | 25   | 50 | 75 | 100 | 125 |

**POKYN:** Do nádrže (24) nalejte polovinu benzínu určeného na přípravu směsi a přidejte do něj celou dávku oleje.

Po důkladném promíchání je třeba přidat zbytek benzínu a opět promíchat.

**POZOR! JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT PALIVOVOU SMĚS PŘIPRAVENOU V JINÉM POMĚRU, HROZÍ TO ZTRÁTOU ZÁRUKY.**

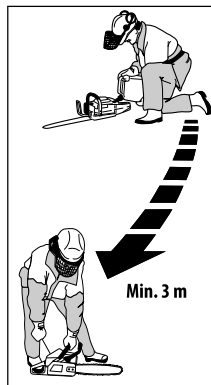
#### TANKOVÁNÍ:



**POZOR!** Během tankování dodržujte následující pravidla, která snižují riziko požáru:

- Nekuřte a nezapínejte tepelná tělesa poblíž nádob s palivem.
- Vypněte motor před tankováním.
- Palivovou nádrž otevírejte opatrně, vzhledem k nebezpečným výparům paliva.
- Po natankování důkladně našroubujte zátku palivové nádrže.
- Před spuštěním motoru odnesete pilu na bezpečnou vzdálenost od místa tankování – minimálně 3 m.

Před nalitím paliva očistěte zátku palivové nádrže a povrch kolem ní.



Palivový filtr je třeba měnit v servisu minimálně jednou za rok.

Znečištění, která by se mohla dostat do nádrže, mohou ucpat vedení paliva a zabrzdit tak průtok paliva. Přesvědčte se, že je palivo dobře

strané stromu a řeže dolní stranou vodící lišty.

**POZOR:** Během řezání se levá ruka obsluhy pily nachází v poloze, která znemožňuje zapnutí bezpečnostní brzdy tlakem na kryt dlaně (3). V tomto případě lze brzdu spustit pouze v důsledku působení setrvačnosti.

Konečný řez se provádí cca 3-5 cm (1,5-2 palců) nad dolní plochou klínového zářezu.

Nikdy neřežte celý kmen. Vždy je třeba ponechat část dřevě. Pokud přeréznete celý kmen, ztrácíte kontrolu nad jeho pádem.

Nepřeriznutému proužku kmene se říká NEDOŘEZ nebo DRŽÁK.

Nastavte zubovou opěrku (11) (pokud je namontovaná) hned za nedořezem.

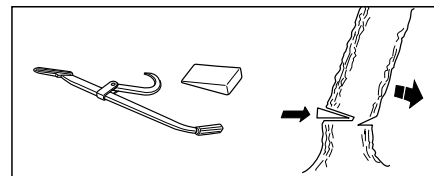
Během řezání by měla pila pracovat se zcela otevřenou škrtkou klapkou.

Pomalou zavadějte vodící lištu do dřeva. Přesvědčte se, zda se dřevo neklopí v opačném směru, než je předpokládaný směr kácení. Do příslušné hlubokého řezu vložte klín nebo otáčecí páky.

Dokončete konečný řez rovnoběžně se dnem klínového zářezu tak, aby vzdálenost mezi nimi byla minimálně 1/10 průměru kmene.

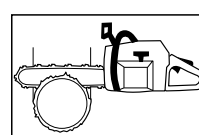
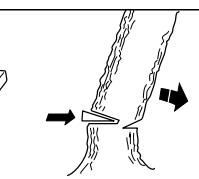
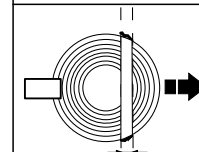
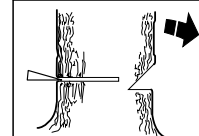
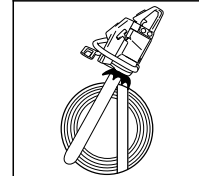
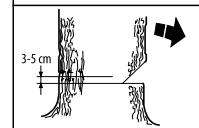
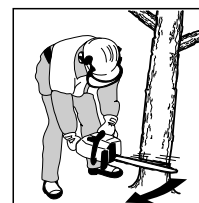
Nedořez povede padající strom. V případě příliš úzkého nedořezu nebo nesprávné polohy klínového zářezu a konečného řezu není možná kontrola pádu stromu.

Když jsou klínový a konečný řez hotové, strom začíná padat vlivem vlastní hmotnosti nebo s použitím klínu nebo otáčecí páky.



Doporučujeme použít vodící lišty s délkou větší, než průměr stromu, aby bylo možné provést konečný řez jedním řezem (viz „technické údaje“ pro určení délky vodící lišty vhodné pro vaši pilu).

Existují způsoby kácení stromů s větším průměrem, než je délka vodící



lišty. Je však při nich velké nebezpečí zpětného rázu.

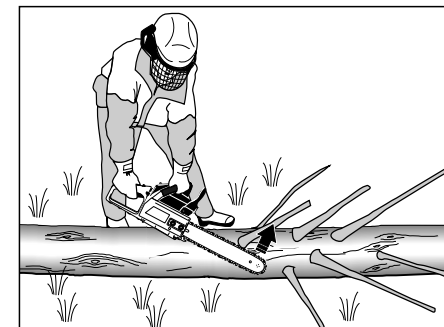


**POZOR: Pokud nemáte za sebou speciální školení v této oblasti, neprovádějte kácení stromů s průměrem větším, než je délka vodící lišty!**

#### ODŘEZÁVÁNÍ VĚTVÍ:



**POZOR:** Nejvíce nehod způsobených zpětným řezem vzniká během ořezávání kmene! Při ořezávání pružících větví je třeba věnovat pozornost oblasti zpětného rázu vodící lišty!



Přesvědčte se, že poblíž nejsou žádné překážky. Během ořezávání je třeba stát na levé straně ležícího stromu. Pilu držte blízko těla, abyste nad ní měli úplnou kontrolu, a - pokud je to možné - umožněte, aby váha pily tlačila na dřevo.

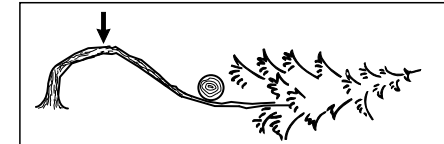
Během pohybu osoby obsluhující pilu podél stromu měl by být strom mezi ní a pilou.

Dodržujte zvláštní opatnost během provádění řezu směrem nahoru seshora, pokud stojíte na stejné straně stromu, jak se nachází řezaná větev.

#### Řezání napruženého dřeva:

Při řezání dřeva, které je napružené, je zvýšené nebezpečí nehody. V takovém případě je nezbytné dodržování nejvyšší opatnosti. Takové práce by měli provádět pouze dobře vyškolení odborníci.

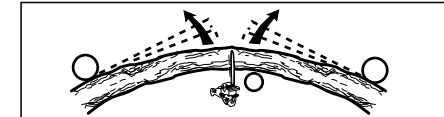
Před zahájením řezání se snažte předvídat směr pohybu dřeva nebo větve po uvolnění napružení a určete i polohu přirozeného bodu zlomení (tzn. místo, kde by se dřevo zlomilo, pokud by se dřevo nebo větev ještě více prohnula).



Určete nejbezpečnější způsob povolení napružení (a zda je možné provést to bezpečněji).

#### Všeobecné rady:

- Postavte se tak, aby na vás nedosáhly pružící větve po odříznutí.





**POZOR:** Při řezání ve svahu vždy pracujte tak, že stojíte nad řezaným kmenem nebo kusem anebo ze strany.

Vzhledem k nebezpečí klopýtnutí dávejte velký pozor na kmeny, větve, kořeny apod.

#### TECHNIKA KÁCENÍ STROMŮ:



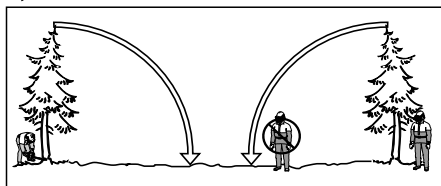
#### POZOR:

Kácení stromů vyžaduje velké zkušenosti. Nezkoušení uživatele pil by neměl stromy kácet.

**NIKDY SI NA SEBE NEBERTE ÚKOL, KTERÝ JEN AD VAŠE SÍLY!**

#### ■ Bezpečná vzdálenost

Bezpečná vzdálenost káceného stromu od pracující poblíž osoby by měla být minimálně 2,5 délky stromu. Přesvědčte se, že v ohrožené oblasti nejsou lidé.



#### ■ Směr kácení

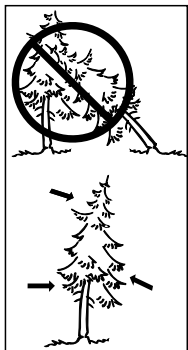
Při volbě směru kácení je třeba zohlednit nejlepší podmínky pro osekávání pokáceného stromu a zajištění obsluhy možnosti bezpečného pohybu kolem něho.

Je třeba se vyhnout situaci, kdy kácený strom padá na jiný strom, protože odstraňování skáceného stromu bývá v této situaci problematické a nebezpečné.

Po volbě směru kácení stromu určete přirozený směr jeho pádu.

Faktory, které jej ovlivňují:

- Přirozený sklon stromu
- Prohnutí
- Směr a síla větru
- Poloha větví
- Směr sklonu svahu
- Hmotnost sněhu



Může se stát, že přes veškerou snahu rozhodnout o směru pádu stromu, budete nuceni z bezpečnostních důvodů skácet je přirozeným směrem jeho sklonu.

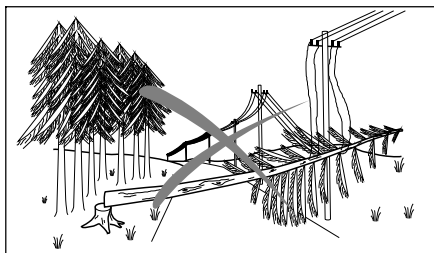
Jiným důležitým činitelem, který nemá vliv na směr kácení, ale je rozhodující pro bezpečnost obsluhy je přesvědčit se, zda na stromu nejsou poškozené nebo mrtvé větve, které by se mohly během kácení odломit a poranit osoby.



**POZOR:** V kritických chvílích kácení stromu je třeba zvednout chrániče sluchu ihned po skončení řezání, abyste lépe slyšeli případné signály nebo zvuky, které mohou být výstrahou.



**POZOR!** Je zakázáno přibližovat se ke kmenům, které visí na elektrickém vedení nebo zařízení. Je také zakázáno kácet stromy, které by mohly dosáhnout elektrického nebo telekomunikačního vedení nebo zařízení, bez příslušného dozoru. Jejich stahování nebo kácení musí probíhat pouze s trvalým dohledem osob



#### ■ Příprava stromu ke kácení a únikové cesty pro obsluhu

Odstraňte všechny větve, které by mohly být překážkou, jejich odřezáním seshora dolů. Neořezávejte strom pilou nad úrovní ramen.

Odstraňte porost u základny stromu a zkontrolujte, zda se poblíž nevyskytují překážky typu skály, větvi, děr a prohlubni apod., které ztěžují odstoupení obsluhy od padajícího stromu.

Úniková cesta by měla být po pomyslné čáře, která vytváří úhel 135° s čarou určující směr kácení.

Stromy s průměrem do 15-18 cm se obvykle kácí jedním řezem. Větší stromy je třeba podřezat klínovým zářezem.

#### ■ Kácení

Strom kácíme třemi řezy. Začínáme provedením zářezů – horního a dolního, načež provádíme vlastní řez kácení stromu. Správná poloha řezů umožňuje velmi přesnou kontrolu směru kácení stromu.

#### Klínový zářez řez:

Provedení klínového zářezu začínáme horním řezem, provedeným obsluhou pily stojící na pravé straně stromu.

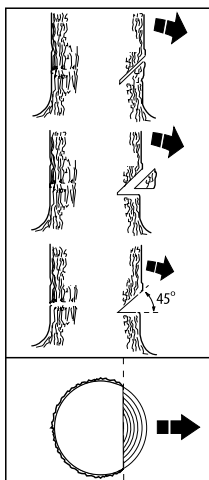
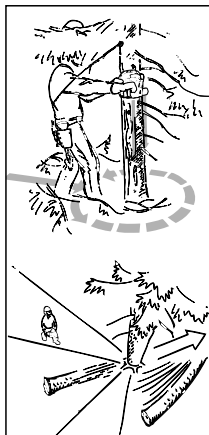
Následně je třeba provést dolní řez tak, aby se setkal s horním řezem.

Klínový zářez by měl vcházet hloubky 1/4 průměru kmene stromu a úhel, který vznikne mezi horním a dolním řezem, by měl být do 45°.

Čára, na které se dva řezy setkají, se nazývá dno klínového zářezu. Mělo by tvořit vodorovnou přímku kolmo (90°) k předpokládanému směru pádu.

#### Konečný řez:

Konečný řez se provádí na opačné straně jako klínový zářez. Měl by být ideálně rovný. Postavte se na levé



rozmíchané, a před natankováním opět promáchejte v kanystru.

#### PRÁCE:

#### ■ Spouštění a vypínání motoru

**POZOR!** Je zakázáno spouštět pilový motor bez namontovaného řezného systému: vodičí listy, pilového řetězu a brzdy proti zpětnému rázu, jelikož to může způsobit závažnou nehodu.

Před spuštěním pily ji odnesete do bezpečné vzdálenosti od místa tankování.

Pilu umístěte na volném prostranství a přesvědčte se, že se řetěz nedotýká žádného předmětu. Provéřte také, zda je místo, kde bude pilu spouštět, rovné.

Nepřipusťte, aby byly poblíž místa spouštění pily osoby nebo zvířata.



**VÝSTRAHA:** Nespuštějte motor, když držíte řetězovou pilu v ruce. Řetěz pily by se mohl dotknout vašeho těla, což je velmi nebezpečné.

#### Studený motor

**POZOR:** Spuštěním «studeného motoru» se chápe spuštění provedené minimálně po 5 minutách po předchozím zastavení motoru nebo po nalití paliva.

1. Povolte bezpečnostní brzdu (3) dotlačením brzdové páky k přednímu držáku (4) (obr. D).
2. Zapněte startování nastavením vypínače (15) do polohy I (obr. L).
3. Vytáhněte páku škrticí klapy sání (sání zapnuto) (14) (obr. M).
4. Pila je vybavená palivovým čerpadlem. Před spuštěním studeného motoru je třeba stlačit tlačítko palivového čerpadla (13) 3 až 5krát.

Stlačovat je třeba pomalu, ale silně (obr. N). Při spouštění motoru, který už pracoval minimálně několik minut, obvykle tato činnost není nutná.

**POZOR!** Při chladném počasí bude možná potřeba opětovně stlačit na tlačítko čerpání paliva. Při teplejším počasí přečerpání paliva může způsobit přelítí motoru, který pak nejde nastartovat. Pokud je motor přelítý, je třeba vysroubovat svíčku zapalování, utřít ji a vysušit a následně několikaletým trhnutím lankem spouštěče (bez svíčky zapalování), „provětrat“, osušit váleček nadměrného množství paliva.

5. Uchopte pevně prvou rukou přední držák (4), zároveň pravou nohou přitlačte k zemi zadní držák (8). Chytněte pravou rukou rukojeť startování (7) a prudce za něj zatáhněte (trhněte). Držte rukojeť startování (7) a umožněte, aby se lanko pomalu natočilo. Tuto činnost opakujte několikrát, až motor chytne.



**POZOR:** Abyste se vyhnuli utržení startovacího lanka, nevytahujte na celou délku a dbejte, aby při trhnutí nejedlo po okraji vodičího otvoru. Nepouštějte startovací lanko, aby se samo navinulo – mohl by se při tom poškodit kryt. Držte je za držák povolen tak, aby se pomalu navinulo.

6. Okamžitě po spuštění motoru stlače zajištění páky plynu (16), zároveň krátce stlače páku plynu (17) – umožní to automatické prepnutí páky škrticí klapy sání (14) do počáteční polohy (sání vypnuto). Ponechte motor v provozu na minimální otáčky po

minimálně 1 minutu před zahájením používání zařízení.



#### VÝSTRAHA:

Držte se daleko od pilového řetězu, jelikož se začne po nastartování otáčet.

#### Rozehřátý motor

Přesvědčte se, že je škrticí klapka sání tlačena

Nastavte vypínač startování (15) do polohy I. Potáhněte energicky startovacím lankem pravou rukou, až motor nastartuje.

**POZOR!** Pokud nelze motor spustit, postupujte v souladu s postupem spouštění studeného motoru.

#### Vypínání motoru

Za účelem zastavení motoru je třeba:

- Povolit plynovou páčku (17) a umožnit, aby motor pracoval 1-2 minuty na prázdnou.
- Přepnout vypínač (15) do polohy «0» (vypnuto).

#### ■ Bezpečnostní brzda

Pila je vybavená automatickou bezpečnostní brzdou, určenou k okamžitému zastavení řetězu v případě zpětného rázu pily. Před zahájením práce je třeba vždy ověřit řádné fungování brzdy. V případě nesprávného fungování okamžitě přestaňte pilu používat. Obrat se na autorizovaný servis.

Brzda bude spuštěná v případě, když dojde k posunu dopředu ochranného krytu dlaně (3) nebo v důsledku zpětného rázu.

**POZOR:** Pokud byla brzda spuštěna v důsledku manipulace s ochranným krytem dlaně, nedovolte, aby motor pracoval příliš dlouho; mohlo by to způsobit přehřátí a poškození. Okamžitě nastavte ochranný kryt do standardní polohy. Před zahájením další práce se přesvědčte, že brzdadobře funguje (během manipulace s krytem dlaně a povolením západky) (obr. 1).

Pro kontrolu automatického fungování brzdy je třeba provést následující činnost:

Během držení vypnuté pily ve vodorovné poloze sundejte ruku z předního krytu a klepněte špičkou vodičí listy o kmen nebo kus dřeva. Brzda by měla zafungovat setrvačností (obr. 2).



obr. 1



obr. 2

#### OBSLUHA MOTORU:

#### ■ Nastavení karburátoru

**POZOR:** Konečné nastavení karburátoru by měla provést odborně kvalifikovaná osoba.

Karburátor zařízení byl nastaven z výroby, ale může vyžadovat přesnější nastavení z důvodu změny podmínek fungování.

Seřízení karburátoru: nastavení směsi (šrouby označené L a H): tato činnost by měla být prováděna v servisu, jelikož nesprávné seřízení může vést k přehřátí nebo zadření motoru. Nesprávné seřízení má negativní vliv na ochranu životního prostředí a může být důvodem k ztrátě nároku záruční ochrany. Nevykonavejte tuto činnost svépomocně, pokud nemáte příslušné znalosti a nástroje.

K nastavení volnoběhu motoru (s již nastaveným karburátorem) je určen šroub označený ukazatelem T.

Utáhnout šroub T (v souladu s pohybem hodinových ručiček) dokud se řetěz nezačne přemísťovat po vodiči liště, následně povolit dokud se řetěz nezastaví (obr. P).

**POZNÁMKA:** Nastavte otáčky volnoběhu šroubem T, když je motor teplý, ale bezrychlostní.

#### SYSTÉM TLUMENÍ VIBRACÍ:

Pila je vybavená systémem na tlumení vibrací, jehož úkolem je omezit vibrace na minimum a usnadnit práci s pilou.

Během práce s pilou vznikají vibrace v důsledku úderů zubu řetězu o řezané dřevo. Porážení stromů a tvrdým dřevem (hlavně listnatých) vyvolává silnější vibrace než řezání měkkého dřeva (většinou jehličnanů). Zvýšení hladiny vibrací může být způsobeno použitím tupého nebo poškozeného řetězu.

Systém tlumení vibrací snižuje úroveň vibrací přenášených z motoru a pilového řetězu na držáky. Motor pily, včetně řezacího systému, je izolovaný od držáku s použitím tlumičů.



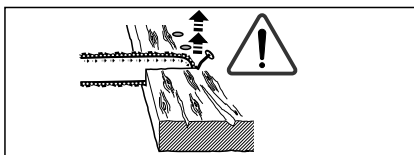
**VÝSTRAHA!** Nadměrná expozice obsluhy na působení vibrací může způsobit poškození oběhového systému a nervového systému (především u osob s oběhovými vadami).

Pokud jste si u sebe všimli projevy, jako je: „zdrěvnění“, znečistlivění, mravenčení a bodání, bolest, pokles síly, změnu barvy kůže nebo jejího stavu, obraťte se na lékaře. Tyto symptomy se obvykle projevují na prstech, dlaních a zápěstích.

#### ZÁKLADNÍ TECHNIKA ŘEZÁNÍ:

##### ■ Všeobecné poznámky

- Řežte pouze dřevěné předměty. Vyhněte se styku s kameny a hřebíky, které by mohly být odmrštěné, poškodit pilu nebo způsobit závažný úraz obsluhy pily a osob, které jsou poblíž.



- Pilou, která se pohybuje, se nedotýkejte drátěných plotů nebo podkladu. Pila není vhodná k řezání tenkých větví.
- Během řezání by měl motor pracovat na plné otáčky. Nejlepšího výkonu pily dosáhnete, když se rychlost řetězu snižuje z důvodu přetížení.
- Po každém úkonu redukovat rychlost (příliš dlouhá práce motorem bez zátěže s plně otevřenou škrticí klapkou může vést k poškození motoru).

- Řezání seshora = Práce s táhnoucím pohybem řetězu.
- Řezání zdola = Práce s odtlačujícím pohybem řetězu.

**POZOR!** Řezání s tlačícím pohybem řetězu zvyšuje riziko vzniku zpětného rázu.

#### Používané pojmy:

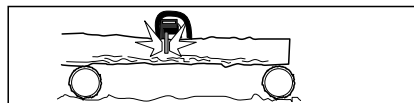
**Přeříznutí** = všeobecný pojem označující přerézávání dřeva napříč vlákny.

**Osekávání** = odřezání větví skáceného stromu.

**Rozstípnutí** = situace, kdy řezané dřevo podélně praskne před ukončením řezání.

#### ■ Pět faktorů, které je třeba vzít so úvahy před zahájením řezání:

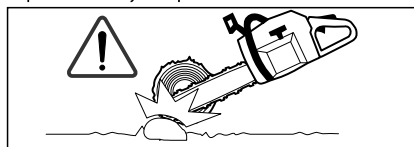
1. Přesvědčte se, zda se vodičí lišta nezasekne v řezu.



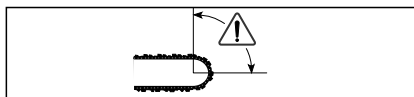
2. Přesvědčte se, zda kláda nepraskne.



3. Přesvědčte se, zda řetěz během řezu nebo po něm neuhodí do podkladu nebo jiného předmětu.



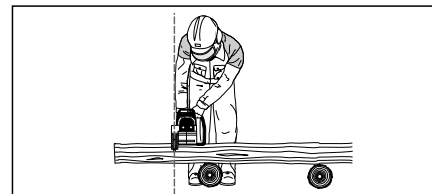
4. Zkontrolujte, zda není riziko vzniku zpětného rázu.



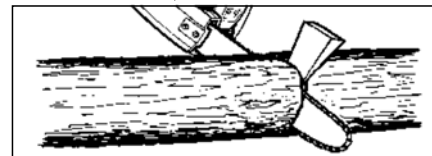
5. Zkontrolujte, zda vnější a terénní podmínky ovlivňují bezpečnost práce.

O tom, zda se řetěz zasekne, nebo zda se kláda rozstípně, rozhodují dva faktory: způsob podepření klády a její napnutí.

Ve většině případů se lze vyhnout problémům použitím dvoustupňového řezu: jednou seshora a jednou zezdola klády. Kládu je třeba během řezání podepřít tak, abyste se vyhnuli zaseknutí řetězu nebo rozstípnutí klády. Kládu odložte tak, jak je to ukázané na následujícím obrázku, a podepřete, aby se řez neuzavřel a neblokoval pilový řetěz. Kratší kusy dřeva před řezáním vhodně připravte a upevněte.



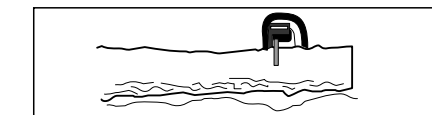
**POZOR!** Pokud se řetěz zasekne: ZASTAVTE MOTOR! Nevytahujte násilím pilu z řezu, protože tím můžete poškodit řetěz. Za účelem uvolnění pily použijte páku nebo dřevěný klín na rozšíření řezu.



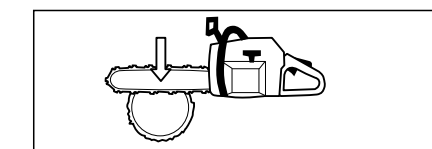
Následující pokyny popisují, jak je třeba se zachovat v nejčastějších případech vyskytujících se během práce s pilou.

#### Řezání:

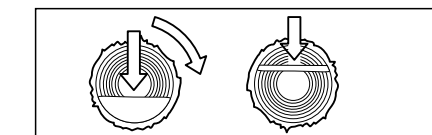
1. Kláda leží na zemi. Riziko zaseknutí se řetězu nebo rozstípnutí klády je poměrně malé. Existuje však možnost styku řetězu s podkladem po skončení řezu.



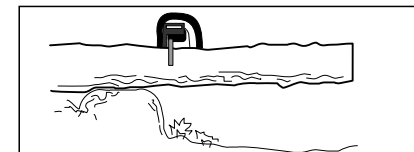
Provádějte řez seshora, snažte se pracovat tak, aby se vodičí lišta nedotkla země. Pila by měla běžet se zcela otevřenou škrticí klapkou.



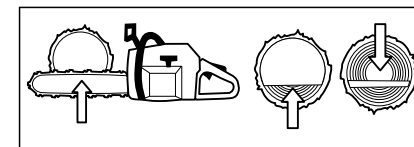
Pokud je možné otočení klády, neřežte ji hlouběji než do 2/3 průměru. Následně ji otočte a dokončete řez.



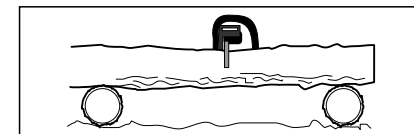
2. Kláda je na jedné straně podepřena. Velké riziko rozstípnutí.



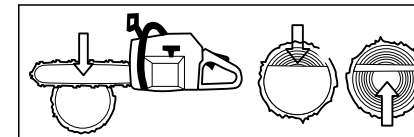
Začněte od provedení řezu zezdola na cca 1/3 průměru klády. Ukončete řezání řezem seshora tak, aby se oba řezy setkaly.



3. Kláda je podepřena ze dvou stran.

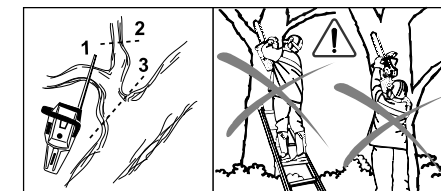


Začněte od provedení řezu seshora na cca 1/3 průměru klády. Ukončete řezání řezem zezdola tak, aby se oba řezy setkaly.



#### Ořezávání:

Během ořezávání silných větví používejte stejná pravidla jako při řezání klád. Větve s komplikovaným tvarem je třeba odřezávat po malých kusech.



**POZOR:** Nikdy nepracujte s pilou s napjatými rukama. Nezkoušejte řezat na špatně dostupných místech nebo ve stoje na žebříku. Neřežte nikdy nad úrovní ramen.

#### Podélný řez:

Podélné řezy je třeba provádět obzvlášť pečlivě, jelikož při nich nelze používat zubovou opěrku (11).

Vedte pilu pokud možno co nejvíce plocho, abyste se vyhnuli zpětnému rázu pily.

